

# นโยบาย การสื่อสาร สาธารณะปี พ.ศ. 2554

การเปิดเผยและแลกเปลี่ยนข้อมูล

ธนาคารพัฒนาเอเชีย

นโยบาย  
การสื่อสาร  
สาธารณะปี พ.ศ. 2554  
การเปิดเผยและแลกเปลี่ยนข้อมูล

ธนาคารพัฒนาเอเชีย

© 2554 ธนาคารพัฒนาเอเชีย

สงวนลิขสิทธิ์  
พิมพ์ที่สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ พ.ศ. 2554

ISBN 978-92-9092-591-0 (Print)  
ISBN 978-92-9092-592-7 (PDF)  
สต็อกหนังสือเลขที่: ARM124461

ฐานข้อมูลบรรณานุกรม

ธนาคารพัฒนาเอเชีย  
นโยบายการสื่อสารสาธารณะปี พ.ศ. 2554: การเปิดเผยและการแลกเปลี่ยนข้อมูล  
เมืองมันดาลายอง, สาธารณรัฐฟิลิปปินส์: ธนาคารพัฒนาเอเชีย 2554

1. การเปิดเผยข้อมูล      2. การแลกเปลี่ยนข้อมูล      3. ธนาคารพัฒนาเอเชีย      I. ธนาคารพัฒนาเอเชีย

การเรียกชื่อหรือการอ้างอิงถึงดินแดนหรือพื้นที่ทางภูมิศาสตร์หรือคำว่า "ประเทศ" (country) ในเอกสารฉบับนี้ ธนาคารพัฒนาเอเชีย (ADB) มิได้หมายถึงการตัดสินเกี่ยวกับสถานะตามกฎหมายและด้านอื่นๆ ของประเทศใดประเทศหนึ่ง

ADB สนับสนุนให้มีการตีพิมพ์ หรือคัดลอกข้อมูลเฉพาะสำหรับการใช้ส่วนบุคคล โดยไม่มีจุดมุ่งหมายเพื่อการค้าภายใต้การรับรู้ของ ADB ผู้ใช้ไม่สามารถจำหน่าย แจกจ่าย หรือผลิตผลงานเพื่อจุดมุ่งหมายทางการค้า โดยปราศจากความเห็นชอบและเป็นลายลักษณ์อักษรจาก ADB

ธนาคารพัฒนาเอเชีย  
เลขที่ 6 ถนนเอตึบี เมืองมันดาลายอง  
1550 กรุงมะนิลา สาธารณรัฐฟิลิปปินส์  
โทรศัพท์ +63 2 632 4444  
โทรสาร +63 2 636 2444  
www.adb.org

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อ:  
หน่วยงานข้อมูลข่าวสารและการเปิดเผยข้อมูล  
สำนักวิเทศสัมพันธ์  
โทรสาร +63 2 636 2649  
disclosure@adb.org

ข้อมูลเพิ่มเติม: <http://www.adb.org/Disclosure>

"เอกสารนี้แปลจากต้นฉบับภาษาอังกฤษเพื่อให้มีการเผยแพร่อย่างกว้างขวาง ธนาคารพัฒนาเอเชีย (ADB) ได้พยายามตรวจสอบมาตรฐานการแปลอย่างดีที่สุด อย่างไรก็ตาม ภาษาอังกฤษเป็นภาษาทางการของ ADB และต้นฉบับภาษาอังกฤษของเอกสารชิ้นนี้เท่านั้นที่ถือว่าเป็นเอกสารแท้จริงและเป็นทางการฉบับเดียว การอ้างอิงในทุกกรณีต้องอ้างอิงเป็นภาษาอังกฤษตามต้นฉบับภาษาอังกฤษของเอกสารนี้"

เอกสารพิมพ์ฉบับนี้ ได้รับการอนุมัติอย่างเป็นทางการจากคณะกรรมการบริหาร ADB เมื่อวันที่ 25 ตุลาคม 2554

อักษรย่อต่าง ๆ	iv
นิยาม	v
คณะทำงานทบทวนนโยบาย	vi
บทสรุปผู้บริหาร	1
1 บทนำ	5
2 ประสบการณ์ของ ADB ในการสื่อสารสาธารณะ	6
วัตถุประสงค์ของนโยบาย	6
การประเมินการดำเนินนโยบาย	6
3 แนวโน้มการสื่อสารสาธารณะในโลกปัจจุบัน	9
4 การปรับปรุงนโยบายปี พ.ศ. 2548	10
5 นโยบายการสื่อสารสาธารณะ	12
6 รายละเอียดเกี่ยวกับการเปิดเผยข้อมูล	14
แผนยุทธศาสตร์หุ้นส่วนการพัฒนาในระดับประเทศและยุทธศาสตร์ความร่วมมือระดับภูมิภาค	14
โครงการและแผนงาน	15
ข้อมูลอื่นที่เกี่ยวข้องกับโครงการและแผนงาน	19
นโยบายและแผนยุทธศาสตร์	20
กฎระเบียบและขั้นตอนการปฏิบัติการ	20
ข้อมูลอื่นๆ	20
ข้อยกเว้นสำหรับการเปิดเผยข้อมูล	23
7 แนวทางการสื่อสารสาธารณะ	26
กลุ่มเป้าหมาย	26
แนวทางในการเข้าถึงกลุ่มเป้าหมาย	26
การแปลเอกสาร	27
8 การเตรียมการเพื่อนำนโยบายนี้ไปปฏิบัติ	28
บทบาทและหน้าที่รับผิดชอบ	28
กระบวนการเข้าถึงข้อมูล	30
การติดตามและรายงานผล	32
วันเดือนปีที่นโยบายมีผลบังคับใช้และการทบทวนนโยบาย	33
9 หัยในด้านทรัพยากร	34
10 การพิจารณาความถูกต้องตามระเบียบข้อบังคับ	35
ภาคผนวก	
1. กระบวนการปรึกษาหารือกับบุคคลภายนอก	36
2. การเปิดเผยข้อมูลของธนาคารพัฒนาพหุภาคีอื่นๆ	38
3. การเปรียบเทียบนโยบายการสื่อสารสาธารณะปี พ.ศ. 2548 รายงานการทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะ และนโยบายการเข้าถึงข้อมูลของธนาคารโลก และธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา	43
4. กรอบผลลัพธ์ของนโยบายการสื่อสารสาธารณะ	49

## อักษรย่อต่าง ๆ

ADB	-	ธนาคารพัฒนาเอเชีย (Asian Development Bank)
ADF	-	กองทุนเพื่อการพัฒนาแห่งเอเชีย (Asian Development Fund)
AfDB	-	ธนาคารพัฒนาแอฟริกา (African Development Bank)
CPS	-	แผนยุทธศาสตร์หุ้นส่วนการพัฒนาในระดับประเทศ (country partnership strategy)
DEC	-	คณะกรรมการประสิทธิผลของการพัฒนา (Development Effectiveness Committee)
DER	-	สำนักวิเทศสัมพันธ์ (Department of External Relations)
DMC	-	ประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนาของ ADB (developing member country)
EBRD	-	ธนาคารพัฒนาเพื่อการบูรณะและพัฒนายุโรป (European Bank for Reconstruction and Development)
EIA	-	การประเมินผลกระทบด้านสิ่งแวดล้อม (environment impact assessment)
EIB	-	ธนาคารการลงทุนยุโรป (European Investment Bank)
IAP	-	คณะกรรมการอุทธรณ์อิสระ (independent appeals panel)
IDB	-	ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา (Inter – American Development Bank)
IED	-	สำนักการประเมินอิสระ (Independent Evaluation Department)
IEE	-	การตรวจสอบสิ่งแวดล้อมเบื้องต้น (initial environment examination)
IFC	-	บริษัทเงินทุนระหว่างประเทศ (International Finance Cooperation)
IPP	-	แผนสำหรับชนเผ่าพื้นเมือง (indigenous peoples plan)
IPSA	-	การวิเคราะห์ความยากจนและสังคมเบื้องต้น (initial poverty and social analysis)
MIGA	-	สถาบันประกันการลงทุนแบบพหุภาคี (Multilateral Investment Guarantee Agency)
NGO	-	องค์กรพัฒนาเอกชน (nongovernment organization)
OAI	-	สำนักงานจริยธรรมและต่อต้านการทุจริต (Office of Anticorruption and Integrity)
PDS	-	เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับโครงการ (project data sheet)
PDAC	-	คณะกรรมการที่ปรึกษาด้านการเปิดเผยข้อมูล (Public Disclosure Advisory Committee)
RCS	-	ยุทธศาสตร์ความร่วมมือระดับภูมิภาค (regional cooperation strategy)
RRP	-	รายงานและขอเสนอแนะต่อประธาน (report and recommodation of the President)
TA	-	ความช่วยเหลือทางวิชาการ (technical assistance)

ประชาชนผู้ได้รับผลกระทบ	- ประชาชนผู้อาจได้รับผลกระทบทางบวกหรือทางลบจากโครงการที่ ADB ให้ความช่วยเหลือ
คณะกรรมการบริหาร	- ในกรณีที่ไม่มีการระบุไว้เป็นอื่น หมายถึง คณะกรรมการบริหารของ ADB
ผู้กู้ยืม	- ในกรณีที่เป็นโครงการภาครัฐ หมายถึง ผู้รับความช่วยเหลือจาก ADB
ลูกค้า	- เมื่อใช้กับโครงการที่ไม่ได้ดำเนินการกับภาครัฐ หมายถึง ผู้กู้ยืม ผู้ได้ประโยชน์จากการค้าประกัน ผู้จัดการกองทุน ผู้ลงทุนรายใหญ่ หรือหน่วยงานทำนองนี้ที่ ADB ปล่อยกู้หรือค้าประกันให้หรือที่ ADB ไปลงทุน
เสร็จสมบูรณ์	- ในกรณีอ้างอิงเอกสาร คำนี้หมายความว่า การเตรียมการจนกระทั่งถึงและรวมถึงสถานภาพ เมื่อบรรลุตามข้อกำหนดของหน่วยงานใน ADB ที่มีหน้าที่รับผิดชอบการเตรียมการนั้นๆ
รายงานผลการดำเนินโครงการ	- คือรายงานที่ (1) มีการส่งมอบอย่างเป็นทางการในฐานะรายงานฉบับสมบูรณ์ให้กับ ADB (2) ADB พิจารณาแล้วเห็นว่า มีคุณภาพเพียงพอที่จะใช้เตรียมโครงการความช่วยเหลือของ ADB และ (3) ไม่ต้องปรับปรุงแก้ไขอีกต่อไป
โครงการที่ไม่ได้ดำเนินการกับภาครัฐ	- โครงการใดก็ตามที่ได้เงินทุนมาจากแหล่งเงินกู้ การค้าประกัน การลงทุนในหุ้นหรือการจัดหาเงินกู้ด้วยวิธีอื่นๆ ที่ (1) ไม่ได้มีประเทศสมาชิกหรือว่ารัฐบาลใดเป็นผู้ค้าประกัน หรือ (2) มีการค้าประกันโดยประเทศสมาชิกหรือว่ารัฐบาลภายใต้เงื่อนไขที่ไม่ได้เปิดโอกาสให้ ADB (ในกรณีที่มีการผิดชำระหนี้โดยผู้ค้าประกัน) สามารถที่จะเร่งรัด หยุดหรือยกเลิกเงินกู้หรือการค้าประกันระหว่าง ADB กับประเทศสมาชิกที่เกี่ยวข้อง
โครงการภาครัฐ	- โครงการใดก็ตามที่ได้รับเงินทุนมาจากแหล่งเงินกู้ เงินให้เปล่า หรือวิธีการจัดหาเงินกู้อื่นๆ ที่ (1) มีการเสนอให้กับประเทศสมาชิก หรือ (2) ประเทศสมาชิกเป็นผู้ค้าประกัน
ทันทีที่ (upon)	- “ทันทีที่” ใ้ได้รับอนุมัติ แจ้ง เสร็จสมบูรณ์ รับรอง ปรีกษาหาหรือออก ใ้ได้รับ หรือส่งเอกสาร หมายความว่า โดยพลันตามแก่เหตุสมควร และไม่เกิน 2 สัปดาห์ (14 วันตามปฏิทิน) นับจากวันที่ได้รับอนุมัติ แจ้งเวียน เสร็จสมบูรณ์ รับรอง ปรีกษาหาหรือ ออก ใ้ได้รับ หรือส่งเอกสาร

# คณะทำงานทบทวนนโยบาย

## คณะกรรมการวางระเบียบวาระการประชุม

R.M. Nag, Managing Director General and Chair  
R.L.T. Dawson, The Secretary, Office of the Secretary  
J.H. Hovland, General Counsel, Office of the General  
Counsel (OGC)

K. Sakai, Director General, Strategy and Policy  
Department

P.C. Erquiaga, Director General, Private Sector  
Operations Department

J. Miranda, Director General, Central and West Asia  
Department

X. Yao, Director General, Regional and Sustainable  
Development Department

A. Quon, Principal Director, Department of External  
Relations (DER)

## หัวหน้าในการพิจารณาทบทวนนโยบาย ที่ปรึกษา หัวหน้ากลุ่ม

A. Quon, Principal Director, DER

S. Ho, Principal External Relations Specialist, DER

D. Roch, Communications Specialist (Information  
Disclosure), DER

## สมาชิกกลุ่ม

L.T. Nazarbekova, Senior Counsel, OGC

K. Mulqueeny, Senior Counsel, OGC

S. Hooper, Senior Communications Specialist, DER

N.A.C. Villaluz, Communications Officer (Information  
Disclosure), DER

R.P.S. Mamonong, Associate Communications  
Coordinator (Information Disclosure), DER

# บทสรุปผู้บริหาร

นโยบาย  
การสื่อสาร  
สาธารณะปี พ.ศ. 2554

นโยบายการสื่อสารสาธารณะของธนาคารพัฒนาเอเชีย (ADB) เป็นเอกสารที่มีการปรับปรุงแก้ไขอยู่เสมอ ซึ่งใช้เป็นแนวทางสำหรับองค์กรในการแสดงความโปร่งใสและรับผิดชอบต่อประชาชนที่ ADB เป็นผู้ให้บริการ นโยบายนี้ตระหนักถึงความโปร่งใสและความรับผิดชอบต่อประชาชนเป็นหัวใจสำคัญของประสิทธิผลแห่งการพัฒนา วัตถุประสงค์ของ ADB ในการทำให้ภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิกปราศจากความยากจนไม่สามารถที่จะบรรลุได้ถ้าหาก ADB ไม่รับรู้ถึงความต้องการของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย และในทางกลับกันผู้มีส่วนได้ส่วนเสียเหล่านี้ต้องเข้าใจและสนับสนุนบทบาทและปฏิบัติการของ ADB ในภูมิภาค

นโยบายการสื่อสารสาธารณะฉบับปี พ.ศ. 2548 ครอบคลุมทั้งเรื่องการเปิดเผยข้อมูลและการวิเทศสัมพันธ์ จึงถือเป็นเอกสารแนวทางที่สมบูรณ์เกี่ยวกับการเปิดเผยข้อมูลข่าวสารและสร้างการมีส่วนร่วมกับประเทศสมาชิก ADB กลุ่มผู้นำทางความคิดเห็นและผู้กำหนดนโยบาย ภาคประชาสังคม แวดวงวิชาการ สื่อสารมวลชน และประชาชนผู้ที่อาจได้รับผลกระทบจากกิจกรรมของ ADB ในฐานะส่วนสำคัญที่สะท้อนธรรมาภิบาลของ ADB นโยบายนี้ตระหนักถึงสิทธิของประชาชนที่จะแสวงหา เข้าถึง และถ่ายทอดข้อมูลเกี่ยวกับปฏิบัติการของ ADB นโยบายนี้ยังเน้นความสำคัญของการสื่อสารในการขับเคลื่อนความโปร่งใสและรับผิดชอบต่อประชาชน ซึ่งท้ายสุดแล้วจะนำไปสู่การปรับปรุงประสิทธิผลแห่งการพัฒนาของ ADB

การทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะฉบับปี พ.ศ. 2548 นโยบายการสื่อสารสาธารณะปี พ.ศ. 2548 กำหนดให้ ADB ทบทวนนโยบายในทุกแห่งทุกมุมในเวลา 5 ปี นับจากวันที่มีผลบังคับใช้ ดังนั้น ADB จึงเริ่มดำเนินการทบทวนนโยบายตั้งแต่เดือนกุมภาพันธ์ 2553 เพื่อประเมินประสิทธิผลของนโยบายและเสนอแนะให้ปรับเท่าที่จำเป็นเพื่อปรับปรุงและเสริมความแข็งแกร่ง การทบทวนครั้งนี้

มีบุคคลและองค์กรที่มีความสนใจเข้าร่วมกระบวนการ มีการเปิดเผยร่างเอกสารซึ่งเป็นผลจากการหารือเมื่อเดือนมิถุนายนและพฤศจิกายน 2553 มีการอภิปรายกันอย่างกว้างขวางกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียในประเทศสมาชิกของ ADB ทั้งในและนอกภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก นอกจากนี้ ADB ยังได้ทำการสำรวจในระดับโลกสองครั้งเพื่อประเมินว่าผู้มีส่วนได้ส่วนเสียต่างๆ มองภาพลักษณ์ของ ADB อย่างไรในแง่ของผลงานและการสื่อสาร เอกสารฉบับนี้คำนึงถึงความคิดเห็นทั้งจากภายในและนอกองค์กรที่ได้รับมา และผลของการสำรวจภาพลักษณ์องค์กรในระดับโลก

ประสบการณ์กับนโยบายการสื่อสารสาธารณะปี พ.ศ. 2548 ขณะที่มีการรับรองนโยบายนี้เมื่อเดือนเมษายน 2548 นโยบายการสื่อสารสาธารณะของ ADB ถือว่าก้าวหน้าและอยู่ในระดับแถวหน้าของแนวปฏิบัติที่ดีที่สุดในการธนาคารเพื่อการพัฒนาระดับพหุภาคี นับแต่นั้นมา ADB ได้ดำเนินอย่างก้าวที่สำคัญในด้านการสื่อสารกับประชาชน นโยบายนี้ได้สร้างความเปลี่ยนแปลงทางด้านวัฒนธรรมองค์กรของ ADB ขนาดใหญ่ เพราะได้ทำให้การเปิดเผยข้อมูลกลายเป็นขั้นตอนมาตรฐานในทุกโครงการของ ADB ในรายงานความรับผิดชอบต่อประชาชนระดับโลก (*Global Accountability Report*) ปี พ.ศ. 2550 รวบรวมโดยองค์กรชื่อ One World Trust ผลปรากฏว่า ADB ได้คะแนนเต็ม ในเรื่องแนวปฏิบัติที่ดีด้านความโปร่งใส ยุทธศาสตร์วิเทศสัมพันธ์ของ ADB ซึ่งส่งเสริมนโยบายดังกล่าว นำไปสู่ความพยายามในเชิงรุกและการกำหนดเป้าหมายที่ชัดเจนขึ้นในการทำให้ ADB เป็นที่รู้จักและเผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับงานของ ADB ดังนั้น ADB จึงเป็นที่สนใจของสื่อมวลชนชั้นนำผ่านการทำงานแบบลงพื้นที่ และจากการที่ฝ่ายบริหารและเจ้าหน้าที่ของ ADB ได้เข้าร่วมงานปราชัยในเวทีระหว่างประเทศและงานประชุมที่สำคัญๆ ยิ่งไปกว่านี้ จำนวนของเอกสารที่ถูกเผยแพร่ลงในเว็บไซต์ของ ADB เพิ่มขึ้นร้อยละ 145 ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2548 และ ADB ได้จัดสรรข้อมูลให้แก่บุคคลภายนอกที่ยื่นขอข้อมูลของ ADB จำนวนกว่า 6,000 ราย ในอัตราร้อยละ 95



**บริบทที่เปลี่ยนไป** ถึงแม้จะมีความคืบหน้าอย่างมาก แต่ ADB ยังคงมุ่งมั่นที่จะเพิ่มพูนความโปร่งใสต่อไปในอนาคต การที่องค์กรสาธารณะต่างๆ หันมาปรับปรุงเรื่องความโปร่งใสทำให้ประชาชนมีความคาดหวังสูงขึ้นด้วยในช่วงที่ผ่านมา หน่วยงานภาครัฐที่ทำงานด้านการพัฒนาได้รับรอง หรือเตรียมร่างนโยบายใหม่เกี่ยวกับการเข้าถึงข้อมูลเพื่อเพิ่มความโปร่งใส แม้ ADB จะเป็นผู้นำในหลายด้านก็ตาม แต่ยังมีอีกหลายแง่ที่ ADB ยังตามไม่ทันและควรจะปรับนโยบายด้านการเปิดเผยข้อมูลให้เทียบเคียงกับสถาบันประเภทเดียวกัน นอกจากนี้ ADB ต้องพยายามมากขึ้นเพื่อสร้างความมั่นใจว่าข้อมูลข่าวสารที่เผยแพร่ นั้นไปถึงตัวกลุ่มประชาชนที่เกี่ยวข้องจริงๆ เทคโนโลยีใหม่ๆ เช่น เครือข่ายทางสังคมหรือรูปแบบการใช้งานบนโทรศัพท์มือถือ เปิดช่องทางใหม่ให้ ADB สามารถที่จะเข้าถึงกลุ่มเป้าหมายหลัก ขณะเดียวกัน ADB ก็ตระหนักเช่นกันว่า ยังมีผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอีกจำนวนมากที่ไม่สามารถเข้าถึงเทคโนโลยี ดังนั้น วิธีการสื่อสารแบบดั้งเดิมยังคงมีความสำคัญอยู่ ยุทธศาสตร์ 2020 (Strategy 2020) ซึ่งเป็นกรอบยุทธศาสตร์หลักระยะยาวของ ADB ที่รับรองเมื่อปี พ.ศ. 2551 เล็งเห็นถึงความสำคัญของความรับผิดชอบต่อประชาชน การมีส่วนร่วมและความโปร่งใสในการดำเนินงานของ ADB

**แนวทางหลักและการปฏิบัติเป็นที่ยั่งยืน** คณะทำงานทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะสรุปว่า นโยบายนี้มีโครงสร้างที่แข็งแกร่งและมีการปฏิบัติอย่างดี ดังนั้น จึงไม่มีการเปลี่ยนแปลงแนวทางหลักของนโยบาย

**การปรับปรุงนโยบายให้ทันเหตุการณ์** การทบทวนครั้งนี้นับว่าควรปรับปรุงใน 5 ประเด็นต่อไปนี้เพื่อให้ ADB เป็นผู้นำในด้านแนวปฏิบัติที่ดีที่สุด

- (i) **ตั้งคณะกรรมการอุทธรณ์อิสระ** นอกจากคณะกรรมการที่ปรึกษาด้านการเปิดเผยข้อมูลซึ่งทำหน้าที่เป็นกลไกสำหรับการอุทธรณ์ภายในสำหรับคำขอที่ถูกปฏิเสธแล้ว ADB จะตั้งคณะกรรมการอุทธรณ์อิสระขึ้นมาอีกชุดหนึ่ง เพื่อเพิ่มความน่าเชื่อถือและการบริหารจัดการกรณีอุทธรณ์
- (ii) **สร้างความกระจ่างให้กับช้อยกเว้น** จะมีการสร้างความกระจ่างให้กับรายการช้อยกเว้นการเปิดเผยข้อมูล โดยจะมีการเดิมหิวเรื่องเข้าไปเพื่อเน้นย้ำข้อมูลเจตประเภที่ได้รับยกเว้น

จากการเปิดเผย มีการกระชับขอบเขตของช้อยกเว้นบางประการ โดยการระบุว่าเกิดผลเสียประการใดขึ้นกับประโยชน์ที่ได้รับการคุ้มครองภายใต้ช้อยกเว้นนั้นๆ

- (iii) **เปิดเผยข้อมูลเกี่ยวกับการตัดสินใจของคณะกรรมการบริหารมากขึ้น** เอกสารที่เกี่ยวกับคณะกรรมการบริหารส่วนใหญ่จะได้รับการเปิดเผยต่อสาธารณชน และต่อคณะกรรมการบริหารในเวลาเดียวกัน เอกสารประเภทนี้รวมถึงข้อเสนอเงินกู้สำหรับโครงการภาครัฐ ข้อเสนอที่สมบูรณ์สำหรับยุทธศาสตร์ความร่วมมือระดับภูมิภาค และแผนยุทธศาสตร์ความร่วมมือระดับประเทศ โดยขึ้นอยู่กับความยินยอมของประเทศสมาชิกที่เกี่ยวข้อง และข้อเสนอของรายงานเชิงนโยบายและยุทธศาสตร์ที่ผ่านกระบวนการปรึกษาหารือกับประชาชนมาแล้ว ซึ่งจะเพิ่มพูนการมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียในกระบวนการตัดสินใจของ ADB ทั้งนี้ บันทึกการประชุมของคณะกรรมการบริหารแบบคำต่อคำอาจเปิดเผยได้ภายหลัง 10 ปี ตราบเท่าที่บันทึกนั้นไม่ได้มีข้อมูลหรืออ้างอิงถึงข้อมูลที่เข้าข่ายช้อยกเว้นภายใต้นโยบาย

- (iv) **ปรับแนวทางการสื่อสารสาธารณะให้ทันเหตุการณ์** เพื่อสนับสนุนนโยบาย จึงมีการปรับปรุงยุทธศาสตร์วิเทศสัมพันธ์ปี พ.ศ. 2548 เพื่อให้เกิดประสิทธิภาพสูงสุดโดยเน้นเรื่องการสื่อสารสาธารณะ แนวทางการสื่อสารสาธารณะของ ADB ตอกย้ำความจำเป็นที่จะต้องสื่อสารให้เข้มข้นยิ่งขึ้นกับกลุ่มเป้าหมายเพื่อตอบสนองกับความท้าทายเกี่ยวกับการพัฒนาในภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก แนวทางที่มีการปรับปรุงให้ทันเหตุการณ์นี้จะสร้างหลักประกันว่าการสื่อสารของ ADB มีประสิทธิภาพมากขึ้นและสอดคล้องกับกรอบยุทธศาสตร์ 2020 นอกจากนี้ ADB จะตอบสนองกับความคาดหวังที่เปลี่ยนไปของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย โดยจะปรับแนวทางการสื่อสารสาธารณะให้เข้ากับความต้องการของกลุ่มเป้าหมาย ADB จะส่งเสริมการมีส่วนร่วมของผู้ได้รับผลกระทบและผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่นที่เกี่ยวข้องตลอดระยะเวลาการดำเนินโครงการด้วยการสร้างความมั่นใจว่า มิติการสื่อสารและแบ่งปันข้อมูลจะถูกบูรณาการเข้าไปเป็นส่วนหนึ่งของโครงการ

ต่างๆ ที่ ADB สนับสนุน นอกจากนี้ ADB จะเร่งกระจายองค์ความรู้ โดยผ่านช่องทางการสื่อสารทางอิเล็กทรอนิกส์และในรูปแบบของเอกสาร เพื่อส่งเสริมเศรษฐกิจที่เน้นองค์ความรู้ในภูมิภาค ยิ่งไปกว่านี้ ADB จะใช้เวทีอื่น เช่น การประชุมระดับภูมิภาคและระดับประเทศในการแบ่งปันสื่อความรู้และแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับเจ้าหน้าที่รัฐและกลุ่มเป้าหมายอื่นๆ

- (v) **ความเปลี่ยนแปลงด้านอื่น** การปรับปรุงด้านอื่นครอบคลุมเรื่องการชี้แจงเกี่ยวกับภาษา การปรับข้อมูลให้ทันสมัย การปรับข้อมูลให้สอดคล้องกับกระบวนการดำเนินธุรกรรมของ ADB อำนาจพิเศษของ ADB ในการจำกัดการเข้าถึงข้อมูลภายใต้เงื่อนไขข้อยกเว้น และการเปิดเผยมากขึ้น เช่น การแปลข้อมูลโครงการเป็นภาษาของประเทศที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียภายในประเทศได้เข้าใจโครงการดีขึ้น การเปิดเผยบัญชีโครงการที่ผ่านการตรวจสอบ และการเปิดเผยฐานเงินเดือนของผู้บริหารและคณะกรรมการบริหาร

**นโยบาย** นโยบายนี้มุ่งที่จะเพิ่มพูนความไว้วางใจและเปิดโอกาสให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียมีส่วนร่วมกับ ADB เพื่อให้การปฏิบัติการด้านการพัฒนาของ ADB บรรลุผลได้ดียิ่งขึ้น องค์ประกอบหลักของนโยบายนี้คือ

- (i) **การเปิดเผยข้อมูลในเชิงรุก** ADB จะทำงานในเชิงรุกในการที่จะแบ่งปันความรู้และข้อมูลเกี่ยวกับงานและความเห็นขององค์กรกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียและสาธารณชน เว็บไซต์ของ ADB จะเป็นช่องทางหลักสำหรับการเปิดเผยข้อมูลในเชิงรุก นอกจากนี้ จะใช้ช่องทางอื่นตามความเหมาะสม ซึ่งการเปิดเผยข้อมูลในเชิงรุกจะเป็นไปตามเงื่อนไขเวลาที่กำหนด อีกทั้ง มีการเอื้ออำนาจให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียได้มีส่วนร่วมในการตัดสินใจของ ADB นอกจากนี้ ADB จะเปิดเผยข้อมูลตามคำร้องขอของแต่ละปัจเจกบุคคล ในกรณีที่ไม่ติดเงื่อนไข หรือข้อจำกัดอื่นๆ ตามนโยบายนี้ เอกสารที่ได้รับการอนุมัติจากคณะกรรมการบริหารจะถูกเผยแพร่ทางเว็บไซต์ของ ADB เมื่อมีการเสนอขออนุมัตินั้นๆ ให้แก่คณะกรรมการบริหาร เอกสารของคณะกรรมการบริหารส่วน

ใหญ่ที่เสนอให้คณะกรรมการบริหารพิจารณา จะถูกเผยแพร่ทางเว็บไซต์ของ ADB ก่อนที่คณะกรรมการบริหารจะอนุมัติหรือรับรอง ส่วนเอกสารอื่นๆ ของคณะกรรมการบริหารจะถูกเผยแพร่ทางเว็บไซต์ของ ADB เมื่อคณะกรรมการบริหารอนุมัติหรือรับรอง

- (ii) **ให้ยึดถือการเปิดเผยข้อมูลเป็นแนวทางปฏิบัติ** นโยบายนี้ให้ยึดถือการเปิดเผยข้อมูลเป็นแนวทางปฏิบัติ เอกสารทั้งหมดที่ ADB จัดทำหรือมีหน้าที่ต้องจัดทำอาจได้รับการเปิดเผยยกเว้นแต่ว่ามีข้อมูลที่เข้าข่ายของข้อยกเว้นตามนโยบายนี้
- (iii) **สิทธิที่จะเข้าถึงและถ่ายทอดข้อมูลและความคิด** ADB ตระหนักถึงสิทธิของประชาชนในการที่จะแสวงหา ได้รับ และถ่ายทอดข้อมูลและความคิดเกี่ยวกับกิจกรรมที่ ADB สนับสนุน ในกรณีนี้ ADB จะเปิดเผยข้อมูลอย่างทันเหตุการณ์ ชัดเจนและตรงกับความต้องการ โดยจะเปิดเผยข้อมูลกับประชาชนที่ได้รับผลกระทบและผู้มีส่วนได้ส่วนเสียกลุ่มต่างๆ รวมทั้งสตรี คนยากจน กลุ่มคนที่มีความอ่อนไหว โดยให้ข้อมูลล่วงหน้าในระยะเวลาเพียงพอที่พวกเขาจะได้มีเวลาในการให้ข้อมูลตอบกลับที่สำคัญสำหรับกระบวนการออกแบบและดำเนินโครงการ ADB จะไม่เปิดเผยข้อมูลแบบเลือกปฏิบัติ โดยประชาชนมีสิทธิเข้าถึงข้อมูลที่ ADB เปิดเผยตามนโยบายนี้โดยเท่าเทียมกัน
- (iv) **ความเป็นเจ้าของของประเทศ** ADB ตระหนักถึงความสำคัญของการที่ประเทศหนึ่งๆ มีความรู้สึกว่าเป็นเจ้าของโครงการที่ ADB สนับสนุนอยู่ในประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา ดังนั้น ก่อนที่จะเปิดเผยเอกสารบางฉบับ ADB จะพิจารณาความคิดเห็นของประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนาเหล่านั้นทั้งในแง่เนื้อหาสาระและจังหวะเวลาของการเปิดเผยข้อมูล
- (v) **ข้อยกเว้นบางประการ** การเปิดเผยข้อมูลนั้นจะอยู่ภายใต้เงื่อนไขข้อยกเว้นเพียงไม่กี่ประการเท่านั้น ADB จะเปิดเผยข้อมูลทั้งหมดที่ทาง ADB จัดทำหรือถูกจ้างให้ทำ เว้นแต่ว่าข้อมูลเหล่านั้นเข้าข่ายข้อยกเว้นของนโยบายนี้ ADB สงวนสิทธิที่จะใช้อำนาจเหนือข้อยกเว้นในกรณี

ที่ ADB เห็นว่า การเปิดเผยข้อมูลจะก่อให้เกิดสาธารณประโยชน์มากกว่าก่อให้เกิดโทษ นอกจากนี้ ภายใต้สถานการณ์ยกเว้น ADB ยังสงวนสิทธิที่จะไม่เปิดเผยข้อมูลที่โดยปกติแล้วจะเปิดเผย หากทาง ADB พิจารณาแล้วว่าการเปิดเผยข้อมูลดังกล่าวอาจจะก่อให้เกิดโทษมากกว่าสร้างสาธารณประโยชน์

- (vi) สิทธิที่จะอุทธรณ์ นโยบายนี้ตระหนักถึงสิทธิของผู้ขอข้อมูลที่สามารถใช้กระบวนการอุทธรณ์ได้สองขั้นตอนหากพวกเขาเชื่อว่าการที่ ADB ปฏิเสธที่จะให้ข้อมูลตามคำขอเป็นการละเมิดนโยบายนี้ เพื่อให้กระบวนการอุทธรณ์มี

ความน่าเชื่อถือมากยิ่งขึ้น ขั้นตอนที่สองของการพิจารณาอุทธรณ์จะเป็นอิสระจาก ADB นอกจากนี้ ประชาชนยังสามารถที่ยื่นอุทธรณ์ต่อคณะกรรมการที่ปรึกษาด้านการเปิดเผยข้อมูลให้อำนาจระงับข้อยกเว้นการเปิดเผยข้อมูลส่วนที่ขอ บนพื้นฐานที่ว่า การเปิดเผยจะก่อให้เกิดโทษกับสาธารณประโยชน์มากกว่า

กลไกการดำเนินงานต่างๆ ภายใน ADB ที่จะนำนโยบายนี้ไปปฏิบัติ จะไม่มีการเปลี่ยนแปลง ใดๆ ไรก็ดี จะต้องอาศัยทรัพยากรเพิ่มเติมในการสนับสนุนความพยายามที่จะสื่อสารกับสาธารณชนและสำหรับคณะกรรมการอุทธรณ์อิสระ ■

1. เอกสารฉบับนี้เป็นการปรับปรุงนโยบายการสื่อสารสาธารณะที่ ADB จัดทำขึ้นเมื่อปี พ.ศ. 2548 นโยบายที่อธิบายในเอกสารฉบับนี้ได้รับการอนุมัติจากคณะกรรมการบริหารเมื่อวันที่ 25 ตุลาคม 2554 และมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 2 เมษายน 2555 โดยจะถูกนำมาใช้แทนนโยบายการสื่อสารสาธารณะฉบับปี พ.ศ. 2548

2. ความโปร่งใสและการสื่อสารสาธารณะในเชิงรุกจะยังเป็นหลักสำคัญของนโยบายปัจจุบัน นโยบายปี พ.ศ. 2548 ซึ่งใช้แทนที่นโยบายว่าด้วยข้อมูลและการเปิดเผยข้อมูลสองฉบับก่อนหน้านี้ ได้กำหนดแนวทางที่แข็งแกร่งและมีจุดประสงค์อย่างชัดเจนสำหรับกิจกรรมสื่อสารของ ADB นอกจากนี้ ยังสะท้อนถึงการเปลี่ยนแปลงทัศนคติครั้งสำคัญของ ADB ในเรื่องการเปิดเผยข้อมูลและบทบาทของการวิเทศสัมพันธ์ในการสนับสนุนประสิทธิภาพแห่งการพัฒนาของ ADB ตามที่กำหนดไว้ในนโยบายปี พ.ศ. 2548 ADB ได้ทำการทบทวนนโยบายตั้งแต่ปี พ.ศ. 2553

3. การทบทวนนโยบายดำเนินไปตามแนวทางที่กำหนดโดยคณะกรรมการวางระเบียบวาระการประชุม ซึ่งมีกรรมการผู้จัดการใหญ่เป็นประธาน ADB ทำการระดมความคิดเห็นจากเจ้าหน้าที่เกี่ยวกับประสบการณ์การนำนโยบายไปใช้ พร้อมทั้งขอให้เสนอแนะการปรับปรุงแก้ไข นอกจากนี้ ADB ยังได้ขอให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียภายนอกช่วยแสดงความคิดเห็นตอบกลับมาเกี่ยวกับตัวนโยบายและการปฏิบัติตามนโยบาย พร้อมด้วยข้อเสนอแนะเพื่อการปรับปรุง และนอกจากจะขอให้ส่งความคิดเห็นเป็นลายลักษณ์อักษรแล้ว ADB ได้จัดเวทีหารือ 20 ครั้ง ในประเทศสมาชิก 12 ประเทศ เพื่อระดมความคิดเห็นของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียหลากหลายกลุ่ม รวมทั้งประชาชนผู้ได้รับผลกระทบจากโครงการของ ADB โดยเวทีการหารือเหล่านี้มีผู้เข้าร่วมกว่า 500 ราย (ภาคผนวก 1 อธิบายกระบวนการปรึกษาหารือกับบุคคลภายนอก) เอกสารฉบับนี้คำนึงถึงความคิดเห็นที่ได้รับจากกระบวนการนี้ ■

<sup>1</sup> ADB. 2005. *The Public Communications Policy of the Asian Development Bank: Disclosure and Exchange of Information*. กรุงเทพฯ:นิลา.

# ประสบการณ์ของ ADB ในการสื่อสารสาธารณะ

## วัตถุประสงค์ของนโยบาย

4. ADB มีความมุ่งมั่นที่จะบรรเทาความยากจนด้วยวิธีการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจแบบทั่วถึงที่ทุกภาคส่วนมีส่วนร่วม การเจริญเติบโตแบบยั่งยืนที่คำนึงถึงสิ่งแวดล้อมและการบูรณาการในระดับภูมิภาค เพื่อบรรลุเป้าหมายดังกล่าว ADB ให้ทุนสนับสนุนโครงการต่างๆ และกิจกรรมเพื่อการพัฒนา เพื่อให้โครงการเหล่านี้มีประสิทธิภาพและตอบสนองกับความต้องการ ADB ต้องรับฟังความคิดเห็นของผู้กู้ยืมและผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย และให้ทุกกลุ่มรับรู้ความเป็นไปของกิจกรรมอยู่ตลอดเวลา การแลกเปลี่ยนข้อมูลระหว่าง ADB กับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียมีความสำคัญต่อการสร้างความเข้าใจและไว้วางใจซึ่งกันและกัน ซึ่งเป็นรากฐานสำคัญสำหรับความเป็นหุ้นส่วนที่แน่นแฟ้น ความโปร่งใสเกี่ยวกับโครงการและกิจกรรมที่มีความสำคัญสำหรับ ADB เพื่อให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียสนับสนุนโครงการ ซึ่งเป็นปัจจัยพื้นฐานแห่งความสำเร็จของโครงการ ยิ่งไปกว่านี้ หลักการสำคัญของธรรมาภิบาลของสถาบันใดก็ตามก็คือ สถาบันนั้นต้องมีความรับผิดชอบต่อประชาชนจากการกระทำของตน ความโปร่งใสจะก่อให้เกิดความรับผิดชอบต่อประชาชน

5. วัตถุประสงค์ในภาพรวมของนโยบายนี้คือ เพื่อเสริมสร้างความไว้วางใจของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียและการมีส่วนร่วมของพวกเขาในการกิจของ ADB นโยบายนี้ตระหนักถึงสิทธิของประชาชนในการที่จะแสวงหา ได้รับความช่วยเหลือข้อมูลเกี่ยวกับปฏิบัติการของ ADB นโยบายนี้สนับสนุนการแบ่งปันความรู้และเอื้ออำนวยให้เกิดการพัฒนาแบบมีส่วนร่วมหรือการสื่อสารกันสองทางกับ

ประชาชนที่ได้รับผลกระทบจากโครงการ นโยบายนี้ให้ยึดถือการเปิดเผยข้อมูลเป็นแนวทางปฏิบัติ ยกเว้นแต่ในกรณีที่มีเหตุผลหนักแน่นที่จะไม่เปิดเผยข้อมูล นโยบายนี้ผูกพันให้ ADB เปิดเผยข้อมูลเกี่ยวกับสถาบัน การเงิน และโครงการในเชิงรุกโดยผ่านทางเว็บไซต์ของ ADB ตามกำหนดเวลาที่เคร่งครัด และสร้างกลไกเพื่อรับมือกับการตอบสนองและการร้องเรียน และเพื่อที่จะเพิ่มผลกระทบด้านการพัฒนาสำหรับปฏิบัติการของ ADB นโยบายนี้ส่งเสริมให้มีการเสริมสร้างความตระหนักและความเข้าใจเกี่ยวกับ ADB และการปฏิบัติงานของ ADB โดยการเสริมสร้างกิจกรรมสื่อสารสาธารณะและสร้างสัมพันธ์ภาพกับผู้กำหนดนโยบายและผู้นำด้านความคิดเห็นในประเทศสมาชิก

6. ความคิดริเริ่มที่สำคัญในบางด้านของ ADB ตอกย้ำพันธกรณีต่อนโยบายและวัตถุประสงค์นี้ แผนยุทธศาสตร์ 2020 ให้ความสำคัญกับความรับผิดชอบต่อประชาชน การมีส่วนร่วม และความโปร่งใสในปฏิบัติการและกิจกรรมของ ADB<sup>2</sup> นอกจากนี้ ความโปร่งใยังเป็นหัวใจหลักของวัตถุประสงค์ของคำประกาศปารีสว่าด้วยความช่วยเหลือด้านการพัฒนา (Paris Declaration on Aid Effectiveness)<sup>3</sup> จากการลงนามร่วมในความคิดริเริ่มเรื่องความโปร่งใสของการให้ความช่วยเหลือด้านการพัฒนา (International Aid Transparency Initiative) ซึ่งเป็นความคิดริเริ่มของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียหลายกลุ่มในการที่จะส่งเสริมให้มีการเข้าถึงข้อมูลเกี่ยวกับความช่วยเหลือ ADB เน้นย้ำอีกครั้งถึงความมุ่งมั่นที่จะเปิดเผยข้อมูลเกี่ยวกับความช่วยเหลืออย่างสม่ำเสมอ โดยละเอียดและทันเวลาที่เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพการบรรเทาความยากจน

<sup>2</sup> ADB. 2008 Strategy 2020: The Long-Term Strategic Framework of the Asian Development Bank, 2008-2020. กรุงมะนิลา.

<sup>3</sup> รับรองเมื่อวันที่ 2 มีนาคม 2548 โดย 100 กว่าประเทศและองค์กรที่ทำงานพัฒนารวมทั้ง ADB พร้อมด้วย 19 ประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา

## การประเมินการดำเนินนโยบาย

7. ADB ได้ติดตามผลการนำนโยบายการสื่อสารสาธารณะปี พ.ศ. 2548 ไปปฏิบัติและได้ตีพิมพ์เผยแพร่รายงานประเมินผลประจำปีจำนวน 4 ฉบับ<sup>4</sup> การประเมินผลอย่างละเอียดนี้ชี้ให้เห็นว่า ADB ยึดถือปฏิบัติตามนโยบายมาได้โดยดี มีการส่งเสริมความโปร่งใสและการสื่อสารที่ดีขึ้น และเสนอข้อมูลแก่ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียมากขึ้น นโยบายนี้ได้รับการตอบรับอย่างดีจากผู้มีส่วนได้ส่วนเสียภายนอกส่วนใหญ่ ที่ได้รับการปรึกษาหารือและเข้าอกเข้าใจจากเจ้าหน้าที่ ADB

8. ในภาพรวมแล้วมีการนำเสนอข้อมูลเกี่ยวกับสถาบันและโครงการของ ADB แก่ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียและสาธารณชนในเชิงรุกมากยิ่งขึ้นและตามการร้องขอ นโยบายนี้สะท้อนให้เห็นว่าการวิเทศสัมพันธ์ในเชิงรุกและการเปิดเผยข้อมูลมากขึ้นเป็นปัจจัยส่งเสริมซึ่งกันและกัน ในการรับรองนโยบายนี้ ADB ดำเนินอย่างก้าวสำคัญที่จะเสริมสร้างความตระหนักและความเข้าใจ รวมถึงความไว้วางใจใน ADB ขณะเดียวกันก็ขยายความหลากหลายแก่ประเภทของเอกสารที่จะเปิดเผยแก่สาธารณะมากยิ่งขึ้นทั้งในส่วนของการภาครัฐและโครงการที่ไม่ได้ดำเนินการกับภาครัฐ กิจกรรมการประชาสัมพันธ์ และการเปิดเผยข้อมูล ล้วนแต่สร้างคุณูปการในการเผยแพร่ความรู้และข้อมูลด้านงานพัฒนาแก่กลุ่มเป้าหมายหลัก ซึ่งเป็นการส่งเสริมประสิทธิผลแห่งการพัฒนาพร้อมเพิ่มพูนความไว้วางใจที่สาธารณชนมีต่อ ADB

9. ในภาพรวม ADB ประสบความสำเร็จในการยึดถือการเปิดเผยข้อมูลเป็นแนวทางปฏิบัติ การปฏิบัติตามแนวทางการเปิดเผยข้อมูล รวมทั้งการเผยแพร่ข้อมูลอย่างทันทางที่และการรับมือกับคำขอข้อมูลจากบุคคลภายนอก มีพัฒนาการที่ดีขึ้นอย่างต่อเนื่อง ในรายงานความรับผิดชอบต่อประชาชนระดับโลกปี พ.ศ. 2550 (Global Accountability Report) ที่จัดทำโดยองค์กร One World Trust ผลปรากฏว่า ADB ได้คะแนนเต็ม ในด้านแนวปฏิบัติที่ดีด้านความโปร่งใส<sup>5</sup>

10. ข้อมูลส่วนใหญ่ที่ถูกเผยแพร่ สามารถหาดูได้ในเว็บไซต์ของ ADB ในปัจจุบัน จำนวนของเอกสารที่เผยแพร่

ผ่านทางเว็บไซต์ ADB เพิ่มขึ้นร้อยละ 145 ในช่วงเดือนกันยายน 2548 ถึงเดือนธันวาคม 2553 ผู้ใช้ยังสามารถเข้าไปหาข้อมูลทางเว็บไซต์ได้ง่ายดายขึ้นด้วย ยิ่งไปกว่านี้ ADB ยังติดตามผลและดำเนินการตามคำขอข้อมูลและเอกสารกว่า 6,000 รายการ จากบุคคลภายนอก โดยที่ ADB ได้ให้ข้อมูลไปจำนวนร้อยละ 95 ของคำขอ และกว่าครึ่งหนึ่งของคำขอเป็นข้อมูลเกี่ยวกับโครงการ คำขอที่เหลือส่วนมากเป็นเรื่องเกี่ยวกับโอกาสทางธุรกิจ ประมาณร้อยละ 7 ของคำถามเกี่ยวกับการขอเงินทุนและความร่วมมือกับองค์กรพัฒนาเอกชน ในจำนวนร้อยละ 5 ของคำขอที่ถูกปฏิเสธส่วนใหญ่จะเป็นเรื่องเกี่ยวกับการออกพันธบัตรของ ADB นอกจากนี้ ADB ยังได้ให้ความกระจ่างและเปิดเผยเอกสารอีกจำนวนมากที่จัดทำขึ้นก่อนปี พ.ศ. 2548 อย่างไม่กี่ ความพยายามในด้านนี้ต้องดำเนินต่อไป เพื่อให้บรรลุข้อกำหนดของนโยบายการเปิดเผยข้อมูล ตัวอย่างเช่น รายงานสรุปของทุกโครงการยังไม่ได้ถูกเผยแพร่ลงในเว็บไซต์ หรือบางกรณีก็ยังไม่ได้รับการปรับปรุงให้ทันสมัย และข้อมูลของข้อสรุปเหล่านี้ จะต้องมีความสมบูรณ์มากขึ้น

11. การทบทวนนโยบายทั้งภายในและภายนอกองค์กรพบว่า ADB ได้รับการยอมรับและมีความโปร่งใสมากขึ้นจากความพยายามด้านการวิเทศสัมพันธ์นับตั้งแต่มีการอนุมัติให้ใช้นโยบาย เห็นได้จากการเพิ่มขึ้นของข่าวเกี่ยวกับ ADB กิจกรรมการลงพื้นที่ ความสนใจจากสื่อมวลชน และจากสถิติเข้ามาเยี่ยมชมเว็บไซต์ ADB เป็นที่รู้จักในวงกว้างของสื่อมวลชนระดับนานาชาติ โดยผ่านการทำกิจกรรมลงพื้นที่และการเข้าร่วมการเสวนาในเวทีสาธารณะของคณะผู้บริหาร และเจ้าหน้าที่ในการประชุมระหว่างประเทศที่สำคัญ ADB จะทำการสำรวจภาพลักษณ์องค์กรในสายตาของบุคคลภายนอกทุก ๆ สามปี ผลการสำรวจในปี พ.ศ. 2549 และ พ.ศ. 2552 พบว่าผู้มีส่วนได้ส่วนเสียและผู้ดำเนินการกำหนดกระแสดูความคิดเห็นส่วนใหญ่มอง ADB ในทางบวกและเชื่อว่า ADB ช่วยส่งเสริมการพัฒนาในภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก นอกจากนี้ ADB ยังมีภาพลักษณ์น่าเชื่อถือมาก น่าไว้วางใจ และมีประสิทธิภาพ ขณะที่ผู้ตอบแบบสอบถามส่วนใหญ่รู้สึกที่ ADB สามารถสื่อสารได้ดีและกำลังทำหน้าที่อย่างดีในการตอบสนองคำขอข้อมูล พวกเขาแนะนำว่ายังมีประเด็นที่ต้องปรับปรุงให้ดีขึ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ADB ควรพยายามแบ่งปันสื่อสร้าง

<sup>4</sup> ADB. Assessment of the Implementation of the Public Communications Policy. <http://www.adb.org/documents/series/assessment-pcp-implementation>

<sup>5</sup> One World Trust. 2007. 2007 Global Accountability Report. กรุงเทพมหานคร.

ความรู้กับกลุ่มผู้มีส่วนได้ส่วนเสียมากกว่านี้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งกับรัฐบาลของประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา ความคิดเห็นจากเวทีปรึกษาหารือกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียปรากฏในการทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะระบุด้วยว่าต้องมีการปรับปรุงการสื่อสารเกี่ยวกับรายละเอียดของโครงการ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในประเด็นการมีส่วนร่วมและการแบ่งปันข้อมูลในหมู่ประชาชนที่ได้รับผลกระทบจากโครงการ

12. ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2548 ADB ได้จัดการอบรมข้อมูลและกิจกรรมเพิ่มความรู้ความเข้าใจ เพื่อช่วยสร้างความเข้าใจกับเจ้าหน้าที่ของ ADB และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียเกี่ยวกับการเปิดเผยข้อมูลตามกรอบของนโยบาย ความพยายามเหล่านี้มีส่วนส่งเสริมการปฏิบัติตามนโยบายการเปิดเผยข้อมูล

13. เพื่อสนับสนุนการปฏิบัติตามกฎเกณฑ์การเปิดเผยข้อมูลดังที่ระบุไว้ในนโยบาย ADB ได้จัดสรรทรัพยากรเพิ่มเติมในรูปของอัตรากำลังเจ้าหน้าที่ในตำแหน่งใหม่ การฝึกอบรมอย่างสม่ำเสมอ และการพัฒนากรอบการแปล นโยบายนี้ ถูกแปลเป็น 12 ภาษา และถูกเผยแพร่อย่างกว้างขวางในเดือนกรกฎาคม 2548 มีการจัดตั้งหน่วยงานข้อมูลข่าวสารและการเปิดเผยข้อมูล (Public Information and Disclosure Unit) ขึ้นภายในสำนักวิเทศสัมพันธ์ เพื่อติดตามการปฏิบัติตามนโยบาย หน่วยงานนี้จัดสรรการให้บริการ ผลิตภัณฑ์ และเครื่องมือสำหรับเจ้าหน้าที่ ADB ในการทำตามข้อกำหนดการเปิดเผยข้อมูล ปัจจุบันหน่วยงานนี้เป็นที่รู้จักว่าเป็นศูนย์กลางของงานเกี่ยวกับการเปิดเผยข้อมูลทั้งหมดของ ADB

14. ฝ่ายบริหารมีบทบาทสำคัญในการส่งเสริมบรรยากาศองค์กรที่เอื้อต่อการสื่อสารสาธารณะในเชิง

รุก เพื่อเพิ่มสมรรถนะการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพให้กับ ADB หน่วยงานวิเทศสัมพันธ์ได้ถูกยกระดับเป็นสำนักวิเทศสัมพันธ์ที่รายงานตรงกับประธาน ขณะเดียวกัน ADB ได้จัดสรรทรัพยากรเพิ่มเติมให้กับงานวิเทศสัมพันธ์ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการสร้างศักยภาพแก่สำนักงานในพื้นที่เพื่อให้เป็นกำลังหลักการส่งเสริมการประชาสัมพันธ์งานของ ADB ในประเทศ ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2548 เป็นต้นมา มีการเพิ่มอัตราเจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ในระดับประเทศจำนวน 8 อัตรา เพื่อสนับสนุนงานวิเทศสัมพันธ์เชิงรุกในพื้นที่

15. ด้วยคำแนะนำของฝ่ายบริหาร นโยบายนี้ได้เปลี่ยนแปลงทัศนคติเกี่ยวกับการเปิดเผยข้อมูลทั่วทั้ง ADB เจ้าหน้าที่ ADB โดยรวมตระหนักถึงคุณค่าของความโปร่งใสและใส่ใจกับการเปิดเผยข้อมูล อย่างไรก็ตาม ในขณะที่มีการปฏิบัติตามข้อกำหนดของการเปิดเผยข้อมูลในระดับสูง แต่ยังคงต้องมีการดำเนินงานอีกหลายส่วนเพื่อให้เกิดการปฏิบัติตามข้อกำหนด และภายในกรอบเวลาที่กำหนดอย่างเต็มรูปแบบ

16. มีการทบทวนการดำเนินงานของศูนย์ข้อมูลและโครงการห้องสมุดของ ADB พร้อมทั้งปรับปรุงขั้นตอนเพื่ออำนวยความสะดวกการเข้าถึงข้อมูลของ ADB ในภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก ในปี พ.ศ. 2552 และ พ.ศ. 2553 ADB ได้ยกระดับห้องสมุดที่คัดสรรแล้ว เป็นศูนย์ข้อมูลด้านการพัฒนาของเอเชีย นอกเหนือจากการริเริ่มความเป็นหุ้นส่วนกับศูนย์ข้อมูลสาธารณะของผู้ให้ความช่วยเหลือพหุภาคีในหลายประเทศ ทั้งนี้ จะมีการทบทวนความคิดริเริ่มเหล่านี้เพื่อประเมินประสิทธิผลในการปรับปรุงภาพลักษณ์และการเข้าถึงสื่อส่งเสริมความรู้ของ ADB ■

# แนวโน้มการสื่อสารสาธารณะใน โลกปัจจุบัน

# 3

นโยบาย  
การสื่อสาร  
สาธารณะปี พ.ศ. 2554

17. ในช่วง 2-3 ทศวรรษที่ผ่านมา ทศวรรษทั่วโลกในเรื่องเสรีภาพของข้อมูลข่าวสารได้เปลี่ยนไปอย่างเห็นได้ชัด เสรีภาพแห่งข้อมูลข่าวสารได้รับการรับรองว่าเป็นสิทธิมนุษยชนขั้นพื้นฐาน ดังที่บัญญัติไว้ในกติกาสากลว่าด้วยสิทธิพลเมืองและสิทธิทางการเมือง ประชาชนต่างเรียกร้องให้มีความโปร่งใสมากขึ้นและให้รัฐบาลกับภาคเอกชนเคารพมาตรฐานความรับผิดชอบต่อประชาชนมากขึ้น หลายประเทศได้บัญญัติเสรีภาพของข้อมูลข่าวสารไว้ในรัฐธรรมนูญ ในช่วงหลายปีที่ผ่านมา แนวโน้มนี้ทวีความเข้มแข็งขึ้นจนถึงระดับที่ว่า เสรีภาพของข้อมูลข่าวสารไม่ใช่เป็นเป้าหมายอันสูงส่งที่ห่างไกลอีกต่อไปแล้ว แต่ว่าได้กลายเป็นสิทธิที่ต้องมีการบังคับใช้ รัฐบาลหลายประเทศได้ผ่านกฎหมายที่ให้หลักประกันกับประชาชนว่าจะมีสิทธิเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของรัฐบาล ปัจจุบันนี้ 80 กว่าประเทศทั่วโลกมีกฎหมายที่รับรองสิทธินี้

18. ตั้งแต่ ADB รับรองนโยบายการสื่อสารสาธารณะ เทคโนโลยีการสื่อสารมีการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ด้วยความแพร่หลายของการสื่อสารรูปแบบใหม่ๆ จากการใช้งานทางคอมพิวเตอร์ รวมทั้งการสร้างเครือข่ายสังคมทางอินเทอร์เน็ต ปัจจุบันข้อมูลสามารถที่จะถูกส่งไปยังคนจำนวนมากขึ้นด้วยวิธีการที่หลากหลายขึ้น ประชาชนมีความคาดหวังสูงขึ้นในเรื่องความหลากหลาย ประเภท และวิธีการสื่อสารโดยสถาบันรัฐ เอกชนและองค์กรไม่แสวง

กำไร ควบคู่ไปกับที่ประชาชนมีความเข้าใจมากขึ้นในเรื่องความโปร่งใสและแนวปฏิบัติที่ดีที่สุดในการบรรลุเป้าหมายนั้น ต้นทุนและประสิทธิผลของโครงการด้านการพัฒนาต่างๆ ก็ถูกจับตามองอย่างใกล้ชิดยิ่งขึ้นเช่นกัน

19. เมื่อเร็วๆ นี้ ธนาคารที่ดำเนินงานด้านการพัฒนาระดับพหุภาคีส่วนใหญ่ได้ปรับเปลี่ยนหรือกำลังทบทวนนโยบายเปิดเผยข้อมูลของตน เช่น ธนาคารพัฒนาแอฟริกา ธนาคารเพื่อการบูรณะและพัฒนายุโรป ธนาคารการลงทุนยุโรป ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา บรรษัทเงินทุนระหว่างประเทศ และธนาคารโลก (ภาคผนวก 2 เสนอการสำรวจนโยบายการเปิดเผยข้อมูลของธนาคารเพื่อการพัฒนาระดับพหุภาคี ภาคผนวก 3 เปรียบเทียบนโยบายของ ADB เมื่อปี พ.ศ. 2548 กับนโยบายฉบับปรับปรุงใหม่ดังที่อธิบายไว้ในเอกสารฉบับนี้ และนโยบายการเปิดเผยข้อมูลของธนาคารโลกและธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา) นโยบายใหม่ๆ เหล่านี้ ทั้งที่มีผลบังคับใช้แล้วหรืออยู่ในขั้นตอนขออนุมัติ มีคุณลักษณะที่คล้ายคลึงกันหลายประการ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในแง่ที่ว่า นโยบายเหล่านี้ต่างให้ยึดถือการเปิดเผยข้อมูลเป็นแนวทางปฏิบัติและยึดหลักการเปิดเผยข้อมูลต่อสาธารณชนให้มากที่สุด ภายใต้เงื่อนไขข้อยกเว้นที่ชัดเจนและข้อจำกัดไม่กี่ประการ นอกจากนี้ นโยบายเหล่านี้ยังมีขั้นตอนการเปิดเผยข้อมูลและมีกลไกการอุทธรณ์ที่ชัดเจน ■



# 4

นโยบาย  
การสื่อสาร  
สาธารณะปี พ.ศ. 2554

## การปรับปรุงนโยบายปี พ.ศ. 2548

20. การทบทวนนโยบายปี พ.ศ. 2548 แสดงให้เห็นว่านโยบายการสื่อสารสาธารณะของ ADB ปี พ.ศ. 2548 ในภาพรวมยังมีความเหมาะสมและ ADB สามารถที่จะเทียบเคียงกับธนาคารเพื่อการพัฒนาระดับพหุภาคีอื่นได้ในด้านแนวปฏิบัติที่ดีในการเปิดเผยข้อมูล อย่างไรก็ตาม มีการระบุเกี่ยวกับปัจจัย 5 ประการ ที่จะช่วยเพิ่มความเข้มแข็งให้แก่นโยบายปี พ.ศ. 2548 ดังที่จะอธิบายในย่อหน้า 21–25

21. คณะกรรมการอุทธรณ์อิสระ นโยบายปี พ.ศ. 2548 กำหนดให้หน่วยงานภายใน ชื่อว่าคณะกรรมการที่ปรึกษาด้านการเปิดเผยข้อมูล (Public Disclosure Advisory Committee : PDAC) มีหน้าที่ทบทวนคำขอข้อมูลที่ถูกร้องเรียน ที่ผ่านมามีการเสนอเรื่องให้ PDAC พิจารณาเพียง 5 กรณี อย่างไรก็ตาม ในระหว่างทบทวนนโยบาย ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียระบุว่าจุดอ่อนประการหนึ่งคือ ADB ยังขาดคณะกรรมการอิสระภายนอกองค์กร ดังนั้นเพื่อรักษาสถานะของ ADB ที่เป็นสถาบันแนวหน้าในเรื่องแนวปฏิบัติที่ดี ADB จึงจะตั้งคณะกรรมการอุทธรณ์อิสระขึ้นมาชุดหนึ่ง (Independent Appeals Panel : IAP) เพื่อทบทวนการตัดสินใจของ PDAC

22. สร้างความกระจ่างให้กับข้อยกเว้น นโยบายปี พ.ศ. 2548 มีรายการข้อยกเว้นการเปิดเผยข้อมูล ข้อเสนอแนะที่ได้รับระบุว่ารายการดังกล่าวยังขาดโครงสร้างที่ชัดเจน จึงทำให้เข้าใจยาก ดังนั้น ADB ได้จัดลำดับข้อมูลดังกล่าวใหม่ โดยระบุหัวเรื่องเพื่อสร้างความชัดเจน ในบางกรณีก็จะกระชับขอบเขตของการยกเว้น ด้วยวิธีการระบุว่า การเปิดเผยข้อมูลจะทำให้เกิดโทษประการใดขึ้นกับประโยชน์ที่ได้รับการคุ้มครองภายใต้ข้อยกเว้นนั้นๆ

23. การเข้าถึงเอกสารของคณะกรรมการบริหาร ก่อนที่จะตัดสินใจ การทบทวนนโยบายปี พ.ศ. 2548 ระบุว่า ADB ควรปรับปรุงเรื่องเงื่อนไขในการแบ่งปันร่างเอกสารกับสาธารณชน สำหรับนโยบายที่มีผลกระทบ

ต่อผู้มีส่วนได้ส่วนเสียโดยตรง เช่น แถลงการณ์นโยบายเชิงป้องกัน (Safeguard Policy Statement 2009) และนโยบายกับแผนยุทธศาสตร์รายภาคและตามหัวเรื่องนั้น ADB ได้เผยแพร่ร่างเอกสารการปรึกษาหารือทางเว็บไซต์อยู่แล้ว พร้อมทั้งจัดการประชุมภายในประเทศที่เกี่ยวข้องเพื่อรับฟังความคิดเห็นจากผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย อย่างไรก็ตาม หลังจากร่วมเวทีปรึกษาหารือแล้ว ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียก็ไม่ได้มีโอกาสให้เห็นร่างเอกสารฉบับที่เสนอให้คณะกรรมการบริหารตัดสินใจตามกระบวนการ เนื่องจาก ADB จะเผยแพร่เอกสารฉบับสุดท้ายก็ต่อเมื่อคณะกรรมการบริหารได้พิจารณาเสร็จแล้ว ดังนั้น เพื่อที่จะตอกย้ำความสำคัญของการมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียในการจัดเตรียมนโยบายและแผนยุทธศาสตร์เหล่านี้ นโยบายการสื่อสารสาธารณะกำหนดให้ ADB เผยแพร่ร่างเอกสารและข้อเสนอขั้นสุดท้ายของรายงานนโยบายและยุทธศาสตร์ที่ได้ผ่านกระบวนการระดมความคิดเห็นจากประชาชนในเวลาเดียวกันกับที่เสนอให้คณะกรรมการบริหารพิจารณาในทำนองเดียวกัน ข้อเสนอเงินกู้สำหรับโครงการรัฐและข้อเสนอขั้นสุดท้ายของแผนยุทธศาสตร์ความร่วมมือระดับภูมิภาค (Regional Cooperation Strategies : RCSs) และแผนยุทธศาสตร์หุ้นส่วนการพัฒนาระดับประเทศ (Country Partnership Strategies : CPSs) จะถูกเผยแพร่ลงเว็บไซต์ของ ADB เมื่อมีการเสนอเอกสารเหล่านี้ต่อคณะกรรมการบริหาร ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับความยินยอมของประเทศสมาชิกที่เกี่ยวข้อง

24. แนวทางการสื่อสารสาธารณะ เพื่อสนับสนุนนโยบายนี้ จะมีการปรับยุทธศาสตร์วิเทศสัมพันธ์ที่กำหนดไว้ในนโยบายปี พ.ศ. 2548 เพื่อเน้นเรื่องการสื่อสารสาธารณะ การเปิดเผยข้อมูลไม่ได้เป็นหลักประกันว่าข้อมูลจะไปถึงกลุ่มเป้าหมายหลักเสมอไป ขณะที่นโยบายปี พ.ศ. 2548 กำหนดแนวทางที่จะอำนวยความสะดวกให้มีการเข้าถึงข้อมูลสำหรับกลุ่มเป้าหมายกลุ่มต่างๆ แต่ก็ยังไม่เพียงพอ ตัวอย่างเช่น การมีปฏิสัมพันธ์แบบตัวต่อตัว และวิธี

การสื่อสารที่ไม่อิงการใช้เทคโนโลยีในการแบ่งปันข้อมูลยังเป็นสิ่งจำเป็นในบางกรณี แทนที่จะบรรยายยุทธศาสตร์วิเทศสัมพันธ์เกินขอบเขตของความจำเป็นในการสนับสนุนนโยบายนี้ ADB จะหันไปเน้นที่แง่มุมในการปฏิบัติจริงของการแบ่งปันข้อมูลเพื่อที่จะตอกย้ำเป้าหมายโดยรวมของนโยบาย ADB จะเสริมสร้างการมีส่วนร่วมกับประชาชนที่ได้รับผลกระทบและผู้มีส่วนได้ส่วนเสียกลุ่มอื่นที่มีความสนใจในประเด็นตลอดระยะเวลาของวงจรโครงการโดยการสร้างความมั่นใจว่าโครงการที่ ADB สนับสนุนจะมีมิติการสื่อสารที่สำคัญและแง่มุมที่เกี่ยวกับการแบ่งปันข้อมูลเป็นองค์ประกอบสำคัญ นอกจากนี้ ADB จะพยายามเผยแพร่สื่อความรู้ผ่านทั้งช่องทาง การเชื่อมต่อทางอินเทอร์เน็ตและในรูปของเอกสาร เพื่อส่งเสริมการพัฒนาเศรษฐกิจที่เน้นองค์ความรู้ในภูมิภาค ยิ่งไปกว่านี้ ADB จะอาศัยช่องทางอื่น เช่น การประชุมระดับภูมิภาคหรือระดับประเทศ และ

การประชุมอื่นๆ ที่จะแบ่งปันสื่อองค์ความรู้และแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับเจ้าหน้าที่รัฐและกลุ่มเป้าหมายอื่นๆ

25. การเปิดเผยข้อมูลมากขึ้น นโยบายปี พ.ศ. 2548 ไม่ได้เปิดโอกาสให้มีการเข้าถึงบันทึกการประชุมของคณะกรรมการบริหารแบบคำต่อคำ แต่ในนโยบายฉบับปี พ.ศ. 2548 นี้จะอนุญาตให้เปิดเผยบันทึกการประชุมของคณะกรรมการบริหารแบบคำต่อคำอย่างเป็นทางการ ภายหลังจาก 10 ปีหากมีการร้องขอ ภายใต้เงื่อนไขที่ว่าข้อมูลนั้นไม่ได้มีหรือว่าพาดพิงถึงข้อมูลประเภทใดก็ตามที่เข้าข่ายข้อยกเว้นตามนโยบายนี้ (ย่อหน้า 84) นอกจากนี้ นโยบายนี้ยังอนุญาตให้มีการเปิดเผยบัญชีของโครงการที่ได้รับการตรวจสอบแล้ว (ย่อหน้า 62) ฐานเงินเดือนของผู้บริหารและสมาชิกคณะกรรมการบริหาร (ย่อหน้า 90) และข้อมูลรายละเอียดโครงการฉบับแปล (ย่อหน้า 42) ■

# 5

## นโยบาย การสื่อสาร สาธารณะปี พ.ศ. 2554

# นโยบายการสื่อสารสาธารณะ

26. นโยบายการสื่อสารสาธารณะมีเป้าหมายที่จะเสริมสร้างความไว้วางใจและการมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียกับ ADB ซึ่งจะเป็นการเพิ่มประสิทธิผลของกิจกรรมด้านการพัฒนาของ ADB นโยบายนี้ส่งเสริมความโปร่งใส ความรับผิดชอบต่อประชาชน และการพัฒนาแบบมีส่วนร่วม นโยบายนี้กำหนดมาตรการการเปิดเผยเอกสารที่ ADB จัดทำหรือว่ามีหน้าที่ต้องจัดทำ หลักการพื้นฐานของนโยบายนี้มีอธิบายอยู่ในย่อหน้าที่ 27-33

27. การเปิดเผยข้อมูลในเชิงรุก ADB จะทำงานเชิงรุกในด้านการแบ่งปันองค์ความรู้และข้อมูลเกี่ยวกับงานและความคิดเห็นกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียและสาธารณชน เว็บไซต์ของ ADB จะเป็นช่องทางหลักสำหรับการเปิดเผยข้อมูลในเชิงรุก นอกจากนี้ นโยบายนี้ยังต้องอาศัยช่องทางอื่นๆ ในการเปิดเผยหรือเผยแพร่ข้อมูลด้วย โดยขึ้นอยู่กับวิธีการรับข้อมูลของกลุ่มเป้าหมายและจุดประสงค์หลักของการเปิดเผยข้อมูลนั้น การเปิดเผยข้อมูลในเชิงรุกมีความสำคัญในแง่ที่จะสร้างความมั่นใจแก่ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียว่า ข้อมูลที่สำคัญเกี่ยวกับ ADB และกิจกรรมของ ADB จะได้รับการเปิดเผยภายในเงื่อนไขเวลาที่จำกัด เพื่อเปิดโอกาสให้ทุกฝ่ายมีส่วนร่วมในการตัดสินใจของ ADB นอกจากนี้ ADB จะเปิดเผยข้อมูลตามคำขอของแต่ละปัจเจกบุคคลด้วย

28. หากไม่ถูกจำกัดโดยบทบัญญัติอื่นในนโยบายนี้ เอกสารที่เสนอให้กับคณะกรรมการบริหารเพื่อแจ้งให้ทราบจะถูกเผยแพร่ไว้ที่เว็บไซต์ของ ADB ในช่วงเวลาเดียวกับการเสนอต่อคณะกรรมการบริหาร เอกสารส่วนใหญ่ที่ถูกเสนอให้คณะกรรมการบริหารเพื่อพิจารณา จะถูกเผยแพร่ไว้ในเว็บไซต์ ADB ก่อนที่จะมีการอนุมัติหรือรับรอง (ย่อหน้าที่ 38, 58 และ 72) ส่วนเอกสารอื่นๆ ของคณะกรรมการบริหารที่ถูกเสนอให้คณะกรรมการบริหารเพื่อพิจารณาจะถูกเผยแพร่ไว้ในเว็บไซต์ ADB เมื่อมีการอนุมัติหรือรับรอง

29. ให้อึดถือการเปิดเผยข้อมูลเป็นแนวทางปฏิบัติ นโยบายนี้ให้อึดถือการเปิดเผยข้อมูลเป็นแนวทางปฏิบัติ ดังนั้น เอกสารทั้งหมดที่ ADB จัดทำหรือมีหน้าที่ต้องจัดทำ อาจได้รับการเปิดเผย เว้นแต่ว่าเอกสารดังกล่าวมีข้อมูลที่เข้าข่ายการยกเว้นตามย่อหน้า 97 และ 101

30. สิทธิที่จะเข้าถึงและถ่ายทอดข้อมูลและความคิด ADB ตระหนักถึงสิทธิของประชาชนที่จะแสวงหา ได้รับ และถ่ายทอดข้อมูลและความคิดเกี่ยวกับกิจกรรมที่ ADB ให้ความช่วยเหลือ ADB จะให้ข้อมูลอย่างทันเหตุการณ์ ชัดเจนและตรงกับความต้องการ วิธีนี้จะทำให้ ADB สามารถที่จะสื่อสารกับ รั้งฟัง และพิจารณาปฏิกริยาตอบสนองจากผู้มีส่วนได้ส่วนเสียรวมทั้งผู้ได้รับผลกระทบจากกิจกรรมของ ADB โดย ADB จะให้ข้อมูลกับผู้ได้รับผลกระทบล่วงหน้านานพอที่จะให้พวกเขาได้มีเวลาเสนอข้อคิดเห็นที่มีสาระเข้าไปในการออกแบบและการดำเนินโครงการ ADB จะไม่เปิดเผยข้อมูลในลักษณะเลือกปฏิบัติ ประชาชนจะเข้าถึงข้อมูลที่ ADB มีให้อย่างเท่าเทียมกัน ภายใต้นโยบายนี้และตามเงื่อนไขรายละเอียดของนโยบายและการปฏิบัติ

31. ความเป็นเจ้าของของประเทศ ADB ตระหนักถึงความสำคัญของการที่ประเทศหนึ่งๆ มีความรู้สึกว่าเป็นเจ้าของโครงการที่ ADB สนับสนุนอยู่ในประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา ดังนั้น ก่อนที่จะเปิดเผยเอกสารใดๆ ความคิดเห็นของประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนาเหล่านั้นจะได้รับการพิจารณา ทั้งในแง่ที่เกี่ยวกับเนื้อหาและจังหวะเวลาของการเปิดเผยข้อมูลนั้นๆ

32. ข้อยกเว้นบางประการ การเปิดเผยข้อมูลอย่างเต็มที่ตลอดเวลาอาจจะเป็นไปไม่ได้ ตัวอย่างเช่น ADB จะต้องเสาะหาความคิดเห็น แบ่งปันข้อมูล ต้องมีการหารืออย่างเปิดอกทั้งภายในองค์กรและกับสมาชิกด้วยกัน และ

พิจารณาเงื่อนไขพิเศษสำหรับโครงการที่ไม่ได้ทำกับภาครัฐในต่างประเทศ<sup>6</sup> ADB จะคุ้มครองสิทธิในความเป็นส่วนตัวของเจ้าหน้าที่และคุ้มครองผลประโยชน์ธุรกิจอันชอบธรรมของ ADB และของลูกค้า อย่างไรก็ตาม ข้อยกเว้นเหล่านี้มีเพียงไม่กี่ประการ ADB จะเปิดเผยข้อมูลที่ทาง ADB จัดทำหรือมีหน้าที่ต้องจัดทำ เว้นแต่ว่าข้อมูลเหล่านั้นเข้าข่ายข้อยกเว้นของนโยบายที่ตั้งที่ระบุไว้ในย่อหน้าที่ 97 และ 101 ADB สงวนสิทธิ์ที่จะใช้อำนาจเหนือข้อยกเว้นในนโยบายนี้ในกรณี queพิจารณาแล้วเห็นว่า การเปิดเผยข้อมูลนั้นเป็นสาธารณประโยชน์มากกว่าที่จะก่อโทษ นอกจากนี้ ภายใต้สถานการณ์ยกเว้น ADB ยังสงวนสิทธิ์ที่จะไม่เปิดเผยข้อมูลที่ปกติแล้วจะเปิดเผย หากพิจารณาแล้วเห็นว่า การเปิดเผยข้อมูลนั้นอาจก่อโทษมากกว่าเกิดประโยชน์

33. **สิทธิที่จะอุทธรณ์** นโยบายนี้ตระหนักถึงสิทธิของผู้ขอข้อมูลที่จะสามารถใช้กระบวนการอุทธรณ์สองขั้นตอนได้ ถ้าหากผู้ขอเชื่อว่าการที่ ADB ปฏิเสธที่จะให้ข้อมูลตามคำขอเป็นการละเมิดนโยบายของตนเอง เพื่อเพิ่มความน่าเชื่อถือให้กับกระบวนการอุทธรณ์ การพิจารณาขั้นตอนที่สองจะเป็นอิสระจาก ADB นอกจากนี้ บุคคลยังสามารถที่จะยื่นอุทธรณ์ต่อ PDAC ให้ใช้อำนาจสั่งระงับข้อยกเว้น

ที่จำกัดการเข้าถึงข้อมูลส่วนที่ขอ บนพื้นฐานที่ว่า การเปิดเผยจะก่อให้เกิดสาธารณประโยชน์มากกว่าก่อโทษ

34. **ความเชื่อมโยงกับนโยบายอื่น** นโยบายนี้กำหนดเกณฑ์สำหรับเปิดเผยเอกสารที่ ADB เป็นผู้จัดทำหรือมีหน้าที่ต้องจัดทำ แต่ในนโยบายนี้ไม่ได้กำหนดให้ต้องมีการจัดทำเอกสารประเภทเหล่านั้น มีการอ้างอิงถึงนโยบายอื่นของ ADB ในนโยบายการสื่อสารสาธารณะ การอ้างอิงถึงนโยบายอื่นของ ADB หมายถึงถึงนโยบายที่มีการปรับปรุงเป็นระยะๆ ในกรณีที่เกิดความขัดแย้งกันระหว่างบทบัญญัติเกี่ยวกับการเปิดเผยข้อมูล (แต่ไม่ใช่บทบัญญัติที่เกี่ยวกับเรื่องอื่น) ของนโยบายการสื่อสารสาธารณะกับนโยบายอื่นที่คณะกรรมการบริหารอนุมัติ ให้ยึดบทบัญญัติเกี่ยวกับการเปิดเผยข้อมูลในนโยบายการสื่อสารสาธารณะเป็นหลัก นโยบายหรือแผนยุทธศาสตร์ใดๆ ที่จัดทำหรือปรับปรุงโดย ADB หลังจากวันที่นโยบายการสื่อสารสาธารณะมีผลบังคับ จะมีการอธิบายอย่างชัดเจนเกี่ยวกับข้อกำหนดการเปิดเผยข้อมูลสำหรับเอกสารหรือข้อมูลอื่นที่เกี่ยวข้องกับการจัดทำนโยบายหรือแผนยุทธศาสตร์ดังกล่าว ซึ่งเกณฑ์การเปิดเผยข้อมูลเหล่านั้นจะต้องสอดคล้องกับสาระสำคัญของนโยบายการสื่อสารสาธารณะ ■

<sup>6</sup> ข้อผูกมัดที่มีผลทางกฎหมายจะไม่เปิดเผยข้อมูลลับทางธุรกิจของลูกค้า เป็นข้อกำหนดมาตรฐานสำหรับสถาบันการเงินเอกชนและของสถาบันประเภทเดียวกับ ADB ในการทำธุรกิจกับลูกค้า ความจำเป็นที่จะต้องคุ้มครองข้อมูลที่เป็นความลับทางธุรกิจนั้น เป็นที่ยอมรับกันในกฎหมายที่ว่าด้วยเสรีภาพของข้อมูลข่าวสารทั่วไป ซึ่งครอบคลุมเรื่องการยกเว้นที่จะเปิดเผยข้อมูลความลับทางการค้าที่ได้มาโดยเอกสิทธิ์

# 6

นโยบาย  
การสื่อสาร  
สาธารณะปี พ.ศ. 2554

## รายละเอียดเกี่ยวกับการเปิดเผย ข้อมูล

35. ADB ทำงานอย่างใกล้ชิดกับผู้ยืมและลูกค้าเพื่อเตรียมและดำเนินกิจกรรมด้านการพัฒนา ในการนี้ ADB จะแจ้งให้ทุกฝ่ายทราบว่า การเปิดเผยข้อมูลเป็นแนวปฏิบัติสำหรับโครงการที่ได้รับการช่วยเหลือจาก ADB เอกสารประเภทต่อไปนี้จะถูกเผยแพร่ทางเว็บไซต์ของ ADB ตามกำหนดเวลาที่ชัดเจน ภายหลังจากปรึกษากับผู้ยืมที่เกี่ยวข้องหรือลูกค้าตามที่เหมาะสม และเป็นไปตามข้อยกเว้นในย่อหน้า 97 และ 101

### แผนยุทธศาสตร์หุ้นส่วนการพัฒนา ระดับประเทศและยุทธศาสตร์ความ ร่วมมือระดับภูมิภาค

36. แผนยุทธศาสตร์หุ้นส่วนการพัฒนาในระดับประเทศ (Country Partnership Strategies : CPS) กำหนดกรอบการทำงานของ ADB กับประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนาแต่ละราย โดยถูกใช้เป็นหลักการในการออกแบบแผนงานเพื่อการปฏิบัติการเพื่อบรรลุผลลัพธ์การพัฒนาในระดับประเทศ ส่วนยุทธศาสตร์ความร่วมมือระดับภูมิภาค (Regional Cooperation Strategies : RCS) คือ แผนยุทธศาสตร์สำหรับภูมิภาคหรืออนุภูมิภาคตามคำนิยามของ ADB ในภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก เพื่อบรรลุวัตถุประสงค์ความร่วมมือระดับภูมิภาค

37. ADB จะดูแลและหมั่นเผยแพร่ข้อมูลเป็นระยะเกี่ยวกับรายการของ CPS ฉบับใหม่ๆ CPS ฉบับเฉพาะกาล และ RCS ที่จะเตรียมจัดทำในปีถัดไป เพื่ออำนวยความสะดวกหรือกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย<sup>7</sup> และเปิดโอกาสให้พวกเขาได้มีส่วนร่วมกับการพัฒนา CPS CPS ฉบับเฉพาะกาล และ RCS ในประเทศและ/หรือในภูมิภาค จะมีการแบ่งปันร่างของเอกสารเหล่านี้และข้อมูลประกอบที่เป็นประโยชน์

เพื่อฟังความเห็นจากผู้มีส่วนได้ส่วนเสียในประเทศในช่วงที่เตรียมเอกสารเหล่านี้

38. ADB จะเผยแพร่ CPS CPS ฉบับเฉพาะกาล และ RCS ทางเว็บไซต์ในเวลาเดียวกันกับการเสนอให้คณะกรรมการบริหารรับรอง ภายใต้อำนาจยินยอมของประเทศสมาชิกที่เกี่ยวข้อง ถ้าประเทศดังกล่าวไม่ยินยอมที่จะเปิดเผยข้อมูลล่วงหน้า ADB ก็จะเผยแพร่ข้อมูลดังกล่าวทางเว็บไซต์เมื่อคณะกรรมการบริหารรับรองเอกสารเหล่านั้นข้อกำหนดให้เปิดเผยในเวลาเดียวกันให้ปฏิบัติตาม CPS CPS ฉบับเฉพาะกาล และ RCS ที่คณะกรรมการบริหารจัดการหรือกลไกที่เทียบเคียงกันได้ประชุมเสร็จสิ้นแล้วเมื่อหรือภายหลังจากวันที่ยุทธศาสตร์นี้มีผลบังคับใช้

39. เอกสารประกอบสำคัญที่มีการอ้างอิงถึงใน CPS และ RCS โดยผ่านการเชื่อมต่อทางอินเทอร์เน็ต<sup>8</sup> จะถูกเผยแพร่ลงในเว็บไซต์ของ ADB พร้อมกันกับ CPS และ RCS นอกจากนี้ ADB จะเผยแพร่บทประเมินและวิเคราะห์รายภาค และรายบริบท<sup>9</sup> ที่ใช้ในการจัดทำ CPS และ RCS รวมทั้งฉบับปรับปรุงแก้ไขเท่าที่มีลงในเว็บไซต์

40. ADB จะเผยแพร่รายงานสรุปของประธานในที่ประชุมคณะกรรมการบริหารแต่ละครั้งเพื่อหารือเกี่ยวกับ CPS CPS ฉบับเฉพาะกาล และ RCS ลงเว็บไซต์เมื่อมีการเสนอร่างสุดท้ายให้กับคณะกรรมการบริหาร หากประเทศหรือผู้มีส่วนได้ส่วนเสียไม่ได้ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาหลัก ADB ก็จะจัดให้มีการแปล CPS และ CPS ฉบับเฉพาะกาล เป็นภาษาประจำชาตินั้นภายใน 90 วันตามปฏิทิน นับจากวันที่คณะกรรมการบริหารรับรองและเผยแพร่เอกสารฉบับแปลทางเว็บไซต์ของ ADB

<sup>7</sup> ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียครอบคลุมรัฐบาลประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา (DMC) หุ้นส่วนการพัฒนา ภาคเอกชนและภาคประชาสังคม รวมทั้งองค์กรพัฒนาเอกชน ตามความเหมาะสม

<sup>8</sup> ตัวอย่างเช่น ตัวชี้วัดของประเทศและกลุ่มทรัพย์สิน (portfolio)

<sup>9</sup> ตัวอย่างเช่น การวิเคราะห์เศรษฐกิจ ความยากจน และมีติหญิงชาย และการประเมินภาคเอกชนและความเสี่ยงด้านการปกครอง

41. ADB จะเผยแพร่แผนปฏิบัติการระดับประเทศ (country operations business plans : COBP) และแผนปฏิบัติการความร่วมมือระดับภูมิภาค เมื่อเสนอแก่คณะกรรมการบริหารลงในเว็บไซต์ของ ADB (รายการของโครงการที่ใหญ่และโครงการที่ไม่ใช่เงินกู้สำหรับ DMC หรือภูมิภาคหรืออนุภูมิภาค) พร้อมกับเผยแพร่การเชื่อมต่อทางอิเล็กทรอนิกส์ (link) กับเอกสารประกอบที่เกี่ยวข้อง

## โครงการและแผนงาน

### รายละเอียดโครงการ

42. เพื่อแจ้งความคืบหน้าของการเตรียมดำเนินโครงการหรือแผนงานต่างๆ แก่ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียภายนอก ADB จะเผยแพร่ข้อมูลรายละเอียดโครงการ (project data sheets : PDSs)<sup>10</sup> พร้อมข้อมูลโครงการหรือแผนงานโดยสรุปทางเว็บไซต์ เนื่องจาก PDSs เป็นกิจกรรมที่ยังดำเนินอยู่ ข้อมูลบางประการอาจยังไม่ปรากฏในฉบับแรกแต่จะมีการเพิ่มเติมเมื่อมีข้อมูลใหม่ ในช่วงที่เตรียมโครงการหรือแผนงานก็จะมีการจัดทำร่างรูปแบบและกรอบการติดตามผลควบคู่กันไปด้วย ซึ่งเป็นพื้นฐานสำหรับการประเมินผลโครงการ ข้อมูลสำคัญจากร่างกรอบการทำงานดังกล่าวจะสะท้อนอยู่ใน PDS<sup>11</sup> หน้าเว็บไซต์ของ PDS จะมีการเชื่อมต่อทางอิเล็กทรอนิกส์ไปยังเอกสารที่เกี่ยวข้องที่จัดทำในช่วงอายุของโครงการ สำหรับโครงการเงินกู้และเงินให้เปล่าทั้งหมดกับการเตรียมโครงการให้ความช่วยเหลือทางวิชาการ ADB จะแปล PDS ในระยะที่สำคัญของโครงการเป็นภาษาทางการของประเทศนั้น และจะเผยแพร่ฉบับแปลทางเว็บไซต์ของ ADB พร้อมกับเผยแพร่ในประเทศที่เกี่ยวข้องตามช่องทางที่เหมาะสม ข้อกำหนดที่ต้องแปลเอกสารนี้จะใช้กับโครงการเงินกู้ เงินให้เปล่า และการเตรียมโครงการให้ความช่วยเหลือทางวิชาการ ซึ่งเอกสารแนวคิดของโครงการ (concept paper) ได้รับการอนุมัติแล้วในวันที่หรือภายหลังจากวันที่นโยบายนี้มีผลบังคับใช้

### รายละเอียดโครงการสำหรับโครงการภาครัฐ

43. ADB จะเผยแพร่ PDS ฉบับแรกสำหรับโครงการหรือแผนงานภาครัฐทางเว็บไซต์เมื่อมีการอนุมัติเอกสารแนวคิด

สำหรับโครงการหรือแผนงานนั้น PDS ฉบับแรกสำหรับเงินงวดแรกของโครงการที่ปล่อยเงินเป็นงวดๆ จะถูกเผยแพร่เมื่อเสร็จภารกิจการตรวจสอบข้อเท็จจริงเกี่ยวกับเงินกู้ และสำหรับเงินกู้งวดถัดมาก็จะเผยแพร่ลงเว็บไซต์ภายหลังเสร็จภารกิจตรวจสอบในแต่ละงวด หากไม่มีภารกิจการตรวจสอบข้อเท็จจริง ทาง ADB ก็จะไม่เผยแพร่ PDS เมื่อ ADB ได้รับเอกสารที่มีการลงนามขอปล่อยเงินงวดต่อไป

44. ADB จะปรับข้อมูลเกี่ยวกับ PDS ให้ทันสมัย เพื่อสะท้อนสถานภาพล่าสุดของโครงการอย่างน้อยปีละสองครั้ง และตามความจำเป็น เพื่อแสดงให้เห็นถึงความเป็นไปของกิจกรรมและประเด็น ความคืบหน้าสู่ผลสัมฤทธิ์ และความคืบหน้าในการดำเนินโครงการ หาก ADB ยุติบทบาทในโครงการภาครัฐ PDS ที่เกี่ยวข้องจะมีแถลงการณ์ระบุเหตุผลที่ยุติบทบาท อย่างไรก็ตาม ADB จะยังคงเผยแพร่ PDS ของโครงการที่ยุติแล้วเป็นเวลา 12 เดือนภายหลังจากวันสิ้นสุดของโครงการ

### รายละเอียดโครงการสำหรับโครงการที่ไม่ได้ดำเนินการกับภาครัฐ

45. ADB จะเผยแพร่ PDS ฉบับเริ่มต้นของโครงการที่ไม่ได้ดำเนินการกับภาครัฐทางเว็บไซต์ของ ADB หลังจากที่ได้พิจารณาแล้วว่าเสนอโครงการนั้นกับคณะกรรมการบริหาร แต่ไม่เกิน 30 วันตามปฏิทิน ก่อนวันที่คณะกรรมการบริหารกำหนดจะพิจารณา สำหรับโครงการในประเภท A เพื่อจุดประสงค์ด้านการคุ้มครองสิ่งแวดล้อม ADB จะเผยแพร่ PDS ลงเว็บไซต์อย่างน้อย 120 วันตามปฏิทิน ก่อนที่คณะกรรมการบริหารจะพิจารณา

46. ADB จะคอยปรับปรุง PDS ให้ทันสมัย เพื่อสะท้อนสถานภาพล่าสุดของโครงการอย่างน้อยปีละสองครั้ง และเมื่อใดก็ตามที่จำเป็น เพื่อแสดงสถานภาพ ประเด็น สถานภาพล่าสุดของวัตถุประสงค์การพัฒนาและความคืบหน้าในการดำเนินโครงการ หาก ADB ยุติบทบาทในโครงการที่ไม่ได้ดำเนินการกับภาครัฐ PDS ที่เกี่ยวข้องจะมีแถลงการณ์แจ้งการยุติบทบาทของ ADB โดย ADB จะยังคงเผยแพร่ PDS ของโครงการที่ยุติแล้วในเว็บไซต์เป็นเวลา 12 เดือนนับตั้งแต่วันสิ้นสุดของโครงการ

<sup>10</sup> PDS เป็นประเภทของเอกสารข้อมูลที่ปัจจุบันใช้แทนที่เอกสารข้อมูลโครงการ (project information document : PID) ที่เป็นข้อกำหนดในนโยบายปี พ.ศ. 2548

<sup>11</sup> รูปแบบและกรอบการติดตามผลฉบับสมบูรณ์ก็จะเผยแพร่ลงทางเว็บไซต์ของ ADB ในฐานะส่วนหนึ่งของรายงานและข้อเสนอแนะต่อประธาน

## ข้อมูลสำหรับประชาชนที่ได้รับผลกระทบ และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่นๆ

47. เพื่ออำนวยความสะดวกในการสานเสวนากับประชาชนที่ได้รับผลกระทบจากโครงการของ ADB และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียรวมทั้งสตรี คนยากจน และประชากรที่มีความอ่อนไหวกลุ่มต่างๆ ADB จะให้ข้อมูลเกี่ยวกับโครงการทั้งที่ดำเนินการกับภาครัฐและโครงการที่ไม่ได้ดำเนินการกับภาครัฐ (รวมทั้งประเด็นทางสังคมและสิ่งแวดล้อม) ด้วยวิธีนำเสนอ รูปแบบและภาษาที่พวกเขาเข้าใจได้ และในสถานที่ที่พวกเขาสามารถเข้าถึงได้ ADB จะทำงานใกล้ชิดกับผู้กู้ยืมหรือลูกค้า เพื่อสร้างความมั่นใจว่ามีการสื่อสารข้อมูลและรับฟังความคิดเห็นของพวกเขาต่อร่างการออกแบบโครงการ และจะมีการแต่งตั้งผู้ประสานงานที่จะคอยติดต่อกับประชาชนที่ได้รับผลกระทบและผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่นที่สนใจในโครงการ กระบวนการนี้จะเริ่มตั้งแต่ต้นของระยะการเตรียมโครงการ เพื่อเปิดโอกาสให้ความคิดเห็นของพวกเขาได้รับการพิจารณาอย่างเพียงพอในการออกแบบโครงการ และจะดำเนินต่อเนื่องไปในแต่ละระยะของการเตรียมโครงการ การดำเนินและปฏิบัติโครงการ ADB จะสร้างความมั่นใจว่าการออกแบบโครงการหรือแผนงานจะมีช่องทางให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียสามารถที่จะให้ข้อมูลสะท้อนกลับในระหว่างการทำโครงการ ADB จะสร้างความมั่นใจว่าจะมีการแบ่งปันข้อมูลที่ตรงประเด็นเกี่ยวกับความเปลี่ยนแปลงที่สำคัญเกี่ยวกับขอบเขตของโครงการ และผลกระทบที่อาจตามมาที่ประชาชนที่ได้รับผลกระทบและผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่นๆ ที่สนใจ

48. เพื่อสนับสนุนสิ่งที่กำหนดไว้ในย่อหน้า 47 ADB จะช่วยเหลือรัฐบาลของประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา และลูกค้าภาคเอกชนพัฒนาแผนยุทธศาสตร์การสื่อสารสำหรับโครงการหรือแผนงาน ซึ่งจะเป็นองค์ประกอบหนึ่งของการปรึกษาหารือและการมีส่วนร่วมของประชาชนที่ได้รับผลกระทบและผู้มีส่วนได้ส่วนเสียกลุ่มอื่นที่สนใจ แผนยุทธศาสตร์นี้จะช่วยให้ผู้กู้ยืมและลูกค้ามีแนวทางที่จะให้ประชาชนผู้ได้รับผลกระทบเข้ามามีส่วนร่วมกับการออกแบบและดำเนินกิจกรรมที่ ADB ให้ความช่วยเหลือ

พร้อมกับการเพิ่มการมีส่วนร่วมของกลุ่มคนรากหญ้าและภาคประชาสังคมในกระบวนการพัฒนา โดยแจกแจงรายละเอียดวิธีการสานเสวนากับประชาชนที่ได้รับผลกระทบพร้อมทั้งเปิดกว้างให้สาธารณชนได้เข้าถึงข้อมูล ภารกิจนี้จะบรรลุด้วยการระบุไว้ในเอกสารต่างๆ เช่น การปรึกษาหารือและแผนการมีส่วนร่วมหรือคู่มือการดำเนินโครงการ (1) ประเภทของข้อมูลที่จะเปิดเผย (2) กลไกในการแจ้งประชาชน รวมทั้งภาษาที่ใช้และจังหวะเวลาและ (3) ความรับผิดชอบด้านการปฏิบัติและติดตามผลของการเปิดเผยและเผยแพร่ข้อมูล

## เอกสารเกี่ยวกับการคุ้มครองโครงการ

49. ข้อกำหนดด้านการป้องกันทางสิ่งแวดล้อมและสังคมของ ADB ในเรื่องการเปิดเผยข้อมูลแก่ประชาชนผู้ได้รับผลกระทบนั้น เหมือนกันสำหรับโครงการที่ดำเนินการกับภาครัฐและโครงการที่ไม่ได้ดำเนินการกับภาครัฐ

50. ผู้กู้ยืมและ/หรือลูกค้าจะให้ข้อมูลที่เกี่ยวข้องในเรื่องสิ่งแวดล้อม การโยกย้ายถิ่นฐาน และชนเผ่าพื้นเมือง รวมทั้งข้อมูลจากเอกสารต่างๆ ที่อ้างถึงในย่อหน้าที่ 51-53 แก่ประชาชนผู้ได้รับผลกระทบอย่างทันเหตุการณ์ ในสถานที่ที่เข้าถึงได้ และในรูปแบบ รวมทั้งภาษาที่พวกเขาสามารถเข้าใจได้<sup>12</sup>

### สิ่งแวดล้อม

51. เพื่อให้เป็นไปตามข้อกำหนดภายใต้แถลงการณ์นโยบายเชิงป้องกัน (Safeguard Policy Statement) ADB จะเผยแพร่เอกสารที่ผู้กู้ยืมและ/หรือลูกค้าจัดส่งให้ดังต่อไปนี้ลงในเว็บไซต์

- (i) ร่างรายงานการประเมินผลกระทบด้านสิ่งแวดล้อม (environment impact assessment : EIA) สำหรับสิ่งแวดล้อมของโครงการประเภท A อย่างน้อย 120 วันก่อนที่คณะกรรมการบริหารจะพิจารณา
- (ii) ร่างกรอบการประเมินและทบทวนเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อม หากมี ก่อนการประเมินโครงการ<sup>13</sup>

<sup>12</sup> ข้อมูลนี้อาจนำเสนอได้ในรูปของแผ่นพับประชาสัมพันธ์ โบปปลิว หรือหนังสือเล่มน้อย โดยใช้ภาษาที่ประชาชนผู้ได้รับผลกระทบเข้าใจได้ สำหรับประชาชนที่ไม่รู้หนังสือ จะใช้วิธีการสื่อสารอื่นๆ ที่เหมาะสม

<sup>13</sup> ในกรณีที่ไม่มีภารกิจที่ต้องประเมินโครงการ จะมีการเผยแพร่เอกสารก่อนการประชุมคณะกรรมการบริหารหรือการประชุมเจ้าหน้าที่ครั้งแรก สำหรับโครงการภาครัฐ หรือก่อนที่การประชุมคณะกรรมการการลงทุนครั้งสุดท้ายสำหรับโครงการที่ไม่ได้ดำเนินการกับภาครัฐ แล้วแต่กรณี

- (iii) EIA ฉบับสมบูรณ์หรือรายงานการตรวจสอบสิ่งแวดล้อมเบื้องต้น (initial environmental examination : IEE) เมื่อ ADB ได้รับเอกสารนั้น
- (iv) รายงาน EIA หรือ IEE ฉบับใหม่หรือฉบับปรับปรุงแก้ไข และแผนมาตรการแก้ไขหากมี ซึ่งจัดทำระหว่างการค้าเงินโครงการ เมื่อ ADB ได้รับเอกสารนั้น และ
- (v) รายงานการติดตามผลด้านสิ่งแวดล้อมเมื่อ ADB ได้รับเอกสารดังกล่าว

#### การอพยพประชาชน

52. เพื่อให้เป็นไปตามข้อกำหนดภายใต้แถลงการณ์นโยบายเชิงป้องกัน ADB จะเผยแพร่เอกสารที่ผู้กู้ยืมและ/หรือลูกค้าจัดส่งให้ดังต่อไปนี้ลงในเว็บไซต์

- (i) ร่างแผนการอพยพประชาชน และ/หรือกรอบการอพยพประชาชนที่ผู้กู้ยืมและ/หรือลูกค้ารับรองก่อนที่จะมีการประเมินโครงการ (เชิงบรรทัดที่ 13)
- (ii) แผนการอพยพประชาชนฉบับสมบูรณ์ที่ผู้กู้ยืมและ/หรือลูกค้ารับรองแล้ว ภายหลังจากการสำรวจสำมะโนประชากรของผู้ได้รับผลกระทบเสร็จเรียบร้อยแล้ว
- (iii) แผนการอพยพประชาชนฉบับใหม่หรือฉบับปรับปรุงแก้ไข และแผนมาตรการแก้ไขหากมี ซึ่งจัดเตรียมในระหว่างที่ดำเนินการโครงการ เมื่อ ADB ได้รับเอกสารนั้น และ
- (iv) รายงานการติดตามผลการอพยพประชาชน เมื่อ ADB ได้รับเอกสารดังกล่าว

#### ชนเผ่าพื้นเมือง

53. เพื่อให้เป็นไปตามข้อกำหนดภายใต้แถลงการณ์นโยบายเชิงป้องกัน ADB จะเผยแพร่เอกสารที่ผู้กู้ยืมและ/หรือลูกค้าจัดส่งให้ดังต่อไปนี้ลงในเว็บไซต์

- (i) ร่างแผนเกี่ยวกับประชาชนพื้นเมือง (indigenous peoples plan : IPP) และ/หรือกรอบแผนเกี่ยวกับประชาชนพื้นเมือง ที่ผู้กู้ยืมและ/หรือลูกค้ารับรองแล้ว ก่อนที่จะมีการประเมินโครงการ (เชิงบรรทัดที่ 13)
- (ii) IPP ฉบับสมบูรณ์ เมื่อ ADB ได้รับเอกสารนั้น

- (iii) IPP ฉบับใหม่หรือฉบับปรับปรุงแก้ไข กับมาตรการแก้ไขหากมี ซึ่งจัดทำในระหว่างการดำเนินโครงการ เมื่อ ADB ได้รับเอกสารนั้น และ
- (iv) รายงานการติดตามผลเกี่ยวกับประชาชนพื้นเมือง เมื่อ ADB ได้รับเอกสารดังกล่าว

#### ระบบการป้องกันภายในประเทศ

54. เพื่อให้เป็นไปตามข้อกำหนดของแถลงการณ์นโยบายเชิงป้องกัน ในเรื่องการใช้ระบบการคุ้มครองภายในประเทศสำหรับโครงการที่ ADB สนับสนุน ADB จะเผยแพร่เอกสารต่อไปนี้ลงในเว็บไซต์

- (i) ร่างที่ใกล้เคียงและการประเมินความยอมรับในระดับประเทศ ระดับท้องถิ่น ภูมิภาคหรือองค์กร เมื่อกระทำเสร็จเพื่อให้ประชาชนแสดงความคิดเห็น
- (ii) รายงานฉบับสมบูรณ์และรายงานการประเมินความยอมรับเมื่อเสร็จสมบูรณ์ และ
- (iii) รายงานการประเมินฉบับปรับปรุงเพื่อสะท้อนให้เห็นถึงความเปลี่ยนแปลงของระบบการคุ้มครองภายในประเทศหากมี เมื่อเสร็จสมบูรณ์

55. การเปิดเผยข้อมูลเกี่ยวกับการประเมินความยอมรับในระดับโครงการจะตามมาภายหลังกระบวนการเปิดเผยข้อมูลเกี่ยวกับความคุ้มครองตามปกติ ซึ่งดำเนินการสำหรับการเตรียมโครงการและมีการอ้างอิงถึงในย่อหน้า 51-53

#### การวิเคราะห์ความยากจนและสังคมเบื้องต้น

56. โครงการและแผนงานการลงทุนทุกโครงการจะมีการวิเคราะห์ความยากจนและสังคมเบื้องต้น (initial poverty and social analysis : IPSA) เพื่อกำหนดขอบเขตของความยากจนและสถานภาพปัจจุบันของประเด็นทางสังคม เช่น การบริโภคหรือและการมีส่วนร่วม มิติหญิงชายกับการพัฒนาและความคุ้มครองทางสังคมและความเสี่ยงทางสังคมอื่นๆ ซึ่งจะต้องได้รับการพิจารณาในระหว่างที่ออกแบบโครงการ ADB จะเผยแพร่ IPSA ทางเว็บไซต์เมื่อมีการอนุมัติโครงการหรือเอกสารแนวคิดโครงการสำหรับโครงการภาครัฐ สำหรับโครงการที่ไม่ได้ดำเนินการกับภาครัฐ ADB จะเผยแพร่ IPSA ทางเว็บไซต์เมื่อเสร็จสิ้นกระบวนการอนุมัติสินเชื่อ



## รายงานความช่วยเหลือทางวิชาการและเอกสารที่จัดทำขึ้นภายใต้ความช่วยเหลือทางวิชาการ

57. รายงานความช่วยเหลือทางวิชาการ (technical assistance : TA) คือ เอกสารที่อธิบายเกี่ยวกับข้อกำหนดด้านความช่วยเหลือทางวิชาการของ ADB และการสนับสนุนด้านการเงินสำหรับ TA ดังกล่าว ADB จะเผยแพร่รายงาน TA ทางเว็บไซต์เมื่อผ่านการอนุมัติจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง<sup>14</sup> ADB จะเผยแพร่รายงานฉบับสมบูรณ์ที่จัดทำโดยที่ปรึกษา ซึ่งจัดทำขึ้นภายใต้โครงการความช่วยเหลือทางวิชาการลงในเว็บไซต์ อย่างไรก็ตาม เนื่องจากความช่วยเหลือทางวิชาการด้านนโยบายและการให้คำปรึกษา และด้านงานพัฒนาขีดความสามารถ อาจจะมีประเด็นอ่อนไหว ดังนั้น ADB จะเปิดโอกาสให้รัฐบาลที่เกี่ยวข้องคัดค้านการเปิดเผยรายงานฉบับสมบูรณ์ที่จัดทำขึ้นภายใต้โครงการความช่วยเหลือทางวิชาการในลักษณะดังกล่าว เพื่อให้สอดคล้องกับนโยบายที่ให้การเปิดเผยข้อมูลเป็นแนวทางปฏิบัติ การแก้ไขปรับปรุงรายงานหรือการปิดบังเอกสารดังกล่าว จะตั้งอยู่บนพื้นฐานของข้อยกเว้นของนโยบายนี้

## รายงานและข้อเสนอแนะของประธานและเอกสารประกอบ

58. รายงานและข้อเสนอแนะของประธาน (report and recommendation of the President : RRP) คือ เอกสารประกอบการตัดสินใจของโครงการและแผนงานของ ADB ที่เสนอให้คณะกรรมการบริหารอนุมัติ ADB จะเผยแพร่ RRP สำหรับโครงการภาครัฐทางเว็บไซต์ในเวลาเดียวกันกับการเสนอเอกสารนั้นให้คณะกรรมการบริหาร โดยขึ้นอยู่กับความยินยอมของประเทศสมาชิกที่เกี่ยวข้อง หากประเทศนั้นไม่ยินยอมที่จะให้เปิดเผย RRP ล่วงหน้า ADB ก็จะเผยแพร่ RRP ลงเว็บไซต์เมื่อคณะกรรมการบริหารอนุมัติ RRP ข้อกำหนดสำหรับการเปิดเผยข้อมูล

ในเวลาเดียวกันนี้ มีผลใช้กับโครงการและแผนงานต่างๆ ของ ADB ที่มีการเจรจาเงินกู้ในวันที่หรือภายหลังวันที่นโยบายนี้มีผลบังคับใช้ เอกสารประกอบ RRP สำหรับโครงการภาครัฐ รวมทั้งคู่มือบริหารโครงการที่อธิบายรายละเอียดการปฏิบัติโครงการจะถูกเปิดเผยในลักษณะชุดเอกสารแยก โดยจะมีการเชื่อมต่อทางอินเทอร์เน็ตไปยังเอกสารดังกล่าวในเวลาเดียวกันกับการเผยแพร่ RRP ทางเว็บไซต์ของ ADB เว้นแต่ว่านโยบายระบุไว้เป็นอย่างอื่นสำหรับเอกสารบางประเภท<sup>15</sup> สำหรับโครงการที่ไม่ได้ดำเนินการกับภาครัฐ ADB จะเผยแพร่ RRP ฉบับย่อทางเว็บไซต์เมื่อคณะกรรมการบริหารอนุมัติ โดยเอกสารฉบับย่อนี้ จะไม่มีข้อมูลลับทางธุรกิจและการประเมินความเสี่ยงของโครงการหรือของธุรกรรมโดย ADB

## ข้อตกลงทางกฎหมาย (Legal Agreements)

59. ADB จะเผยแพร่ข้อตกลงทางกฎหมายสำหรับโครงการภาครัฐทั้งหมดลงบนเว็บไซต์ในวันที่หรือภายหลังวันที่นโยบายนี้มีผลบังคับใช้เมื่อมีการลงนามในข้อตกลงภายหลังจากที่ลบข้อมูลที่เข้าข่ายข้อยกเว้นตามนโยบายนี้ ดังที่ระบุไว้ในย่อหน้าที่ 97 ณ เวลาที่มีการเจรจา<sup>16</sup> ทั้งนี้ หากมีการร้องขอ ADB อาจเปิดเผยร่างข้อตกลงทางกฎหมาย หากผู้กู้ยินยอม หากมีการแก้ไขข้อตกลงทางกฎหมาย ADB จะเผยแพร่ข้อมูลส่วนที่แก้ไขไว้ในเว็บไซต์ภายใน 2 สัปดาห์ภายหลังจากที่มีผลบังคับใช้ หลังจากที่ได้ลบข้อมูลใดก็ตามที่เจาะจงไว้ว่าเข้าข่ายข้อยกเว้นเปิดเผยข้อมูลตามย่อหน้าที่ 97 ณ เวลาที่มีการเจรจา

60. ADB จะเปิดเผยข้อตกลงทางกฎหมายสำหรับโครงการที่มีผลตั้งแต่ช่วงวันที่ 1 มกราคม 2538 ถึงวันที่ 1 กันยายน 2548 และบทแก้ไขใดก็ตามสำหรับข้อตกลงเหล่านี้ หากมีการร้องขอ หลังจากที่ได้ลบข้อมูลที่ระบุว่าเป็นข้อมูลลับโดยรัฐบาลที่เกี่ยวข้อง ณ เวลาที่มีการเจรจาข้อตกลงหรือบทแก้ไขดังกล่าว

<sup>14</sup> สำหรับโครงการ TA สำหรับเตรียมโครงการที่มีมูลค่าไม่ถึง 1.5 ล้านดอลลาร์สหรัฐ รายงานความช่วยเหลือทางวิชาการ ที่ผนวกมากับเอกสารแนวคิดโครงการ จะมีการเผยแพร่ทางเว็บไซต์ของ ADB เมื่อมีการอนุมัติเอกสารแนวคิดโครงการ

<sup>15</sup> ตัวอย่างเช่น ข้อตกลงทางกฎหมาย (legal agreements)

<sup>16</sup> ADB จะไม่เปิดเผยข้อตกลงทางกฎหมายสำหรับโครงการที่ไม่ได้ดำเนินการกับภาครัฐที่ ADB ไปตกลงไว้ หรือว่าการแก้ไขข้อตกลงดังกล่าว การนี้ครอบคลุมถึงข้อตกลงการให้กู้รวมในเชิงพาณิชย์

61. สำหรับข้อตกลงทางกฎหมายของโครงการภาครัฐ และบทแก้ไขที่ ADB ผูกพันไว้ก่อนวันที่ 1 มกราคม 2538 ADB จะขอความเห็นชอบจากรัฐบาลที่เกี่ยวข้องก่อนที่จะเปิดเผยเอกสารดังกล่าวเมื่อได้รับการร้องขอ<sup>17</sup>

## บัญชีโครงการที่ได้รับการตรวจสอบแล้ว

62. ADB จะเผยแพร่บัญชีโครงการประจำปีที่ได้รับการตรวจสอบบัญชีแล้วสำหรับโครงการภาครัฐ ซึ่งมีการออกจดหมายเชิญให้เจรจาในวันที่หรือภายหลังจากวันที่นโยบายนี้มีผลบังคับใช้<sup>18</sup> ในเว็บไซต์ของ ADB

## การเปลี่ยนแปลงที่สำคัญ

63. ADB จะเผยแพร่เอกสารที่เสนอให้คณะกรรมการบริหารอนุมัติ ซึ่งเกี่ยวข้องกับการเปลี่ยนแปลงที่สำคัญเกี่ยวกับขอบเขตของโครงการ เมื่อมีการอนุมัติการเปลี่ยนแปลงดังกล่าวทางเว็บไซต์ของ ADB สำหรับโครงการที่ไม่ได้ดำเนินการกับภาครัฐ ADB จะเผยแพร่เอกสารฉบับย่อที่ไม่มีข้อมูลความลับทางธุรกิจทางเว็บไซต์

## รายงานความคืบหน้าของการปล่อยวงเงินกู้และเงินให้เปล่าเชิงนโยบาย

64. ADB จะเผยแพร่รายงานความคืบหน้าการทบทวนการปล่อยวงเงินกู้ การประเมินการดำเนินงาน การปฏิบัติตามเงื่อนไขแห่งเงินกู้ และเงินให้เปล่าเชิงนโยบาย สำหรับประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนาของ ADB ทางเว็บไซต์เมื่อคณะกรรมการบริหารหรือผู้บริหารอนุมัติรายงานดังกล่าว

## รายงานสรุปผลโครงการ

65. ADB จะเผยแพร่รายงานสรุปผลโครงการต่างๆ และรายงานความช่วยเหลือทางวิชาการทางเว็บไซต์เมื่อมีการเสนอเอกสารดังกล่าวให้คณะกรรมการบริหาร นอกจากนี้จะมีการเผยแพร่รายงานสรุปผลโครงการสำหรับโครงการที่ไม่ได้ดำเนินการกับภาครัฐ ซึ่งเรียกว่ารายงานทบทวนประจำปีฉบับเพิ่มเติม (Extended Annual Review Report)

ฉบับย่อ ที่ไม่มีข้อมูลที่อ่อนไหวในเชิงพาณิชย์หรือข้อมูลที่เป็นความลับทางธุรกิจทางเว็บไซต์

## ข้อมูลอื่นเกี่ยวกับการโครงการและแผนงาน

### การประเมินอิสระ

66. ADB จะเผยแพร่รายงานของการประเมินอิสระที่สำนักการประเมินอิสระ (Independent Evaluation Department : IED) วางแผนจะดำเนินการไว้ทางเว็บไซต์ รายการนี้เป็นไปตามแผนงานต่อเนื่อง 3 ปีติดต่อกันที่คณะกรรมการบริหารอนุมัติ

67. ADB จะเผยแพร่รายงานการประเมินอิสระทั้งหมดทางเว็บไซต์เมื่อมีการเสนอให้กับผู้บริหารและคณะกรรมการบริหาร ยกเว้นรายงานการประเมินประจำปีของ IED ที่จะเผยแพร่ลงในเว็บไซต์ของ ADB ก็ต่อเมื่อมีการปรึกษาหารือกันในคณะกรรมการประสิทธิผลการพัฒนา (Development Effectiveness Committee : DEC) ของคณะกรรมการบริหาร สำหรับการประเมินโครงการที่ไม่ได้ดำเนินการกับภาครัฐนั้น ADB จะมีการเผยแพร่รายงานฉบับย่อทางเว็บไซต์ โดยไม่มีข้อมูลที่อ่อนไหวในเชิงพาณิชย์หรือข้อมูลที่เป็นความลับทางธุรกิจ

68. สำหรับรายงานประเมินที่ DEC ปรึกษาหารือกันแล้วนั้น ADB จะเผยแพร่รายงานสรุปของประธานในที่ประชุม DEC ทางเว็บไซต์เมื่อมีการจัดเสนอให้คณะกรรมการบริหาร นอกจากนี้ ADB จะมีการเผยแพร่คำตอบของผู้บริหารเกี่ยวกับการประเมินอิสระ พร้อมกับความเห็นของ IED ต่อคำตอบของผู้บริหารทางเว็บไซต์ด้วย หากมี

## ข้อมูลเกี่ยวกับการให้กู้รวม

69. ADB จะเผยแพร่รายงานสรุปของโครงการที่ต้องมีการกู้รวมทางเว็บไซต์ หากมีข้อมูลเกี่ยวกับการให้กู้รวมของโครงการอย่างเป็นทางการ อาทิ เงื่อนไขที่สำคัญๆ ก็จะปรากฏ

<sup>17</sup> ถ้าหากว่ารัฐบาลที่เกี่ยวข้องไม่ได้แจ้ง ADB ว่าคัดค้านการเปิดเผยเอกสารดังกล่าวภายใน 30 วันตามปฏิทิน ภายหลังจากที่ ADB แจ้งขอความยินยอม ADB ก็จะเปิดเผยข้อตกลงดังกล่าวแก่ผู้ที่ขอได้ก็ต่อภายใน 60 วันตามปฏิทินของคำขอให้เปิดเผยข้อตกลงนั้นๆ

<sup>18</sup> ขั้นตอนการเปิดเผยบัญชีโครงการประจำปีที่ผ่านมาการตรวจสอบจะมีการหารือและตกลงร่วมกันกับผู้กู้ยืมแต่ละราย และขั้นตอนเรื่องนี้จะเป็นส่วนหนึ่งของข้อตกลงเงินกู้แต่ละโครงการ

อยู่ในรายงาน TA หรือ RRP ที่เกี่ยวข้องที่ ADB เผยแพร่ไว้ในเว็บไซต์ หากมีการร้องขอ ADB จะจัดเตรียมข้อมูลในเรื่องของข้อตกลงให้ดูรวม รวมทั้งข้อตกลงให้ดูรวมเฉพาะรายการ การขอข้อตกลง และข้อตกลงกองทุนระหว่าง ADB กับผู้ให้กู้รวมระดับทวีภาคีหรือพหุภาคี เว้นแต่ผู้ให้กู้รวมรายอื่นคัดค้าน

### ข้อมูลเกี่ยวกับการต่อต้านการทุจริต

70. ADB จะเผยแพร่รายงานประจำปีของสำนักงานจริยธรรมและการต่อต้านการทุจริต (Office of Anticorruption and Integrity : OAI)<sup>19</sup> ของ ADB เมื่อมีการจัดทำรายงานนี้เสร็จสมบูรณ์ทางเว็บไซต์ รายงานประจำปีของ OAI ประกอบด้วยข้อมูลทางสถิติเรื่องการสอบสวนพร้อมด้วยข้อเสนอแนะและประเด็นสำคัญที่เป็นผลจากการสืบสวน และการทบทวนเอกสารที่เกี่ยวข้องกับการจัดซื้อจัดจ้างของโครงการ ADB จะเผยแพร่รายงานทบทวนการจัดซื้อจัดจ้างของโครงการที่ OAI ทำเมื่อเสร็จสมบูรณ์ รายงานของ OAI จะถูกปรับปรุงแก้ไขเพื่อลบข้อมูลที่เข้าข่ายข้อยกเว้นการเปิดเผยภายใต้นโยบายนี้ นอกจากนี้ ADB ยังอาจจะแบ่งปันผลของการสอบสวนกับรัฐบาลประเทศสมาชิกของ ADB

71. ADB จะแบ่งปันข้อมูลเกี่ยวกับคู่กรณีที่ถูก ADB ตัดสิทธิกับรัฐบาลของประเทศสมาชิก ธนาคารเพื่อการพัฒนาระดับพหุภาคีอื่นๆ ผู้กู้รวมในระดับทวีภาคี และผู้อื่นที่มีความจำเป็นต้องรับข้อมูลดังกล่าว ADB จะเผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับการตัดสิทธิทางเว็บไซต์ รวมทั้งรายการของ (1) บุคคลที่ถูกตัดสิทธิที่ละเมิดสภาพบังคับ (2) คู่กรณีที่ถูกตัดสิทธิที่ได้ละเมิดนโยบายต่อต้านการทุจริตของ ADB (ฉบับปรับปรุงล่าสุดปี พ.ศ. 2541) ติดต่อกันเป็นครั้งที่ 2 หรือครั้งต่อมา (3) คู่กรณีที่ถูกตัดสิทธิซึ่งไม่สามารถที่จะติดต่อได้แม้ว่าจะพยายามแล้ว และ (4) คู่กรณีที่ถูกตัดสิทธิสืบเนื่องจากข้อตกลงของ ADB กับธนาคารพัฒนาพหุภาคีรายอื่นในเรื่องการตัดสิทธิข้ามองค์กร<sup>20</sup>

## นโยบายและยุทธศาสตร์

### นโยบายและยุทธศาสตร์ที่ต้องผ่านการปรึกษาหารือกับประชาชน

72. ADB ต้องการให้ผู้ถือหุ้นและผู้มีส่วนได้ส่วนเสียมีส่วนร่วมในการพัฒนาและทบทวนนโยบายและยุทธศาสตร์ การคุ้มครอง รายภาค และรายประเด็น ADB จะเผยแพร่รายการของนโยบายและยุทธศาสตร์ดังกล่าวทางเว็บไซต์ ซึ่งจะมีการพัฒนาหรือทบทวนในระยะ 12 เดือนที่จะถึงอย่างต่อเนื่อง โดย ADB จะเผยแพร่รายละเอียดแผนการจัดเวทีปรึกษาหารือ รวมทั้งการพบปะหรือแบบตัวต่อตัวกับบุคคลภายนอกเมื่อแผนนั้นเสร็จเรียบร้อยแล้ว นอกจากนี้ ADB จะเผยแพร่ร่างนโยบายหรือยุทธศาสตร์เพื่อการปรึกษาหารืออย่างน้อยหนึ่งฉบับทางเว็บไซต์ รวมทั้งเผยแพร่เอกสารการทำงาน (working paper) กับข้อเสนอขั้นสุดท้ายของนโยบายหรือยุทธศาสตร์ที่ผ่านกระบวนการปรึกษาหารือกับประชาชนแล้วทางเว็บไซต์ในเวลาเดียวกันกับที่เสนอให้คณะกรรมการบริหาร ข้อกำหนดนี้จะใช้กับเอกสารฉบับที่ใช้ทำงานและข้อเสนอสุดท้ายของนโยบายและยุทธศาสตร์ที่เสนอให้คณะกรรมการบริหารในวันที่หรือภายหลังวันที่นโยบายนี้มีผลบังคับใช้

### นโยบายและยุทธศาสตร์อื่นๆ

73. ADB จะเผยแพร่เอกสารนโยบายและยุทธศาสตร์อื่นๆ ของ ADB ทางเว็บไซต์เมื่อได้รับการอนุมัติหรือรับรอง

### รายงานสรุปของประธาน

74. รายงานสรุปของประธานในเรื่องของนโยบายหรือยุทธศาสตร์แต่ละเรื่องที่จะคณะกรรมการบริหารอนุมัติหรือรับรองอย่างเป็นทางการในการประชุมของคณะกรรมการบริหาร จะถูกเผยแพร่ทางเว็บไซต์ของ ADB เมื่อมีการมีการเวียนเอกสารดังกล่าวเป็นครั้งสุดท้ายไปให้คณะกรรมการบริหาร

<sup>19</sup> OAI เป็นหน่วยงานของ ADB ที่ทำหน้าที่ประสานงานรับและสอบสวนข้อกล่าวหาเรื่องฉ้อฉล ทุจริต หรือการกระทำอื่นที่ละเมิดนโยบายต่อต้านการทุจริตของ ADB ที่เกี่ยวกับโครงการที่ ADB สนับสนุนทางการเงินหรือเจ้าหน้าที่ ADB

<sup>20</sup> ข้อตกลงนี้คือ Agreement for Mutual Enforcement of Debarment Decisions, วันที่ 9 เมษายน 2553, ระหว่าง ADB ธนาคารพัฒนาแอฟริกา ธนาคารพัฒนาภาคีอเมริกา ธนาคารเพื่อการบูรณะและพัฒนายุโรป และเครือธนาคารโลก <http://www.adb.org/documents/agreement-mutual-enforcement-debarment-decisions>

## กฎและระเบียบการปฏิบัติการ

75. ADB จะเผยแพร่คู่มือปฏิบัติการ (Operations Manual) (บทที่เกี่ยวกับนโยบายและระเบียบปฏิบัติของธนาคาร) คู่มือการบริหารโครงการ (Project Administration Instructions) และคู่มือสำหรับเจ้าหน้าที่เกี่ยวกับปฏิบัติการของ ADB ลงในเว็บไซต์ เมื่อมีการจัดทำคู่มือดังกล่าวแก่เจ้าหน้าที่

## ข้อมูลอื่น ๆ

### การจัดซื้อจัดจ้าง

76. ADB จะเผยแพร่ข้อมูลและเอกสารต่อไปนี้ลงในเว็บไซต์ของ ADB

- (i) รายการโอกาสทางธุรกิจสำหรับโครงการภาครัฐแต่ละโครงการที่เตรียมมาจาก ADB อยู่ จากโครงการที่กำหนดตามที่คณะกรรมการบริหารอนุมัติ
- (ii) แผนการจัดซื้อจัดจ้างของผู้ยืมอันเป็นส่วนหนึ่งของคู่มือการบริหารโครงการ<sup>21</sup> ที่ให้รายละเอียดเกี่ยวกับ (ก) สัญญาสำหรับสินค้า การจ้างงาน การปรึกษา และการบริการอื่นๆ ที่ต้องดำเนินการสำหรับโครงการในระยะ 18 เดือนแรก (ข) วิธีการที่เสนอสำหรับการจัดซื้อจัดจ้างตามแต่ละสัญญา และ (ค) ขั้นตอนการทบทวนของ ADB ที่เกี่ยวข้องของ
- (iii) แผนจัดซื้อจัดจ้างฉบับแก้ไขล่าสุดของผู้ยืม (อย่างน้อยรายปีภายในอายุของโครงการ)
- (iv) จดหมายเชิญชวนที่ออกเพื่อแจ้งเป็นการเฉพาะสำหรับหน่วยงานปฏิบัติโครงการและ ADB เพื่อแสดงความสนใจ เพื่อแจ้งผู้ที่มีคุณสมบัติตามเกณฑ์ หรือเพื่อประมูลจัดซื้อจัดจ้างและบริการที่ปรึกษาตามหลักการประมูลแข่งขันระหว่างประเทศ
- (v) สัญญาทั้งหมดที่บันทึกไว้ในบัญชีของ ADB ที่มีรายละเอียดของชื่อสัญญา รายละเอียดของสัญญา วงเงินของสัญญาที่ ADB จะเป็นผู้ให้ทุน และชื่อของผู้ร่วมประมูลแต่ละราย และ

- (vi) i เกี่ยวกับการจัดซื้อจัดจ้างระดับสถาบันของ ADB หนังสือเชิญให้ร่วมประมูลหรือยื่นข้อเสนอ และ สัญญาที่ออกให้สำหรับการจัดซื้อจัดจ้างครั้งใหญ่ๆ

## การประเมินผลงานระดับประเทศของประเทศที่ได้รับความช่วยเหลือจากกองทุนเพื่อการพัฒนาแห่งเอเชีย

77. นโยบายการจัดลำดับประเทศที่สมควรได้รับความช่วยเหลือ (Graduation Policy) ของ ADB ระบุคุณสมบัติสำหรับผู้มีสิทธิได้รับการจัดสรรเงินทุนจากกองทุนเพื่อการพัฒนาแห่งเอเชีย (Asian Development Fund : ADF)<sup>22</sup> สำหรับประเทศที่มีคุณสมบัติตามเกณฑ์ นโยบายการจัดสรรตามผลงาน (Performance-based Allocation Policy) จะกำหนดหลักการและกฎเกณฑ์เพื่อเป็นแนวทางสำหรับการจัดสรรกองทุน ADF<sup>23</sup> สำหรับแต่ละประเทศที่มีสิทธิได้รับการจัดสรรเงินทุนจากกองทุน ADF ทาง ADB จะเผยแพร่รายงานการประเมินผลงานประจำปี รวมทั้งการจัดอันดับผลงานแบบตัวเลข (numerical performance ratings) ไว้ในเว็บไซต์ของ ADB เมื่อดำเนินการเสร็จ นอกจากนี้ ADB จะเผยแพร่แนวทางสำหรับนโยบายประเทศและการประเมินสถาบันลงในเว็บไซต์ของ ADB ด้วย

## รายงานประจำปี ข้อมูลทางเศรษฐกิจและงานวิจัย

78. ADB จะเผยแพร่รายงานประจำปีของธนาคาร (Annual Report) รายงานวิเคราะห์สถานการณ์และแนวโน้มทางเศรษฐกิจในภูมิภาคเอเชีย (Asian Development Outlook) รายงานการวิเคราะห์สถานการณ์และแนวโน้มทางเศรษฐกิจในภูมิภาคเอเชียฉบับล่าสุด (Asian Development Outlook Update) และรายงานดัชนีตัวชี้วัดที่สำคัญทางเศรษฐกิจ (Key Indicators) ซึ่งมีข้อมูลทางเศรษฐกิจและสังคม บทวิเคราะห์ และการคาดการณ์ด้านเศรษฐกิจลงในเว็บไซต์

79. นอกจากนี้ ADB จะเผยแพร่รายชื่อสิ่งพิมพ์ออนไลน์ เอกสารการประชุม วารสาร รายงาน ผลการศึกษา และ รายงานสรุปทางวิชาการของงานวิจัย รายงานและบทวิเคราะห์ ไว้ในเว็บไซต์ด้วย

<sup>21</sup> ดูย่อหน้า 58 เรื่องจังหวะเวลาของการเปิดเผย RPPs และเอกสารประกอบ รวมทั้งคู่มือการบริหารโครงการ

<sup>22</sup> ADB. 2008. *Review of the 1998 Graduation Policy of the Asian Development Bank*. กรุงมะนิลา; ADB. 1998. *A Graduation Policy for ADB's DMCs*. Corrigendum 1. กรุงมะนิลา.

<sup>23</sup> ADB. 2008. *Refining the Performance-based Allocation of Asian Development Fund Resources*. กรุงมะนิลา.

## ข้อมูลด้านการบริหารและอื่นๆ

80. ADB จะเผยแพร่เอกสารและข้อมูลต่อไปนี้ลงในเว็บไซต์

- (i) ข้อตกลงการก่อตั้งธนาคารพัฒนาเอเชียหรือเรียกย่อว่า“กฎบัตร” (the Charter)
- (ii) กฎข้อบังคับทางกฎหมายของธนาคารพัฒนาเอเชีย
- (iii) ระเบียบขั้นตอนการดำเนินการของคณะผู้ว่าการของธนาคารพัฒนาเอเชีย
- (iv) ระเบียบขั้นตอนการดำเนินการของคณะกรรมการบริหารของธนาคารพัฒนาเอเชีย
- (v) ข้อตกลงระหว่างธนาคารพัฒนาเอเชียกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ว่าด้วยสำนักงานใหญ่ของธนาคารพัฒนาเอเชีย;
- (vi) ข้อตกลงว่าด้วยการเป็นประเทศเจ้าภาพระหว่างธนาคารพัฒนาเอเชียกับประเทศสมาชิก ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความยินยอมของประเทศสมาชิกที่เกี่ยวข้อง;
- (vii) รายชื่อประเทศสมาชิกของธนาคารพัฒนาเอเชีย ทุนหรือหุ้นของสมาชิก และอำนาจในการออกเสียงของพวกเขา;
- (viii) โครงสร้างองค์กรของธนาคารพัฒนาเอเชีย;
- (ix) รายชื่อคณะผู้ว่าการของธนาคารพัฒนาเอเชีย;
- (x) รายชื่อคณะกรรมการบริหารและสังกัดกลุ่มออกเสียง;
- (xi) รายชื่อคณะกรรมการชุดต่างๆ ของคณะกรรมการบริหารและสมาชิก;
- (xii) รายชื่อสมาชิกฝ่ายบริหารและเจ้าหน้าที่อาวุโสของธนาคารพัฒนาเอเชีย และ
- (xiii) รายละเอียดสำหรับการติดต่อแต่ละรายการข้างต้น.

81. ADB จะเผยแพร่ข้อมูลต่อไปนี้ลงในเว็บไซต์ ได้แก่ รายงานสรุปของการประชุมประจำปีของธนาคาร รวมถึงการตัดสินใจและคำปราศรัยของคณะผู้ว่าการธนาคาร ภายใน 60 วันตามปฏิทินของการประชุมประจำปีแต่ละครั้ง นอกจากนี้ ADB จะเผยแพร่ข้อมติอื่นๆ ของคณะผู้ว่าการธนาคาร ที่

มีการรับรองภายหลังจากวันที่นโยบายนี้มีผลบังคับใช้ใน เว็บไซต์ หากคณะกรรมการบริหารอนุมัติให้เปิดเผย

82. ADB จะเผยแพร่แผนงานโครงการและกรอบงบประมาณสำหรับแต่ละปีงบประมาณเมื่อมีการอภิปรายโดยคณะกรรมการบริหาร

83. ADB จะเผยแพร่การจัดกลุ่มประเทศ (country classification) ลงทางเว็บไซต์เมื่อคณะกรรมการบริหารอนุมัติ

84. รายงานการประชุมของคณะกรรมการบริหารถือเป็นความลับ<sup>24</sup> อย่างไรก็ตาม ADB อาจเปิดเผยเอกสารนี้ 10 ปีภายหลังจากวันที่จัดทำเอกสาร หากมีการร้องขอโดยจะเปิดเผยข้อมูลที่เกี่ยวข้องทั้งหมด บันทึกการประชุมของคณะกรรมการบริหารแบบคำต่อคำอย่างเป็นทางการหากว่าการประชุมของคณะกรรมการบริหารอย่างเป็นทางการนั้นมีขึ้น ณ วันที่หรือภายหลังจากวันที่นโยบายนี้มีผลบังคับใช้ และการบันทึกการประชุมแบบคำต่อคำต่อคำนั้นไม่มีหรือไม่ได้อ้างอิงถึงข้อมูลใดก็ตามที่เข้าข่ายยกเว้นการเผยแพร่ภายใต้นโยบายนี้

85. ADB จะเผยแพร่เอกสารต่อไปนี้ในเว็บไซต์ (1) ร่างระเบียบวาระที่คณะกรรมการบริหารจะพิจารณาในช่วง 3 สัปดาห์ที่จะถึงอย่างต่อเนื่อง และ (2) บันทึกการประชุมวาระปกติของคณะกรรมการบริหารในแต่ละครั้ง เมื่อคณะกรรมการบริหารอนุมัติให้บันทึกการประชุม และไม่เกิน 60 วันตามปฏิทินหลังการประชุมคณะกรรมการบริหาร

86. ADB จะเผยแพร่รายงานของคณะกรรมการฝ่ายบริหารชุดต่างๆ ของคณะกรรมการบริหาร หากคณะกรรมการเสนอแนะและคณะกรรมการบริหารอนุมัติให้เผยแพร่ในเว็บไซต์

## ข้อมูลด้านการเงิน

87. ADB จะเผยแพร่ผลการตรวจสอบรายงานด้านการเงิน<sup>25</sup> สำหรับแหล่งเงินทุนสามัญ (ordinary capital resources) และกองทุนพิเศษ (special fund)<sup>26</sup> จะลงในเว็บไซต์ของ ADB ก่อนการประชุมสามัญประจำปีของคณะผู้ว่าการธนาคารของ ADB

<sup>24</sup> ดู ADB. 1996. Rules of Procedure of the Board of Directors of the Asian Development Bank. กรุงมะนิลา. ตอนที่ 9. และดูย่อหน้า 97 (3) ของเอกสารฉบับนี้

<sup>25</sup> คณะผู้ว่าการธนาคารรับรองงบการเงินที่ผ่านการสอบบัญชีแล้วในการประชุมประจำปี

<sup>26</sup> เช่น กองทุน ADF และ Technical Assistance Special Fund

88. ADB จะเผยแพร่เอกสารต่อไปนี้อย่างเป็นเว็บไซต์เมื่อคณะกรรมการบริหารอนุมัติ

- (i) การปรึกษาหารือของฝ่ายบริหารและการวิเคราะห์แหล่งเงินทุนสามัญของ ADB และกองทุนพิเศษต่างๆ รวมทั้งข้อมูลทางการเงินของทุนแต่ละกองทุน;
- (ii) รายงานการเงินรายไตรมาสฉบับรวมที่ยังไม่ได้ผ่านการตรวจสอบบัญชี
- (iii) รายงานการให้บริการหนี้เงินกู้ประจำปีแก่ประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา และ
- (iv) งบประมาณของ ADB สำหรับแต่ละปีงบประมาณ

89. ADB จะเผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับการระดมทุนจากตลาดทุนตามที่กฎหมายและระเบียบของตลาดทุนในประเทศนั้นๆ กำหนด

### ข้อมูลเกี่ยวกับการจ้างงาน

90. ADB จะเผยแพร่เอกสารต่อไปนี้อย่างเป็นเว็บไซต์ (1) โครงสร้างเงินเดือนพื้นฐานของ ADB (2) วิธีที่ใช้ในการกำหนดระดับเงินเดือนและสิทธิประโยชน์สำหรับผู้บริหารและเจ้าหน้าที่ (3) ฐานเงินเดือนรายปีของผู้บริหารและสมาชิกคณะกรรมการบริหาร และ (4) วัตถุประสงค์และกลยุทธ์ในภาพรวมของ ADB ในการสรรหา บรรจุ การโยกย้ายและรักษาพนักงาน นอกจากนี้ ADB จะเผยแพร่รายละเอียดของตำแหน่งที่จะมีการสรรหาอย่างน้อย 2 สัปดาห์ก่อนที่จะมีการสรรหาคนมาประจำตำแหน่งนั้นในเว็บไซต์ การตัดสินใจของคณะกรรมการบริหารภายในจะถูกเผยแพร่ลงในเว็บไซต์หลังจากที่คณะกรรมการบริหารภายในแจ้งให้ฝ่ายเลขานุการทราบเกี่ยวกับการตัดสินใจให้เผยแพร่ข้อมูลดังกล่าว

### ข้อมูลที่จัดทำภายใต้กรอบของกลไกเพื่อแสดงความรับผิดชอบของ ADB

91. ADB จะเผยแพร่ข้อมูลที่จัดทำขึ้นภายใต้กลไกเพื่อแสดงความรับผิดชอบต่อที่ระบุไว้ในนโยบายกลไกเพื่อแสดงความรับผิดชอบ (Accountability Mechanism policy) ของ ADB ที่มีการปรับปรุงแก้ไขเป็นระยะ

### ข้อมูลเกี่ยวกับการเจรจาต่อรองของกองทุนเพื่อการพัฒนาแห่งเอเชีย

92. โดยปกติ ADB จะเผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับการเจรจาเพิ่มทุนของ ADF และการทบทวนระยะกลางลงในเว็บไซต์ ADB นอกจากนี้ ADB อาจเผยแพร่เอกสารการหารือที่ไม่เกี่ยวกับประเด็นการเงินที่ใช้ในการประชุมผู้ให้ความช่วยเหลือ เมื่อมีการเวียนผลการหารือดังกล่าวแก่ผู้ให้ความช่วยเหลือครบถ้วนแล้ว ADB จะเผยแพร่รายงานสรุปของประธานลงในเว็บไซต์หลังการประชุมแต่ละครั้ง สำหรับรายงานของผู้ให้ความช่วยเหลือ ADB จะเผยแพร่ลงในเว็บไซต์เมื่อคณะกรรมการบริหารรับรอง

### เอกสารอื่นๆ ที่นำเสนอแก่คณะกรรมการบริหาร

93. ADB จะเผยแพร่เอกสารต่างๆ ที่เสนอให้คณะกรรมการบริหารเพื่อแจ้งให้ทราบหรือเพื่ออนุมัติ ซึ่งไม่ได้อ้างถึงในนโยบายนี้ลงในเว็บไซต์ เว้นแต่ว่าผู้บริหารแจ้งคณะกรรมการบริหารเป็นอย่างอื่นและคณะกรรมการบริหารเห็นชอบตามคำคัดค้านดังกล่าว

### ข้อยกเว้นสำหรับการเปิดเผยข้อมูล

94. ข้อยกเว้นสำหรับนโยบายให้ถือการเปิดเผยข้อมูลเป็นแนวปฏิบัติของ ADB ปรากฏเป็นคำอธิบายในย่อหน้า 97 และ 101 รายการของข้อยกเว้นตั้งอยู่บนพื้นฐานการตัดสินใจของ ADB ที่ว่า การเปิดเผยข้อมูลอาจก่อให้เกิดผลเสียแก่ผู้กรณีมากกว่าก่อให้เกิดประโยชน์

95. หากเอกสารฉบับใด (หรือส่วนใดส่วนหนึ่งของเอกสารนั้น) ที่ควรจะถูกเผยแพร่ในเว็บไซต์ของ ADB แต่ไม่ได้ถูกเผยแพร่ เนื่องจากข้อมูลที่ปรากฏในเอกสารนั้นเข้าข่ายข้อยกเว้น ADB จะอ้างอิงถึงเอกสารนั้นหรือข้อมูลที่ถูกลบออกไปจากเอกสารนั้น<sup>27</sup> ยกเว้นแต่ว่าการอ้างถึงเอกสารนั้นก็เท่ากับเป็นการละเมิดข้อยกเว้น และถ้าหากข้อมูลบางส่วนที่ปรากฏในเอกสารที่จะจัดให้ตามคำขอนั้นไปเข้าข่ายข้อยกเว้น ข้อมูลที่เข้าข่ายดังกล่าวจะถูกลบออกไปจากเอกสาร และผู้ที่ร้องขอเอกสารนั้นมาจะได้รับแจ้งถึงเหตุผลที่ต้องลบข้อมูลส่วนนั้นออกไป<sup>28</sup>

<sup>27</sup> การอ้างถึงเอกสารหรือข้อมูลที่ถูกลบออกไปจะปรากฏอยู่ในหน้าเว็บไซต์ที่เกี่ยวข้อง ซึ่งก็ยังคงปรากฏชื่อของเอกสารโดนลบไปหรือว่าถูกลบ

<sup>28</sup> บันทึกคำพูดของการประชุมคณะกรรมการบริหาร ดังที่อ้างถึงในย่อหน้าที่ 84 ไม่ถูกปรับย่อ หากบันทึกเหล่านี้มีข้อมูลที่เข้าข่ายกรณีข้อยกเว้นก็จะถูกเปิดเผย

96. ADB จะไม่จำเป็นต้องปฏิบัติตาม หรือว่าตอบสนองต่อคำขอซ้ำๆ หรือคำขอที่ไม่สมเหตุผลสำหรับข้อมูลในเรื่องเดิม จากบุคคล องค์กรหรือกลุ่มเดิม หาก ADB ได้ให้ข้อมูลดังกล่าวไปแล้วตามคำขอก่อนหน้า หรือได้ชี้แจงเหตุผลไปแล้วว่าทำไมจึงไม่สามารถให้ข้อมูลได้

## ข้อมูลปัจจุบัน

97. ภายใต้เงื่อนไขของหน้า 99 ADB จะไม่เปิดเผยข้อมูลดังต่อไปนี้

ข้อมูลที่อยู่ระหว่างกระบวนการพิจารณาและตัดสินใจ

- (i) ข้อมูลภายใน ซึ่งหากถูกเปิดเผยแล้วอาจจะหรือมีแนวโน้มที่จะกระทบกระเทือนกระบวนการพิจารณาและการตัดสินใจของ ADB โดยการปิดกั้นกระบวนการแลกเปลี่ยนความคิดและการสื่อสารอย่างตรงไปตรงมา รวมทั้งเอกสารภายใน บันทึกช่วยจำต่างๆ และการสื่อสารอื่นๆ ในลักษณะนี้ที่ส่งให้หรือว่าออกมาจากผู้ว่าการและผู้ว่าการสำรอง สมาชิกคณะกรรมการบริหาร ที่ปรึกษาของผู้ว่าการ ผู้บริหารระดับสูง เจ้าหน้าที่ ADB และที่ปรึกษาของ ADB
- (ii) ข้อมูลที่มีการแลกเปลี่ยน จัดเตรียมไว้ให้ หรือมีที่มาจากกระบวนการพิจารณาและตัดสินใจระหว่าง ADB กับประเทศสมาชิก และหน่วยงานอื่นๆ ที่ ADB ทำงานร่วมกัน ซึ่งหากเปิดเผยแล้วอาจจะทำให้การพิจารณาและการตัดสินใจในระหว่าง ADB กับประเทศสมาชิก และหน่วยงานอื่นๆ ที่ ADB ร่วมมือด้วยสูญเสียความน่าเชื่อถือ เพราะว่าการเปิดเผยจะไปปิดกั้นกระบวนการแลกเปลี่ยนความคิดและการสื่อสารอย่างตรงไปตรงมา โดยเฉพาะอย่างยิ่งในเรื่องการสานเสวนาเกี่ยวกับนโยบายกับประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา
- (iii) บันทึกการประชุมของคณะกรรมการบริหาร<sup>29</sup> ยกเว้นบันทึกคำพูดแบบคำต่อคำ (ดังที่แจกแจงไว้ในย่อหน้า 84) บันทึกการประชุมคณะกรรมการ

บริหาร (ย่อหน้า 85) และรายงานสรุปของประธานสำหรับการประชุมคณะกรรมการบริหารบางครั้ง (ย่อหน้า 40 และ 74)

## ข้อมูลลับ

- (iv) ข้อมูลลับที่ ADB ได้รับจากสมาชิกหรือองค์กรระหว่างประเทศ ซึ่งหากถูกเปิดเผยแล้ว อาจจะกระทบกระเทือนต่อความสัมพันธ์ระหว่าง ADB กับองค์กรนั้นหรือว่าสมาชิกรายอื่น
- (v) ข้อมูล (รวมทั้งข้อมูลที่เป็นเอกสิทธิ์ของเจ้าของ) ที่ฝ่ายอื่นมอบให้ ADB ซึ่งหากถูกเปิดเผยแล้ว อาจจะทำให้เกิดความเสื่อมเสียสิทธิแก่ผลประโยชน์ทางการค้า ผลประโยชน์ทางการเงิน และ/หรือความสามารถในการแข่งขันของฝ่ายนั้นหรือฝ่ายอื่นที่เป็นแหล่งของข้อมูล หรือข้อมูลลับทางธุรกิจอื่นใด (ข้อมูลที่อยู่ในข่ายของข้อตกลงรักษาความลับหรือข้อตกลงที่จะไม่เปิดเผยข้อมูลที่ ADB ทำกับลูกค้า และ/หรือฝ่ายที่เกี่ยวข้อง)
- (vi) ข้อมูลลับเกี่ยวกับข้อตกลงการกล่าวหาเรื่องฉ้อฉล ทูจจริต หรือการกระทำอื่นๆ ที่ละเมิดนโยบายต่อต้านการทุจริตของ ADB หรือการประพฤติมิชอบใดๆ เว้นแต่ในขอบเขตที่อนุญาตไว้และสอดคล้องกับกฎระเบียบเจ้าหน้าที่ของ ADB ในเรื่องการสืบสวน และชื่อเสียงเรียงนามของฝ่ายที่กล่าวหา (ผู้เปิดโปง) เว้นแต่ว่าผู้เปิดโปงการกระทำนั้นยินยอมที่จะให้เปิดเผยชื่อของตน

## ข้อมูลส่วนบุคคล

- (vii) ข้อมูลส่วนบุคคลเกี่ยวกับสมาชิกคณะกรรมการบริหาร ที่ปรึกษาของผู้ว่าการ สมาชิกผู้บริหารระดับสูง เจ้าหน้าที่ของ ADB และที่ปรึกษาของ ADB เนื่องจากการเปิดเผยข้อมูลดังกล่าวอาจจะ หรือมีแนวโน้มที่จะบั่นทอนสิทธิอันชอบธรรมเรื่องความเป็นส่วนตัวของบุคคลที่เกี่ยวข้อง ข้อมูล

<sup>29</sup> ตามจุดประสงค์ของนโยบายฉบับนี้ บันทึกการประชุมของคณะกรรมการบริหาร หมายถึง บันทึกการประชุมของคณะกรรมการบริหารและของคณะกรรมการต่างๆ ของคณะกรรมการบริหาร และประกอบด้วยคำแถลงทั้งปวงที่กระทำขึ้นหรือว่าจัดเก็บในระหว่างการประชุมคณะกรรมการบริหาร หรือการประชุมคณะกรรมการชุดต่างๆ และบันทึกของการประชุมเหล่านั้น เช่น บันทึกแบบคำต่อคำ บันทึกการประชุมคณะกรรมการและบันทึกช่วยจำหรือบันทึกการสื่อสารรูปแบบอื่นระหว่างผู้บริหารของ ADB แผนกต่างๆ หรือฝ่ายเลขานุการกับคณะกรรมการบริหาร ในทุกรูปแบบรวมทั้งทางสื่ออิเล็กทรอนิกส์

เช่นนี้หมายรวมถึง เงื่อนไขในการจ้างงาน การประเมินผลงาน และข้อมูลเกี่ยวกับสุขภาพส่วนตัวของสมาชิกคณะกรรมการบริหาร ที่ปรึกษาของผู้บริหาร สมาชิกผู้บริหารระดับสูง เจ้าหน้าที่ของ ADB และที่ปรึกษาของ ADB ข้อมูลเกี่ยวกับการแต่งตั้งตำแหน่งเจ้าหน้าที่และกระบวนการคัดสรร การสื่อสารส่วนบุคคล พร้อมด้วยข้อมูลที่เกี่ยวกับขั้นตอนการแก้ไขข้อพิพาทภายในและกลไกการอุทธรณ์ และข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการสืบสวนเว้นแต่ในขอบเขตที่เจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้องอนุญาตหรืออยู่ในขอบเขตของกฎระเบียบเกี่ยวกับเจ้าหน้าที่หรือกฎระเบียบเกี่ยวกับคณะกรรมการบริหาร

ข้อมูลทางการเงิน

- (viii) ข้อมูลทางการเงิน ซึ่งหากเปิดเผยแล้วอาจจะหรือมีแนวโน้มที่จะก่อให้เกิดผลเสียต่อผลประโยชน์ทางการเงินหรือทางการค้าอันชอบธรรมของ ADB และกิจกรรมของ ADB หรือข้อมูลทางการเงินที่อาจมีความอ่อนไหวต่อตลาดทุนและตลาดเงิน ในที่นี้อาจหมายถึงประมาณการวงเงินกู้ของ ADB ในอนาคต การคาดการณ์ทางการเงิน ข้อมูลเกี่ยวกับการตัดสินใจลงทุนเฉพาะรายการสำหรับปฏิบัติการบัญชีเงินคงคลังของ ADB การประเมินสินเชื่อ การวิเคราะห์ความน่าเชื่อถือของฐานะสินเชื่อ การจัดอันดับสินเชื่อ และการประเมินความเสี่ยงของผู้กู้ยืมและลูกค้าอื่นๆ
- (ix) ข้อมูลทางการเงิน ซึ่งหากเปิดเผยแล้วอาจจะหรือมีแนวโน้มที่จะก่อให้เกิดผลเสียต่อความสามารถของประเทศสมาชิกในการบริหารจัดการเศรษฐกิจของตน

ความมั่นคงและความปลอดภัย

- (x) ข้อมูลซึ่งหากเปิดเผยแล้วอาจจะหรือมีแนวโน้มที่จะก่อให้เกิดอันตรายแก่ชีวิต สุขภาพ ความปลอดภัยหรือความมั่นคงของบุคคล หรือความปลอดภัยหรือความมั่นคงของทรัพย์สินของ ADB หรือก่อให้เกิดผลเสียต่อการป้องกันประเทศหรือความมั่นคงของประเทศสมาชิก

เรื่องเกี่ยวกับกฎหมายหรือการสืบสวน

- (xi) ข้อมูลใดก็ตามที่เข้าข่ายเอกสิทธิ์ระหว่างหน่วยงานกับลูกค้า (รวมทั้งการสื่อสารกับหรือจากผู้จัดการฝ่ายกฎหมายของ ADB หรือที่ปรึกษากฎหมายจากภายนอก) ข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการสืบสวนใดๆ เกี่ยวกับข้อกล่าวหาฉ้อฉล ทูจริต หรือประพฤติมิชอบ เว้นแต่ในขอบเขตที่อนุญาตให้ทำได้และสอดคล้องกับกฎของ ADB เกี่ยวกับการสืบสวนเรื่องดังกล่าว หรือข้อมูลที่หากเปิดเผยแล้วอาจจะก่อให้เกิดอคติร้ายแรงกับการสืบสวนหรือการบริหารความยุติธรรมหรือละเมิดกฎหมายที่เกี่ยวข้อง<sup>30</sup>

รายงานการตรวจสอบบัญชีภายในและรายงานการตรวจสอบบัญชีกองทุน<sup>31</sup>

- (xii) (ก) รายงานการตรวจสอบภายในของสำนักงานผู้ตรวจสอบบัญชีกลางของ ADB เนื่องจากรายงานดังกล่าวอาจมีข้อมูลอ่อนไหวเกี่ยวกับระบบภายในซึ่งอาจถูกบุคคลภายนอกนำไปใช้ในทางที่มีขอบซึ่งอาจสร้างความเสียหายกับ ADB<sup>32</sup> และ (ข) รายงานการตรวจสอบบัญชีบางฉบับของผู้ตรวจสอบบัญชีภายนอกของ ADB เกี่ยวกับกองทุนต่างๆ ที่ ADB เป็นผู้บริหารจัดการ ซึ่งการเปิดเผยข้อมูลในรายงานเหล่านี้ต่อสาธารณะจะเป็นการละเมิดมาตรฐานการตรวจสอบบัญชีที่ใช้อยู่<sup>33</sup>

<sup>30</sup> ซึ่งในที่นี้อาจรวมถึงข้อจำกัดภายใต้กฎหมายว่าด้วยหลักทรัพย์กับกิจการธนาคาร และกฎหมายลิขสิทธิ์

<sup>31</sup> ความเห็นของผู้ตรวจสอบบัญชีและงบการเงินที่ได้รับการตรวจสอบแล้วซึ่งเปิดเผยต่อสาธารณะบนพื้นฐานเป็นส่วนหนึ่งของรายงานประจำปีของ ADB ไม่อยู่ในข่ายข้อยกเว้นนี้ (ย่อหน้าที่ 87)

<sup>32</sup> เนื้อความสำคัญของรายงานการสอบบัญชีภายในของ ADB และผลการสอบบัญชีทั้งหมดที่ถูกจัดอันดับว่าเป็นความเสี่ยงระดับกลางถึงสูงจะเสนอให้กับคณะกรรมการตรวจสอบบัญชีของคณะกรรมการบริหาร

<sup>33</sup> งบการเงินของบางกองทุนจัดทำตามกฎข้อกำหนดทางบัญชีของผู้ให้ทุน (ซึ่งอาจแตกต่างไปจากมาตรฐานการทำบัญชีที่เป็นที่ยอมรับทั่วไปในสหรัฐอเมริกา) ดังนั้น จึงถูกสอบบัญชีตามมาตรฐานการสอบบัญชีที่เป็นที่ยอมรับทั่วไปในสหรัฐอเมริกา (ซึ่งเป็นมาตรฐานเดียวกับที่ ADB ใช้) มาตรฐานการสอบบัญชีดังกล่าวจำกัดการเปิดเผยงบการเงินที่จัดเตรียมตามมาตรฐานการทำบัญชีนอกเหนือไปจากระบบที่ยอมรับกันทั่วไปในสหรัฐอเมริกา และความคิดเห็นเกี่ยวกับการสอบบัญชีที่ผูกโยงกันมากกับผู้มีประโยชน์เฉพาะกับกองทุน ได้แก่ผู้ให้ทุนและผู้รับผิดชอบ และ/หรือบริหารจัดการกองทุน



## ข้อมูลในอดีต

98. ข้อมูลใดก็ตามที่เกี่ยวข้องกับโครงการ นโยบาย แผน ยุทธศาสตร์และปฏิบัติการทั่วไปที่ ADB ให้ความช่วยเหลือที่ ADB ครอบครองอยู่เป็นเวลานานกว่า 20 ปีนับจากวันที่มีการจัดทำข้อมูลนั้น หรือวันที่ ADB ได้รับข้อมูลดังกล่าว จะถูกพิจารณาว่าเป็นข้อมูลในอดีต ทั้งนี้ ข้อมูลในอดีต ยกเว้นข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับบันทึกการประชุมคณะกรรมการบริหาร จะได้รับการเปิดเผยเมื่อมีการร้องขอ<sup>34</sup> โดยยกเว้นข้อมูลที่เข้าข่ายข้อยกเว้นดังที่แจกแจงไว้ในย่อหน้า 97 (4)-(7), (9-11) และ (12) (ข)

## การลบล้างด้วยเหตุแห่งสาธารณประโยชน์ (Positive Override)

99. โดยไม่คำนึงถึงเนื้อความในย่อหน้าที่ 97 เกี่ยวกับประเภทของข้อมูลที่จะไม่มีการเปิดเผย ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียจากภายนอกอาจขอให้ ADB เปิดเผยข้อมูลดังกล่าวเพื่อสาธารณประโยชน์ PDAC จะพิจารณาคำขอในลักษณะดังกล่าว ADB อาจเปิดเผยข้อมูลดังที่ขอมาถ้าหากพิจารณา

แล้วเห็นว่าการเปิดเผยนั้นมีน้ำหนักในแง่สาธารณประโยชน์มากกว่าที่จะก่อโทษ ข้อเสนอแนะใดก็ตามของ PDAC ว่าจะให้เปิดเผยหรือปฏิเสธการให้ข้อมูลจะต้องได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการบริหารในกรณีที่เป็นข้อมูลบันทึกของคณะกรรมการบริหาร และจากประธานหากเป็นเอกสารอื่น

100. อย่างไรก็ตาม กฎการลบล้างด้วยเหตุแห่งสาธารณประโยชน์จะไม่ถูกนำมาใช้ หากว่า ADB ได้ทำพันธกรณีทางกฎหมายอย่างชัดเจนกับฝ่ายหนึ่งว่าจะรักษาข้อมูลนั้นเป็นความลับและไม่เปิดเผยข้อมูลดังกล่าว ยกเว้นในกรณีที่ฝ่ายนั้นยินยอม

## อำนาจพิเศษของ ADB ในการจำกัดการเข้าถึงข้อมูล

101. นอกจากนี้ ADB สงวนสิทธิ์ที่จะไม่เปิดเผยข้อมูลที่ปกติแล้วจะเปิดเผย (ภายใต้สถานการณ์ยกเว้น) หากพิจารณาแล้วว่าการเปิดเผยอาจจะก่อโทษมากกว่าที่จะเป็นประโยชน์ โดยคณะกรรมการบริหารเท่านั้นที่จะสามารถใช้อำนาจพิเศษนี้ได้ ■

<sup>34</sup> บันทึกการประชุมคณะกรรมการบริหารจะได้รับการเปิดเผยตามถ้อยความในย่อหน้าที่ 40, 74, 84 และ 85.

# แนวทางการสื่อสารสาธารณะ

# 7

นโยบาย  
การสื่อสาร  
สาธารณะปี พ.ศ. 2554

102. การสื่อสารสาธารณะเชิงรุกเป็นเครื่องมือสำคัญที่จะช่วยบรรลุวัตถุประสงค์ของนโยบายนี้ วิธีการดังต่อไปนี้จะเป็นแนวทางการสื่อสารกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย

103. ADB จะพยายามอย่างต่อเนื่องที่จะปรับปรุงและเพิ่มความเข้มแข็งให้กับแนวทางการสื่อสารสาธารณะในขณะที่สำคัญของการดำเนินงานเปลี่ยนไปและความคาดหวังของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียก็เปลี่ยนไป โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ADB จะ

- (i) ดำเนินแนวทางการสื่อสารสาธารณะที่มุ่งเน้นการสื่อสารที่มีประสิทธิภาพ บูรณาการและยั่งยืนที่ปรับให้เข้ากับความต้องการของกลุ่มเป้าหมาย
- (ii) สื่อสารพันธกิจของ ADB ในการบรรเทาความยากจนและส่งเสริมการเจริญเติบโตแบบทั่วถึงและทุกภาคส่วนมีส่วนร่วม พร้อมกับการทำหน้าที่เป็นธนาคารแห่งความรู้และกระบอกเสียงสำคัญของการพัฒนาในภูมิภาค
- (iii) ใช้วิธีและเครื่องมือที่หลากหลาย ตั้งแต่เทคโนโลยีและสื่อที่ทันสมัยล่าสุดไปจนกระทั่งการสื่อสารแบบตัวต่อตัวและวิธีการสื่อสารที่ใช้เทคโนโลยีระดับต่ำ เพื่อเข้าถึงกลุ่มเป้าหมายอย่างมีประสิทธิภาพที่สุด
- (iv) รักษาการปรากฏภาพลักษณ์ในสื่อมวลชนระหว่างประเทศ ระดับภูมิภาค และระดับประเทศ
- (v) ปรับปรุงการสื่อสารเกี่ยวกับโครงการ เพิ่มความเข้มแข็งให้กับการสื่อสารเชิงกลยุทธ์ (รวมถึงการสื่อสารในยามวิกฤต) พร้อมทั้งเสาะหาโอกาสในการสื่อสารโดยประสานกับหุ้นส่วนในโครงการร่วม และ
- (vi) ปรับปรุงการสื่อสารภายในองค์กรและการเสริมสร้างศักยภาพแก่เจ้าหน้าที่ในเรื่องการวิเทศสัมพันธ์

## กลุ่มเป้าหมาย

104. ADB ต้องการที่จะสื่อสารกับกลุ่มเป้าหมายที่หลากหลายในประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา และสมาชิกที่ไม่ได้เป็นผู้กู้ยืม กลุ่มเป้าหมายหลักๆ รวมถึง (1) รัฐบาลประเทศต่างๆ ผู้นำด้านความคิดเห็น และผู้กำหนดนโยบาย รวมทั้งสมาชิกรัฐสภา ในประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา และสมาชิกที่ไม่ได้กู้เงิน (2) สื่อมวลชน (3) ภาคประชาสังคม รวมทั้งประชาชนผู้ได้รับผลกระทบจากโครงการ และ (4) แวดวงวิชาการ ADB จะคอยติดตามความเปลี่ยนแปลงเกี่ยวกับลักษณะของกลุ่มเป้าหมายกับความคาดหวังของพวกเขา พร้อมทั้งปรับกลยุทธ์การสื่อสารให้สอดคล้องกับแต่ละกลุ่ม

## แนวทางในการเข้าถึงกลุ่มเป้าหมาย

105. ADB จะสำรวจความคิดเห็นอย่างสม่ำเสมอ อาทิ การสำรวจภาพลักษณ์ทุก 3 ปี และใช้ช่องทางการแสดงความคิดเห็นตบกลับต่างๆ ทั้งที่เป็นทางการและไม่เป็นทางการ เพื่อช่วยให้ ADB ปรับปรุงกิจกรรมการสื่อสารได้อย่างต่อเนื่อง

106. ADB จะสื่อสารและพยายามเข้าถึงกลุ่มเป้าหมายโดยใช้เครื่องมือและเทคโนโลยีการสื่อสารที่หลากหลาย ได้แก่ สื่อกระแสหลัก สื่อทางอินเทอร์เน็ต เว็บไซต์ การสื่อสารรูปแบบใหม่ รวมทั้งการสร้างเครือข่ายสังคมทางอินเทอร์เน็ต สื่อชุมชน โทรศัพท์มือถือ สื่อผสมรวมทั้งวีดิทัศน์ทางอินเทอร์เน็ต พอดคาสต์ รูปภาพ สิ่งตีพิมพ์และการจัดงานพิเศษต่างๆ

107. การสื่อสารแบบดั้งเดิมที่ผู้คนได้พบปะกันซึ่งหน้า เช่น การประชุม การจัดเวทีให้ข้อมูล และการนำเสนอข้อมูลกับสื่อชุมชน เช่น ไปสเตอร์ โบปลิว หรือแผ่นพับ จะ

ยังคงเป็นช่องทางการสื่อสารที่สำคัญสำหรับกลุ่มเป้าหมายที่มีข้อจำกัดในการเข้าถึงเทคโนโลยีหรือสื่อกระแสหลัก นอกจากนี้ ADB จะปรับกลยุทธ์การสื่อสารให้สอดคล้องกับความเป็นจริงทางวัฒนธรรมของกลุ่มผู้รับสาร

108. ADB จะพยายามรักษาพื้นที่ข่าวของตนในสื่อมวลชนระดับนานาชาติ โดยผ่านกลยุทธ์สื่อมวลชนสัมพันธ์เชิงรุก เพื่อให้มีพื้นที่ข่าวเกี่ยวกับการรายงานภารกิจ นโยบาย โครงการต่างๆ และองค์ความรู้ของ ADB ให้มากที่สุด ขณะเดียวกัน ADB ก็พยายามผลักดันให้ได้พื้นที่ข่าวให้มากขึ้น สำหรับกิจกรรมของตนในสื่อระดับภูมิภาคและระดับประเทศ

109. ADB จะปรับปรุงการสื่อสารเกี่ยวกับโครงการต่างๆ และประสานกิจกรรมการสื่อสารกับหุ้นส่วนที่ทำการโครงการร่วมกัน

110. ADB จะเผยแพร่ข้อมูลให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้เกี่ยวกับ ADB และการปฏิบัติการต่างๆ ทางเว็บไซต์ที่เปิดให้บุคคลภายนอกเข้าใช้ เว็บไซต์นี้จะถูกปรับปรุงอยู่เสมอ เพื่อให้ตอบสนองกับความคาดหวังและสิ่งที่ผู้ใช้ต้องการ นอกจากนี้ ADB จะเสริมความแข็งแกร่งให้กับโครงการสิ่งพิมพ์ เพื่อเผยแพร่ผลงานที่เป็นสิ่งตีพิมพ์ ความรู้เกี่ยวกับการพัฒนา และข้อมูลต่างๆ ให้กับกลุ่มผู้รับสารให้ครอบคลุมกว้างขวางมากที่สุด รวมทั้งจัดให้แปลเป็นภาษาประจำชาติของประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา เพื่อส่งเสริมการพัฒนาเศรษฐกิจที่เน้นองค์ความรู้ในภูมิภาค ADB จะยังคงแบ่งปันผลิตภัณฑ์องค์ความรู้โดยผ่านทางโครงการห้องสมุดของ ADB และแสวงหาช่องทางที่มีประสิทธิภาพ

เพื่ออำนวยความสะดวกให้ประชาชนเข้าถึงสิ่งตีพิมพ์ของ ADB ได้มากยิ่งขึ้น นอกจากการเผยแพร่สื่อความรู้ทางสื่ออิเล็กทรอนิกส์หรือในรูปแบบเล่มแล้ว ADB จะใช้ช่องทางอื่น เช่น การประชุมระดับภูมิภาคหรือระดับประเทศและอื่นๆ เป็นโอกาสในการแบ่งปันความรู้และแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับเจ้าหน้าที่รัฐบาลและกลุ่มเป้าหมายหลักอื่นๆ

## การแปลเอกสาร

111. ภาษาอังกฤษเป็นภาษาหลักในการทำงานของ ADB<sup>35</sup> อย่างไรก็ตาม มักจะต้องมีการแปลเอกสารและข้อมูลเป็นภาษาอื่นด้วยเพื่อส่งเสริมการมีส่วนร่วม พร้อมกับสร้างความเข้าใจและการสนับสนุนต่อกิจกรรมที่ ADB ให้ความช่วยเหลือจากผู้ถือหุ้นและผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่นๆ<sup>36</sup>

112. ADB จะจัดให้มีการแปลเอกสารตามกรอบการแปลที่ใช้ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2550 การแปลดังกล่าวครอบคลุมข้อมูลที่เกี่ยวกับ (1) ธุรกิจโดยรวมของ ADB นโยบายและแนวคิดในเชิงยุทธศาสตร์ โดยมีเป้าหมายที่ครอบคลุมผู้อ่านวงกว้างระดับสากล (2) เป็นข้อมูลสำหรับการปรึกษาหารือกับสาธารณชน โดยเฉพาะอย่างยิ่งประชาชนที่ได้รับผลกระทบ (ย่อหน้า 47) (3) เกี่ยวข้องกับบางประเทศ โครงการ หรือแผนงานโดยเฉพาะ และ (4) ใช้สำหรับเว็บไซต์ของ ADB ทั้งนี้ เกณฑ์การพิจารณาการจัดแปลเอกสารประกอบด้วย ระดับการอ่านออกเขียนได้ของกลุ่มเป้าหมาย ภาษาที่กลุ่มเป้าหมายเข้าใจ ทางเลือกอื่นถ้าหากไม่แปล ระยะเวลาที่ใช้ในการแปล และค่าใช้จ่าย ■

<sup>35</sup> ADB. 1996. *Agreement Establishing the Asian Development Bank*. กรุงเทพมหานคร. (บทความที่ 39.1)

<sup>36</sup> ในกรณีที่เกิดความคลั่งกันระหว่างเอกสารฉบับภาษาอังกฤษกับฉบับแปลเป็นภาษาอื่นใดก็ตาม ให้ยึดฉบับภาษาอังกฤษเป็นหลัก

# การเตรียมการเพื่อนำนโยบายนี้ ไปปฏิบัติ

# 8

นโยบาย  
การสื่อสาร  
สาธารณะปี พ.ศ. 2554

## บทบาทและหน้าที่รับผิดชอบ

### การบริหารจัดการ

113. ผู้บริหารจะมีบทบาทสำคัญในการชี้แนะและติดตามผลการดำเนินงานสื่อสารสาธารณะของ ADB ให้เกิดประโยชน์สูงสุด คณะผู้บริหารจะมีส่วนร่วมในกิจกรรมการสื่อสารสาธารณะ พร้อมทั้งส่งเสริมการสื่อสารภายในองค์กรที่เปิดกว้างและมีประสิทธิภาพ เพื่อให้มั่นใจว่าเจ้าหน้าที่ที่มีความตระหนักเกี่ยวกับทักษะและหน้าที่ของฝ่ายบริหาร ซึ่ง PDAC จะทำหน้าที่เป็นหน่วยงานกำกับดูแลของผู้บริหาร โดยช่วยตีความ ติดตามผล และทบทวนข้อกำหนดการเปิดเผยข้อมูลของนโยบายนี้

### แผนกและสำนักงานทั้งหมด

114. แผนกและสำนักงานทั้งหมดของ ADB จะรับผิดชอบในการนำนโยบายนี้ไปปฏิบัติ ในฐานะผู้สื่อสารหลักของ ADB หัวหน้าแผนกและสำนักงานต่างๆ รวมทั้งผู้อำนวยการสำนักงานประจำประเทศและหัวหน้าสำนักงานผู้แทนจะสื่อสารเชิงรุกกับกลุ่มเป้าหมายภายนอกองค์กร และจะเป็นผู้นำความพยายามสร้างความเข้าใจในเป้าหมายของการทำงานของ ADB พร้อมทั้งสร้างความไว้วางใจในหมู่ผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย เจ้าหน้าที่สายปฏิบัติการจะมีบทบาทสำคัญในการสื่อสารกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียเฉพาะกลุ่มที่เกี่ยวข้องกับโครงการ และสร้างหลักประกันว่ามีการปฏิบัติตามข้อกำหนดในการเปิดเผยข้อมูล พวกเขาจะเสริมสร้างความตระหนักในกลุ่มประชาชนทั่วไป ภาคเอกชน และภาคประชาสังคม เกี่ยวกับนโยบายและสิทธิของประชาชนในการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารจาก ADB ภายใต้นโยบายนี้ ศูนย์กลางขององค์กรภาคประชาสังคมของ ADB จะส่งเสริมความสัมพันธ์กับภาคประชาสังคม แผนกที่ทำงานเกี่ยวกับองค์ความรู้และสำนักวิเทศสัมพันธ์ของ ADB จะทำงานร่วมกันเพื่อเผยแพร่ผลิตภัณฑ์องค์ความรู้ให้มีประสิทธิภาพมากที่สุด

## สำนักวิเทศสัมพันธ์

115. สำนักวิเทศสัมพันธ์ (Department of External Relations : DER) จะมีหน้าที่รับผิดชอบในการปฏิบัติและใช้นโยบายนี้อย่างต่อเนื่อง DER จะทำงานใกล้ชิดกับฝ่ายผู้บริหาร แผนก และสำนักงานต่างๆ รวมถึงสำนักงานในพื้นที่เพื่อดำเนินกิจกรรมสื่อสารสาธารณะเชิงรุก พร้อมทั้งสร้างการมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอย่างมีประสิทธิภาพ เพื่อให้เกิดประโยชน์สูงสุดจากทรัพยากรที่มีอยู่ DER จะกลั่นกรองบทบาทของตนใหม่และจัดลำดับความสำคัญของงานเพื่อสนับสนุนนโยบายนี้ได้ดียิ่งขึ้น

### การเปิดเผยข้อมูล

116. DER จะส่งเสริมวัฒนธรรมการเปิดกว้างในหมู่เจ้าหน้าที่ของ ADB และจะพัฒนาแรงจูงใจให้กับการแบ่งปันข้อมูลเชิงรุกอย่างต่อเนื่อง

117. หน่วยงานข้อมูลข่าวสารและการเปิดเผยข้อมูลของ DER จะให้คำแนะนำกับทุกแผนกและสำนักงานของ ADB และจะคอยติดตามการดำเนินงานตามข้อกำหนดการเปิดเผยข้อมูลของนโยบายนี้ นอกจากนี้ หน่วยงานข้อมูลข่าวสารและการเปิดเผยข้อมูลจะออกแบบและจัดฝึกอบรมภาคบังคับสำหรับเจ้าหน้าที่สายปฏิบัติการในเรื่องข้อกำหนดการเปิดเผยข้อมูลตามนโยบายนี้ และจะรักษาและส่งเสริมให้เกิดแรงจูงใจแก่เจ้าหน้าที่เพื่อสนับสนุนให้เกิดการปฏิบัติตามนโยบาย โดยหน่วยงานข้อมูลข่าวสารและการเปิดเผยข้อมูลจะสนับสนุนการทำงานของ PDAC โดยตรงและจะส่งรายงานติดตามความคืบหน้าของการดำเนินนโยบายแก่ PDAC (ย่อหน้า 142) รวมถึงทำหน้าที่แจ้งแก่สาธารณชนว่ามีเอกสารด้านปฏิบัติการเรื่องใดที่สามารถหาดูได้ในเว็บไซต์ของ ADB นอกจากนี้ จะเป็นผู้ดูแลระบบการติดตามค่าข้อมูลตามที่นโยบายนี้ระบุไว้

118. คณะทำงานทางด้านเว็บไซต์ของ ADB จะทำงานร่วมกับหน่วยงานข้อมูลข่าวสารและการเปิดเผยข้อมูลแผนกและสำนักงานอื่นๆ ของ ADB ในการเผยแพร่เอกสารและปรับปรุงรูปแบบการใช้ การค้นหาข้อมูลจากเว็บไซต์ของ ADB

#### การแปลเอกสาร

119. กรอบการแปลที่ใช้ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2550 ได้วางแนวทางให้ ADB เผยแพร่ข้อมูลให้มากยิ่งขึ้นในภาษาอื่นนอกเหนือจากภาษาอังกฤษ โดยมีการทบทวนกรอบการแปลนี้ใหม่ในปี พ.ศ. 2554 ควบคู่ไปกับบัญชีด้านทรัพยากร

120. DER จะบริหารจัดการโครงการแปลภายใน ADB และจะช่วยเผยแพร่งานแปลออกสู่สายตาประชาชน พร้อมทั้งรวบรวมรายชื่อเอกสารที่มีการแปลผ่าน DER ภายใต้งานจาก DER สำนักงานประจำประเทศแต่ละแห่งจะรวบรวมรายชื่อนักแปลที่มีคุณสมบัติและบรรณาธิการที่เชี่ยวชาญสองภาษา เพื่อตรวจงานที่เผยแพร่ภายในประเทศ DER จะเสริมสร้างความตระหนักในหมู่แผนกและสำนักงานของ ADB เกี่ยวกับบริการแปลเอกสาร

#### คู่มือการเปิดเผยข้อมูลและสื่อที่ส่งเสริมความตระหนักเกี่ยวกับงานของ ADB

121. DER จะแก้ไขคู่มือการเปิดเผยข้อมูลสำหรับเจ้าหน้าที่นโยบายการสื่อสารสาธารณะ<sup>37</sup> โดยจะมีระเบียบระบุแต่ละขั้นตอนเพื่อเป็นแนวทางสำหรับเจ้าหน้าที่ ADB ด้านการเผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับการปฏิบัติการและเอกสารแก่ประชาชน และการพัฒนาเอกสารส่งเสริมความตระหนักกับรู้เกี่ยวกับงานของ ADB พร้อมกับปรับปรุงให้ทันสมัยเท่าที่จำเป็น เพื่อเป็นแนวทางสำหรับผู้เยี่ยมและลูกค้า ADB ในการปฏิบัติตามนโยบายและเพื่อแจ้งผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่นๆ เกี่ยวกับสาระของนโยบาย เอกสารทั้งหมดนี้จะถูกเผยแพร่ลงในเว็บไซต์ของ ADB และแจกจ่ายภายในประเทศตามความเหมาะสม

#### การเผยแพร่ข้อมูลในระดับประเทศ

122. ADB จะแบ่งปันผลิตภัณฑ์องค์ความรู้หลัก โดยผ่านทางโครงการห้องสมุดของ ADB หัวใจสำคัญของกิจกรรมสื่อสารสาธารณะของ ADB คือ การให้ ADB เป็นที่

รู้จักอย่างกว้างขวางยิ่งขึ้น พร้อมกับอำนวยความสะดวกให้ประชาชนสามารถที่จะเข้าถึงสิ่งตีพิมพ์และข้อมูลเกี่ยวกับปฏิบัติการของ ADB มากขึ้น การสร้างความเป็นหุ้นส่วนกับสถาบันวิจัย สถาบันการศึกษาและหุ้นส่วนด้านการพัฒนารายอื่น จะเป็นงานที่มีความสำคัญในระดับต้นๆ ในประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนาของ ADB

#### สำนักงานตัวแทนและสำนักงานผู้แทนประจำประเทศ

123. สำนักงานตัวแทน (representative offices) และสำนักงานผู้แทนประจำประเทศ (resident missions) จะมีบทบาทสำคัญในพื้นที่ในด้านการสื่อสารสาธารณะอย่างมีประสิทธิภาพ เพราะความใกล้ชิดกับกลุ่มเป้าหมาย มีความเชี่ยวชาญด้านปฏิบัติการและเศรษฐกิจ และความเข้าใจด้านวัฒนธรรมและการสื่อสารที่แตกต่างกันไปของประเทศหรือภูมิภาคที่สำนักงานเหล่านี้ตั้งอยู่

124. ผู้อำนวยการของสำนักงานตัวแทนและสำนักงานผู้แทนประจำประเทศ คือ ผู้สื่อสารหลักของ ADB และจะเป็นผู้นำในการที่จะขยายขอบเขตและพัฒนาความสัมพันธ์กับสื่อมวลชน ผู้นำทางความคิด และผู้กำหนดนโยบายในประเทศหรือภูมิภาคนั้นๆ

125. ADB จะพยายามทุกวิถีทางที่จะเพิ่มอัตราเจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ในสำนักงานผู้แทนประจำประเทศ เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์จะทำหน้าที่ให้การสนับสนุนและให้คำแนะนำแก่ผู้อำนวยการสำนักงานผู้แทนประจำประเทศ และจะเป็นส่วนหนึ่งของคณะผู้บริหารของสำนักงานผู้แทนประจำประเทศ และต้องตระหนักเกี่ยวกับกิจกรรมทุกประการที่สำนักงานผู้แทนประจำประเทศนั้นทำอยู่ เจ้าหน้าที่ฝ่ายวิเทศสัมพันธ์ประจำสำนักงานผู้แทนประจำประเทศ จะมีขอบเขตการทำงาน คุณสมบัติที่ชัดเจน และจะได้รับการฝึกอบรมอย่างเป็นระบบและสม่ำเสมอ

126. ความรับผิดชอบหลักของเจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ประจำสำนักงานผู้แทนประจำประเทศ ประกอบด้วย (1) ความคิดริเริ่มและการรักษาความสัมพันธ์อันดีกับกลุ่มต่างๆ จากทั้งภาครัฐและเอกชน เพื่อเป็นผู้ประสานความสัมพันธ์กับเจ้าหน้าที่ระดับอาวุโสของ ADB (2) สร้างความมั่นใจว่าสื่อมวลชนท้องถิ่นและสื่อมวลชนระหว่างประเทศ

<sup>37</sup> Staff Disclosure Handbook. <http://www.adb.org/Documents/Handbooks/Disclosure/>

จะสามารถเข้าถึงผู้แทน ADB และข้อมูลได้โดยสะดวก (3) ติดตามการรายงานข่าวของสื่อท้องถิ่น ระดับประเทศ และนานาชาติ ทั้งที่เป็นภาษาอังกฤษและภาษาท้องถิ่น ในประเด็นที่อยู่ในความสนใจของ ADB (4) ช่วยเหลือเจ้าหน้าที่ของสำนักงานผู้แทนประจำประเทศและประชาชนภายในประเทศในเรื่องการเปิดเผยข้อมูลตามที่กำหนดไว้ในนโยบายนี้ เพื่อปรับปรุงมาตรฐานให้สอดคล้องกันและเพื่อให้เกิดประโยชน์สูงสุดสำหรับการแบ่งปันข้อมูล เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ตามสำนักงานผู้แทนประจำประเทศในพื้นที่กับทีมงานที่ DER จะพบหารือกัน หรือผ่านทางการประชุมทางไกลด้วยภาพและเสียงเป็นประจำ หรือทางการสื่อสารผ่านสื่ออิเล็กทรอนิกส์ตามความจำเป็น เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ประจำสำนักงานในพื้นที่จะยื่นตรงกับผู้บังคับบัญชาสองสายงาน คือ ผู้อำนวยการสำนักงานผู้แทนประจำประเทศ หรือผู้อำนวยการภูมิภาค และ DER

### คณะกรรมการที่ปรึกษาด้านการเปิดเผยข้อมูล

127. คณะกรรมการที่ปรึกษาด้านการเปิดเผยข้อมูล หรือ PDAC จะตีความ ติดตามผล และทบทวนข้อกำหนดการเปิดเผยข้อมูลแห่งนโยบายนี้ PDAC ประกอบไปด้วยกรรมการผู้จัดการ (ทำหน้าที่เป็นประธาน) ผู้อำนวยการใหญ่ของ DER เลขานุการ และที่ปรึกษาทั่วไปของ ADB โดย PDAC จะรายงานตรงกับประธานและจะเรียกประชุมตามที่เป็นจำเป็น เพื่อทบทวนคำขอข้อมูลที่แผนกหรือสำนักงานอื่นๆ ของ ADB ปฏิเสธ PDAC มีอำนาจที่จะยืนยันหรือยกเลิกการตัดสินใจในการปฏิเสธการเปิดเผยข้อมูล ยกเว้นหากเป็นการตัดสินใจของคณะกรรมการบริหารที่จะจำกัดการเปิดเผยข้อมูล (ย่อหน้า 101) นอกจากนี้ PDAC จะพิจารณาคำขอที่ให้เปิดเผยข้อมูลตามรายการยกเว้น (ย่อหน้า 99) ด้วยเหตุผลเรื่องสาธารณประโยชน์ หน่วยข้อมูลข่าวสาร และการเปิดเผยของ DER จะทำหน้าที่สนับสนุนงานด้านเลขานุการแก่ PDAC ส่วน PDAC จะทบทวนและรับรองรายงานประจำปีเรื่องนโยบายการสื่อสารสาธารณะ ซึ่งจะประเมินการปฏิบัติเกี่ยวกับการเปิดเผยข้อมูลภายใต้ นโยบายนี้ รายงานประจำปีจะประกอบด้วย รายงานสรุปการปฏิเสหที่จะเปิดเผยข้อมูลแก่ประชาชน พร้อมทั้งข้อเสนอแนะใดๆ เกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงนโยบายและบริบท

ที่เกี่ยวข้องในคู่มือปฏิบัติการ (operations manual) หรือในโครงสร้างองค์กรที่สนับสนุนการเปิดเผยข้อมูลของ ADB

### คณะกรรมการอุทธรณ์อิสระ

128. คณะกรรมการอุทธรณ์อิสระ (Independent Appeals Panel : IAP) จะพิจารณาคำอุทธรณ์ที่กล่าวหาว่า ADB ละเมิดนโยบายนี้ด้วยการไม่เปิดเผยข้อมูลที่โดยปกติแล้วจะเปิดเผย IAP จะมีอำนาจในการยืนยันหรือเพิกถอนคำตัดสินของ PDAC ที่ปฏิเสธการเปิดเผยข้อมูล อย่างไรก็ตาม IAP ไม่มีอำนาจที่จะพิจารณาคำอุทธรณ์เกี่ยวกับการตัดสินใจของ ADB ภายใต้อำนาจ 99 และ 101

IAP จะประกอบด้วยผู้เชี่ยวชาญในด้านการเข้าถึงข้อมูลจากภายนอกสามคน<sup>38</sup> กรรมการ IAP จะปฏิบัติงานเฉพาะเมื่อถูกเรียกให้มาพิจารณาคำอุทธรณ์การตัดสินใจ ทั้งนี้ PDAC และ IAP จะมีการประชุมพิจารณาทางโทรศัพท์ ไปรษณีย์ อิเล็กทรอนิกส์ และ/หรือผ่านการประชุมทางไกลด้วยภาพและเสียง โดยสำนักงานเลขานุการจะให้การสนับสนุนด้านงานเลขากับ IAP

### ผู้เยี่ยม และ/หรือลูกค้า

129. สำหรับโครงการของ ADB ความรับผิดชอบด้านการเปิดเผยข้อมูลส่วนใหญ่จะขึ้นกับผู้เยี่ยม และ/หรือลูกค้า ผู้เยี่ยมหรือลูกค้าจะทำงานกับเจ้าหน้าที่จากแผนกสายปฏิบัติการ ที่ จะกำหนดผู้ประสานงานในพื้นที่โครงการที่จะให้ข้อมูลและดำเนินการสานเสวนากับประชาชนผู้ได้รับผลกระทบจากโครงการ (ย่อหน้า 47) ผู้ประสานงานโครงการอาจใช้เว็บไซต์ของ ADB ในการเข้าถึงข้อมูลโครงการและที่เกี่ยวข้องกับเขตพื้นที่โครงการ และเพื่อเปิดเผยข้อมูลแก่กลุ่มคนที่สนใจ โดยใช้กลไกการเสนอข้อมูลที่เหมาะสมกับท้องถิ่นและวัฒนธรรม

### กระบวนการเข้าถึงข้อมูล

#### การเปิดเผยข้อมูลเชิงรุก

130. เว็บไซต์ของ ADB จะเป็นช่องทางหลักสำหรับการเปิดเผยข้อมูลและเอกสารในเชิงรุกตามนโยบายนี้ นอกจากนี้

<sup>38</sup> กรรมการ IAP จะถูกเสนอชื่อโดยประธานและอนุมัติโดยคณะกรรมการบริหาร กรรมการ IAP ทั้งสามคนอาจจะเป็น (1) ผู้แทนของประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนาซึ่งเป็นผู้มีประสบการณ์เพียงพอในเรื่องการเข้าถึงข้อมูล (2) ผู้เชี่ยวชาญเรื่องการเข้าถึงข้อมูล ที่ไม่ได้สังกัดรัฐบาลใดๆ และ (3) ผู้เชี่ยวชาญเรื่องการเข้าถึงข้อมูลในภาคธุรกิจ

นี้ ADB ผู้กู้ยืมและลูกค้าจะใช้วิธีการอื่นๆ สำหรับการเปิดเผยข้อมูลและเอกสารในเชิงรุกด้วย (อาทิ การให้ข้อมูลเพื่อสนับสนุนกระบวนการปรึกษาหารือ เป็นต้น) ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับกลุ่มเป้าหมายที่ต้องการจะสื่อสารด้วย และวัตถุประสงค์ของการเปิดเผยข้อมูล

### การร้องขอข้อมูล

131. การร้องขอข้อมูลและเอกสารทุกกรณีจะต้องกระทำเป็นลายลักษณ์อักษร (ผ่านทางไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์จดหมาย แบบฟอร์มตอบกลับทางอินเทอร์เน็ต หรือโทรสาร) โดยอาจส่งคำขอทางไปรษณีย์ไปที่ Public Information and Disclosure Unit, Asian Development Bank, 6 ADB Avenue, Mandaluyong City, 1550 Metro Manila, Philippines หรือทางไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ที่ disclosure@adb.org; ส่งโทรสารไปที่หมายเลข +63 2 636 2649 นอกจากนี้ ยังสามารถส่งคำขอไปที่สำนักงานผู้แทนประจำประเทศ สำนักงานตัวแทน หรือไปยังแผนกหรือสำนักที่เกี่ยวข้องของ ADB โดยควรระบุอย่างชัดเจนเท่าที่สามารถทำได้ว่าต้องการข้อมูลเรื่องใด เพื่อให้ ADB สามารถติดตามหาข้อมูลตามคำขอมาได้ภายในระยะเวลาที่สมเหตุสมผล

132. แผนกหรือสำนักที่เกี่ยวข้องของ ADB จะพิจารณาตัดสินว่าเอกสารนั้นมีข้อมูลที่จะเปิดเผยไม่ได้ด้วยเงื่อนไขที่ระบุไว้ในย่อหน้า 97 โดย ADB จะปรึกษาร่วมกับผู้กู้ยืม ลูกค้า หรือผู้ให้กู้อบรมตามความเหมาะสม โดยมีหน่วยงานด้านข้อมูลข่าวสารและการเปิดเผยข้อมูล (Public Information and Disclosure Unit) เสนอแนะแนวทางการเปิดเผยข้อมูลแก่เจ้าหน้าที่ ADB ตามความจำเป็น

133. ข้อมูลในอดีตสามารถเปิดเผยได้หากมีการร้องขอโดยขึ้นอยู่กับเงื่อนไขตามย่อหน้า 98 คำขอข้อมูลในอดีตจะต้องระบุชัดเจนเกี่ยวกับข้อมูลที่ต้องการ ADB จะไม่รับพิจารณาคำขอข้อมูลในอดีตแบบไม่เฉพาะเจาะจง

### กำหนดเวลาสำหรับการดำเนินการตามคำขอข้อมูลปัจจุบัน

134. ADB จะตอบกลับว่าได้รับคำขอภายในเวลา 5 วันทำงานหลังจากที่ได้รับคำขอ ADB จะแจ้งผลการพิจารณา

แก่ผู้ขอทันทีที่มีการตัดสินใจในเรื่องดังกล่าว และไม่ว่าในกรณีใดๆ ก็จะไม่เกิน 20 วันทำงานภายหลังจากที่ได้รับคำขอ โดย ADB จะให้ข้อมูลตามที่มีการร้องขอ หรือให้เหตุผลชี้แจงเกี่ยวกับการปฏิเสธคำขอ โดยระบุเงื่อนไขเฉพาะเกี่ยวกับการปฏิเสธนั้นๆ ตามที่กำหนดไว้ในนโยบายที่สามารถให้เหตุผลอันชอบธรรมในการปฏิเสธคำขอดังกล่าว ในกรณีที่ ADB ปฏิเสธที่จะให้ข้อมูลตามที่มีการร้องขอ ADB จะแจ้งผู้ขอถึงสิทธิที่จะอุทธรณ์ตามรายละเอียดในย่อหน้า 136-141 ในนโยบายนี้<sup>39</sup> ADB จะเผยแพร่ทางเว็บไซต์เกี่ยวกับรายการของคำขอที่ได้รับพิจารณา และการตัดสินใจที่เกี่ยวข้องในแต่ละกรณี อาทิ ดำเนินการเรียบบรรยากาศหรือปฏิเสธ โดยจะให้เหตุผลสำหรับกรณีที่ปฏิเสธ

### ภาษาของคำร้อง

135. ผู้ขอสามารถส่งคำขอข้อมูลมาให้ ADB โดยใช้ภาษาอังกฤษ หรือภาษาทางการ หรือภาษาประจำชาติของประเทศสมาชิก ADB คำขอข้อมูลและเอกสารที่เป็นภาษาอื่นนอกเหนือจากภาษาอังกฤษอาจจะส่งให้กับสำนักงานผู้แทนที่เกี่ยวข้อง

### การอุทธรณ์

136. ADB จะใช้กระบวนการอุทธรณ์สองขั้นตอน ผู้ขอสามารถยื่นอุทธรณ์ได้ถ้าหากเชื่อว่า ADB ปฏิเสธคำขอข้อมูลของเขาซึ่งถือเป็นการละเมิดนโยบายนี้ นอกจากนี้ ยังสามารถยื่นอุทธรณ์เพื่อขอระงับข้อบกพร่องของนโยบายนี้ซึ่งจำกัดการเข้าถึงข้อมูลที่มีการร้องขอ บนพื้นฐานว่าการเปิดเผยข้อมูลสร้างสาธารณประโยชน์มากกว่าที่จะก่อโทษ การชดเชยสำหรับผู้ขอที่ชนะการอุทธรณ์จำกัดอยู่ที่การได้รับข้อมูลที่ขอ มีการอธิบายเกี่ยวกับการจัดตั้งกระบวนการอุทธรณ์สองขั้นตอนในย่อหน้าที่ 137-141

ขั้นตอนแรกของการอุทธรณ์: คณะกรรมการที่ปรึกษาด้านการเปิดเผยข้อมูล (PDAC)

137. ผู้ขอที่ถูก ADB ปฏิเสธอาจจะยื่นอุทธรณ์กับคณะกรรมการที่ปรึกษาด้านการเปิดเผยข้อมูล หรือ PDAC ถ้าหากว่าผู้ขอรายนั้นสามารถที่จะ (1) ให้เหตุผลแย้งได้ว่า ADB ละเมิดนโยบายนี้โดยการจำกัดการเข้าถึงข้อมูลที่ต้องการ

<sup>39</sup> กำหนดเวลานี้จะไม่ใช้ในกรณีที่ ADB ใช้อำนาจพิเศษตามย่อหน้า 101 ที่จะไม่เปิดเผยข้อมูลที่ปกติแล้วจะเปิดเผย ในกรณีเช่นนี้ ADB จะส่งเรื่องไปที่คณะกรรมการบริหารตัดสินใจขั้นสุดท้าย.

หรือ (2) ให้เหตุผลว่าสาธารณประโยชน์มีน้ำหนักมากกว่า ข้อยกเว้นของนโยบายนี้ซึ่งจำกัดการเข้าถึงข้อมูลที่ขอ

138. PDAC จะแจ้งว่าได้รับคำร้องอุทธรณ์ภายใน 5 วันทำงาน โดยจะเรียกประชุมโดยเร็วที่สุดเพื่อพิจารณาคำอุทธรณ์ ในการพิจารณาบททวนคำอุทธรณ์ PDAC จะพิจารณาข้อยกเว้นนโยบายตามย่อหน้า 97 ทั้งนี้ คำอุทธรณ์ตั้งอยู่บนพื้นฐานแห่งสาธารณประโยชน์มีความสำคัญกว่าตามย่อหน้า 99 PDAC จะพิจารณาคำขอดังกล่าว แต่ขอเสนอแนะในการเปิดเผยหรือปฏิเสธคำขอข้อมูล จะต้องได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการบริหารในกรณีที่เป็นข้อมูลในบันทึกของคณะกรรมการบริหาร และจากประธานในกรณีที่เป็นเอกสารอื่น โดยการตัดสินใจนี้ถือว่าสิ้นสุด PDAC จะแจ้งผลการพิจารณาของ ADB แก่ผู้ขอเป็นลายลักษณ์อักษรพร้อมชี้แจงเหตุผลทันทีที่มีการตัดสินใจ หรือไม่ว่าในกรณีใดก็ตามจะไม่เกิน 20 วันทำงานภายหลังจากที่ได้รับคำอุทธรณ์ เว้นแต่ว่าคณะกรรมการบริหารได้ตัดสินใจภายใต้ย่อหน้า 99 ซึ่งหากเป็นกรณีเช่นนั้น ผู้ขอข้อมูลจะได้รับแจ้งผลการพิจารณาเมื่อมีการตัดสินใจของคณะกรรมการบริหาร.

ขั้นตอนที่สองของการอุทธรณ์ คณะกรรมการอุทธรณ์อิสระ (IAP)

139. หาก PDAC ตัดสินยืนตามการตัดสินใจเบื้องต้นว่าจะปฏิเสธคำขอ ผู้ขออาจจะยื่นอุทธรณ์ไปที่คณะกรรมการอุทธรณ์อิสระ หรือ IAP จากนั้น IAP จะพิจารณาคำอุทธรณ์ซึ่งกล่าวหาว่า ADB ละเมิดนโยบายการเปิดเผยข้อมูล โดยมีการจำกัดการเข้าถึงข้อมูล ในการพิจารณาบททวนคำอุทธรณ์ IAP จะพิจารณาในประเด็นการอุทธรณ์ ข้อยกเว้นตามนโยบาย และคำแถลงชี้แจงถ้ามี จาก ADB และ/หรือบุคคลภายนอกที่เกี่ยวข้องที่คัดค้านการเปิดเผยข้อมูลที่เกี่ยวข้องของ IAP จะมีอำนาจสั่งยืนยันหรือเพิกถอนการตัดสินใจของ PDAC โดยการตัดสินใจของ IAP ถือว่าสิ้นสุด ทั้งนี้ IAP จะต้องพิจารณาเรื่องอุทธรณ์ทุกกรณีให้เสร็จภายใน 45 วันตามปฏิทินนับจากวันที่ได้รับเรื่องอุทธรณ์ IAP จะไม่พิจารณาคำอุทธรณ์ที่คัดค้านการตัดสินใจของคณะกรรมการบริหารหรือประธาน หากการอุทธรณ์นั้นเป็นเรื่องนำหนักของสาธารณประโยชน์ตามย่อหน้า 99 หรืออุทธรณ์ค้านการตัดสินใจของคณะกรรมการบริหารที่อาศัยอำนาจพิเศษในการปฏิเสธที่จะให้ข้อมูลที่ปกติจะเปิดเผย ดังที่อธิบายไว้ในย่อหน้า 101.

การยื่นอุทธรณ์และการแจ้งผลการตัดสินใจ

140. เรื่องอุทธรณ์ทั้งหมดที่ส่งถึง PDAC จะต้องยื่นเป็นลายลักษณ์อักษรภายใน 90 วันตามปฏิทินภายหลังจากที่ ADB ตัดสินใจในเบื้องต้นแล้วว่าจะปฏิเสธไม่ให้ข้อมูลที่ขอมานี้ เรื่องอุทธรณ์ทั้งหมดที่จะส่งให้ IAP จะต้องยื่นเป็นลายลักษณ์อักษรภายใน 90 วันตามปฏิทินภายหลังจาก PDAC มีมติยืนยันการตัดสินใจในเบื้องต้นของ ADB ที่จะปฏิเสธ โดยอาจส่งทางไปรษณีย์ไปที่ Public Information and Disclosure Unit, Asian Development Bank, 6 ADB Avenue, Mandaluyong City, 1550 Metro Manila, Philippines หรือทางไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ที่ disclosure@adb.org; ส่งโทรสารไปที่หมายเลข +63 2 636 2649 เรื่องอุทธรณ์ที่ได้รับภายหลังจากกำหนดระยะเวลา 90 วันสำหรับการยื่นอุทธรณ์จะถือว่าล่าช้ากว่ากำหนดและจะไม่ได้รับการพิจารณา เรื่องอุทธรณ์ทั้งหมดจะต้องแจกแจงในรูปของจดหมายสั้นๆ และมีข้อมูลประกอบดังต่อไปนี้

- (i) คำบรรยายเกี่ยวกับข้อมูลที่มีการขอตั้งแต่แรก และ
- (ii) คำแถลงการณ์อธิบายแจกแจงข้อเท็จจริงและเหตุผลที่สนับสนุนคำกล่าวอ้างของผู้ขอว่า ADB ละเมิดนโยบาย หรือเรียกร้องให้ชี้เหตุแห่งสาธารณประโยชน์เพื่อให้เปิดเผยข้อมูล (โดยอาศัยความตามย่อหน้า 99).

141. ผู้ขอข้อมูลจะได้รับแจ้งหากว่าคำอุทธรณ์ถูกพิจารณาให้ตกไป (1) ด้วยเหตุว่าไม่สามารถที่จะส่งเรื่องภายในระยะเวลาตามกำหนด (2) ด้วยเหตุว่าไม่สามารถที่จะให้ข้อมูลเพียงพอที่จะสนับสนุนคำอุทธรณ์ หรือ (3) ด้วยเหตุว่า PDAC หรือ IAP ไม่มีอำนาจในการที่จะพิจารณาเรื่องราวแห่งคำอุทธรณ์นั้น หากว่า ADB หรือ IAP พิจารณายืนตามการตัดสินใจก่อนหน้านี้ที่จะปฏิเสธคำขอ ADB จะแจ้งผู้ขอถึงการตัดสินใจและเหตุผล หากว่า ADB หรือ IAP เพิกถอนการตัดสินใจก่อนหน้านี้ที่ปฏิเสธ ADB จะแจ้งผลการตัดสินใจพร้อมทั้งให้ข้อมูลตามคำขอ ADB จะเผยแพร่รายการของเรื่องอุทธรณ์ทั้งหมดที่ได้รับทางเว็บไซต์ พร้อมกับรายละเอียดของคำอุทธรณ์และการตัดสินใจสำหรับแต่ละกรณี รายการนี้จะมีการปรับให้ทันสมัยหากว่ามีมติใหม่ๆ ออกมา



## การติดตามและรายงานผล

142. ADB จะติดตามผลการนำนโยบายนี้ไปปฏิบัติและจะประเมินผลกระทบของนโยบาย (ภาคผนวก 4 อธิบายกรอบการประเมินผลการดำเนินงานของนโยบายดังกล่าว) ADB จะเผยแพร่รายงานประจำปีซึ่งจะแสดงผลการติดตามของการดำเนินนโยบายการเปิดเผยข้อมูลต่อสาธารณชนในเว็บไซต์ของ ADB

143. ADB เปิดโอกาสให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียได้แสดงความคิดเห็น การเข้าถึงข้อมูล และการมีส่วนร่วมกับ ADB ในการนำนโยบายนี้ไปปฏิบัติ ADB จะไม่เปิดเผยชื่อของ

บุคคลหรือกลุ่มบุคคลที่แสดงความกังวลเกี่ยวกับการนำนโยบายนี้ไปปฏิบัติ

## วันเดือนปีที่นโยบายมีผลบังคับใช้ และการทบทวนนโยบาย

144. นโยบายนี้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 2 เมษายน 2555 โดย ADB จะทำการทบทวนนโยบายทุกแ่งมูหลังจากระยะเวลาหนึ่งผ่านไป แต่ไม่เกิน 5 ปีนับจากวันที่นโยบายนี้มีผลบังคับใช้ โดยจะให้บุคคลและองค์กรที่สนใจเข้ามามีส่วนร่วมในการทบทวนนโยบาย. ■

# ภัยในด้านทรัพยากร

# 9

นโยบาย  
การสื่อสาร  
สาธารณะปี พ.ศ. 2554

145. การปฏิบัติตามนโยบายนี้ให้ประสบความสำเร็จต้องอาศัยค่าใช้จ่ายที่เพิ่มขึ้นหลายประการ ทรัพยากรเพิ่มเติมสำหรับการแลกเปลี่ยนเอกสารข้อมูลเกี่ยวกับโครงการ เป็นสิ่งจำเป็นที่จะต้องเพิ่มเติมในงบประมาณประจำปีของการอบการแปล นอกจากนี้ จะมีการประเมินความจำเป็นที่ต้องมีงบประมาณเพิ่มเติมเพื่อบริการด้านการแปลอื่นๆ ในระหว่างการปรับกรอบการแปลให้ทันสมัยในปี พ.ศ. 2554

146. เจ้าหน้าที่ ADB เจ้าหน้าที่รัฐ และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียรายอื่น จะต้องได้รับรู้เกี่ยวกับเนื้อหาใหม่ของนโยบายนี้และรับทราบว่าการระเบียบใหม่เหล่านี้จะมีผลกระทบต่อการทำงานของ ADB อย่างไร จะมีการใช้รูปแบบการเสริมสร้างความตระหนักที่หลากหลาย ซึ่งรวมทั้งการฝึกอบรมแบบที่ได้พบปะกันที่สำนักงานใหญ่ของ ADB และสำนักงานในพื้นที่ และหากเป็นไปได้โดยการประชุมทางไกลด้วยภาพและเสียง นอกจากนี้ จะมีการจัดเวทีให้ความรู้ในประเทศในสำนักงานผู้แทนประจำประเทศขนาดใหญ่และขนาดกลาง และสำนักผู้แทนตามความเหมาะสม DER จะต้องการงบประมาณในการจัดฝึกอบรมภายหลังจากการอนุมัตินโยบาย

147. งบประมาณสำหรับ IAP จะขึ้นอยู่กับจำนวนของเรื่องอุทธรณ์ที่ได้รับ โดยจะมีการจัดหางบประมาณตามความเหมาะสมผ่านช่องทางของงบประมาณประจำปี คณะกรรมการ IAP จะทำงานเฉพาะกิจและจะถูกเรียกประชุมก็

ต่อเมื่อมีการพิจารณาเรื่องอุทธรณ์ โดยที่พวกเขาจะได้รับค่าธรรมเนียมตามจำนวนวันที่ทำงาน

148. มีความจำเป็นที่จะต้องใช้งบประมาณเพิ่มเติมประมาณ 700,000 ดอลลาร์สหรัฐ เพื่อปฏิบัติตามนโยบายตามที่อธิบายไว้ในย่อหน้า 145-147 ในช่วง 5 ปีข้างหน้า รวมทั้งค่าใช้จ่ายครั้งเดียวประมาณ 120,000 ดอลลาร์สหรัฐสำหรับการฝึกอบรมและเสริมสร้างความตระหนัก ทั้งนี้จะขึ้นอยู่กับกระบวนการจัดสรรงบประมาณประจำปี ซึ่งในช่วงที่จะมีการประเมินความต้องการทรัพยากรโดยละเอียด และจะยังมีการจัดสรรเงินทุนสำหรับการสำรวจภาพลักษณ์ระดับโลกทุกๆ 3 ปี

149. นอกจากนี้ ความสำคัญที่เพิ่มขึ้นของการที่จะให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียในระดับท้องถิ่นเข้าถึงข้อมูล ควบคู่กับการที่โครงการของ ADB มีจำนวนเพิ่มขึ้นอย่างมากในช่วงหลายปีที่ผ่านมา ทำให้มีความจำเป็นต้องใช้ทรัพยากรบุคลากรเพิ่มเติมในการที่จะช่วยเหลือแผนกด้านการปฏิบัติการพัฒนาแผนการสื่อสารเฉพาะโครงการ เพื่อสนับสนุนกิจกรรมการลงพื้นที่ จะต้องมีการพิจารณาเรื่องการจ้างเจ้าหน้าที่ระดับประเทศและเจ้าหน้าที่ด้านบริหารเพิ่มเติมในช่วงเวลา 5 ปีข้างหน้า ในสำนักงานผู้แทนประจำประเทศขนาดเล็กและขนาดกลางที่ยังไม่มีเจ้าหน้าที่ด้านวิเทศสัมพันธ์ที่ปฏิบัติงานเต็มเวลา ทั้งนี้ จะมีการทบทวนรายละเอียดเกี่ยวกับอัตราพนักงานในระหว่างการเตรียมจัดทำงบประมาณประจำปี. ■

# 10

นโยบาย  
การสื่อสาร  
สาธารณะปี พ.ศ. 2554

## การพิจารณาทบทวนความ ถูกต้องตามระเบียบข้อบังคับ (Compliance Review)

150. ก่อนที่จะนำเงื่อนไขในการเปิดเผยข้อมูลตามนโยบายนี้ไปบังคับใช้ ADB จะต้องนำเงื่อนไขดังกล่าวมาทำการพิจารณาทบทวนเพื่อตรวจสอบความสอดคล้องกับกลไกความรับผิดชอบต่อประชาชน (Accountability Mechanism) ของ ADB นอกจากนี้ ADB จะต้องนำนโยบายที่แจกแจงไว้ในย่อหน้า 26–34 รายละเอียดเกี่ยวกับการเปิดเผยข้อมูลที่ปรากฏในย่อหน้า 35–101 และมาตรการสำหรับการปฏิบัติตามนโยบายตามที่ระบุในย่อหน้า 113–144 มาทำการพิจารณาทบทวนความถูกต้องภายใต้กลไกความรับผิดชอบต่อประชาชนด้วย ■

# ภาคผนวก 1

## กระบวนการปรึกษาหารือกับบุคคลภายนอก

นโยบาย  
การสื่อสาร  
สาธารณะปี พ.ศ. 2554

1. การทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะ (Public Communications Policy : PCP) เริ่มขึ้นเมื่อเดือนกุมภาพันธ์ 2553 ด้วยการแต่งตั้งคณะกรรมการอำนวยการอาวุโสภายใน โดยมีกรรมการผู้จัดการใหญ่เป็นประธาน ธนาคารพัฒนาเอเชีย (Asian Development Bank : ADB) เปิดเว็บไซต์เฉพาะกิจสำหรับการทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะ เพื่อประกาศว่ากระบวนการได้เริ่มต้นแล้ว นอกจากนี้ การทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะดังกล่าว ยังเป็นข่าวพาดหัวทาง จดหมายข่าวความเป็นหุ้นส่วน ของ ADB (ADB's Partnership Newsletter) ซึ่งเป็นจดหมายข่าวทางอิเล็กทรอนิกส์ที่มีสมาชิกกว่า 1,000 ราย โดยสมาชิกจำนวนมากมาจากภาคประชาสังคม แวดวงวิชาการ และหน่วยงานด้านการพัฒนา
2. ADB เชิญชวนให้ประชาชนส่งความคิดเห็นต่อนโยบายฉบับปี พ.ศ. 2548 ผ่านทางเว็บไซต์เพื่อการทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะ ในช่วงสองเดือนที่เปิดรับฟังความคิดเห็นจากประชาชนซึ่งสิ้นสุดลงเมื่อวันที่ 15 เมษายน 2553 มีการระดมข้อเสนอทั้งจากภายในและภายนอก ADB เพื่อใช้สำหรับการเตรียมร่างนโยบายเพื่อการปรึกษาหารือฉบับแรก โดยมีการเผยแพร่ความคิดเห็นที่ได้รับทางเว็บไซต์การทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะ พร้อมกับคำตอบจากทาง ADB
3. มีการเผยแพร่ร่างนโยบายเพื่อการปรึกษาหารือทางเว็บไซต์ของ ADB เมื่อวันที่ 2 มิถุนายน 2553 ร่างนโยบายดังกล่าวเป็นการปรับปรุงด้านบรรณาธิการ พร้อมทั้งสะท้อนการปรับปรุงกระบวนการทางธุรกิจของ ADB ร่างนโยบายฉบับนี้และความคิดเห็นต่อนโยบายการสื่อสารสาธารณะ ได้กลายเป็นพื้นฐานของการอภิปรายตามเวทีปรึกษาหารือที่จัดขึ้นในประเทศต่างๆ ในเวลาต่อมา และได้มีการแปลร่างนโยบายดังกล่าว เป็นภาษาอินโดนีเซีย จีน ฮินดู เขมร และรัสเซีย
4. มีการจัดการปรึกษาหารืออย่างกว้างขวางในระหว่างวันที่ 15 มิถุนายน ถึง 2 สิงหาคม 2553 และมีการเผยแพร่แผนการปรึกษาหารือ พร้อมทั้งกำหนดการทางเว็บไซต์ของ ADB นอกจากนี้ มีการใช้การนำเสนอผ่านทางคอมพิวเตอร์ (PowerPoint) เป็นเครื่องมือนำเสนอภูมิหลังและบริบทของการปรึกษาหารือ ประเด็นการอภิปรายที่เตรียมมา และร่างนโยบายฉบับแรก
5. มีการจัดเวทีปรึกษาหารือทั้งสิ้น 20 ครั้งใน 12 ประเทศ ประกอบด้วย ออสเตรเลีย บังกลาเทศ กัมพูชา แคนาดา สาธารณรัฐประชาชนจีน เยอรมนี อินเดีย อินโดนีเซีย ญี่ปุ่น ฟิลิปปินส์ ทาจิกิสถาน และสหรัฐอเมริกา ซึ่งผู้มีส่วนได้ส่วนเสียกว่า 500 รายเข้าร่วมการปรึกษาหารือดังกล่าว โดยเป็นผู้แทนจากภาครัฐบาล ภาคประชาสังคม รวมทั้งประชาชนผู้ได้รับผลกระทบ องค์กรที่ทำงานเทียบเคียงกับ ADB แวดวงวิชาการ และภาคเอกชน ทั้งนี้ การปรึกษาหารือดังกล่าวกระทำเป็นภาษาอังกฤษและภาษาของประเทศที่เกี่ยวข้อง โดยมีวิทยากรในท้องถิ่นเป็นผู้อำนวยความสะดวกในการประชุม และล่าม ตามความจำเป็น

6. ขณะที่ผู้เข้าร่วมส่วนใหญ่ตระหนักว่าวัตถุประสงค์และทิศทางโดยรวมของนโยบายนั้นดีแล้ว แต่พวกเขามีข้อเสนอแนะหลักๆ ดังนี้:

- (i) ควรปรับนโยบายนี้ให้สอดคล้องกับแนวปฏิบัติที่ดีที่สุดในการเปิดเผยข้อมูลของธนาคาร เพื่อการพัฒนาระดับพหุภาคีอื่นๆ.
- (ii) จัดตั้งกลไกอิสระเพื่อพิจารณาเรื่องอุทธรณ์สำหรับคำขอให้เปิดเผยข้อมูลที่ถูกปฏิเสธ
- (iii) ทบทวนข้อยกเว้นในนโยบาย.
- (iv) ปรับปรุงการมีส่วนร่วมของประชาชนผู้ได้รับผลกระทบในระดับพื้นที่.
- (v) เพิ่มความโปร่งใสของคณะกรรมการบริหาร.
- (vi) เปิดเผยข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับปฏิบัติการภาคเอกชนให้มากขึ้น.
- (vii) เพิ่มและปรับปรุงคุณภาพของการแปลเอกสาร.
- (viii) เปิดเผยรายงานการตรวจสอบและข้อมูลทั้งหมดเกี่ยวกับบริษัทและบุคคลที่ถูกเพิกถอนสิทธิ.

7. รายงานสรุปของการปรึกษาหารือทุกครั้ง รวมทั้งรายชื่อของผู้เข้าร่วมจะถูกเผยแพร่ไว้ในเว็บไซต์เฉพาะกิจเพื่อการทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะ.

8. เมื่อวันที่ 26 พฤศจิกายน 2553 ADB ได้เผยแพร่ร่างนโยบายเพื่อการปรึกษาหารือฉบับที่สอง พร้อมกับรายงานสรุปความคิดเห็นจากบุคคลภายนอกและคำตอบของ ADB ทางเว็บไซต์เฉพาะกิจสำหรับการแสดงความคิดเห็นเพิ่มเติมเป็นระยะเวลาหนึ่งเดือน มีการแปลร่างนโยบายดังกล่าวนี้ เป็นภาษาอินโดนีเซีย จีน ฮินดู เขมร และรัสเซีย ร่างนโยบายฉบับที่สองนี้ ได้รวบรวมความคิดเห็นที่ได้รับระหว่างกระบวนการปรึกษาหารือเข้าไว้ด้วย.

9. ภายหลังจากที่พิจารณาความคิดเห็นต่อร่างนโยบายฉบับที่สองแล้ว ได้มีการจัดเตรียมรายงานการดำเนินการเพื่อการพิจารณา (working paper) ให้คณะกรรมการบริหารพิจารณาเมื่อวันที่ 16 กุมภาพันธ์ 2554 มีการเผยแพร่รายงานการดำเนินการเพื่อการพิจารณา และคำตอบของ ADB ต่อความคิดเห็นที่ได้จากร่างนโยบายเพื่อการปรึกษาหารือครั้งที่สองเผยแพร่ทางเว็บไซต์เพื่อการทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะ.

10. ภายใต้อกรอบกระบวนการปรึกษาหารือ คณะทำงานเพื่อทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะ ได้พบปะในหลายโอกาสกับผู้แทนจาก NGO Forum on ADB และ Global Transparency Initiative ที่กรุงมะนิลาในปี พ.ศ. 2553 เพื่อหารือเรื่องการทบทวนและรับฟังความคิดเห็น นอกจากนี้ เมื่อเดือนมกราคม 2554 Global Transparency Initiative ได้จัดเวทีอภิปรายโต๊ะกลมเรื่องการทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะขึ้นที่กรุงมะนิลา และเมื่อเดือนพฤษภาคม 2554 ผู้แทนจาก ADB ได้เข้าร่วมเวทีอภิปรายเรื่องนโยบายการสื่อสารสาธารณะ ซึ่ง NGO Forum on ADB จัดขึ้นระหว่างการประชุมประจำปีครั้งที่ 44 ของ ADB ที่กรุงฮานอย สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ซึ่งในโอกาสทั้งสองครั้งดังกล่าว ADB ได้นำเสนอรายงานเกี่ยวกับนโยบายการสื่อสารสาธารณะและการทบทวนนโยบาย พร้อมกับตอบคำถามจากผู้เข้าร่วมงาน.

# ภาคผนวก 2

## การเปิดเผยข้อมูลของธนาคารเพื่อการพัฒนาระดับพหุภาคีอื่น ๆ

นโยบาย  
การสื่อสาร  
สาธารณะปี พ.ศ. 2554

1. แนวทางหลักโดยทั่วไปของนโยบายการเปิดเผยข้อมูลของธนาคารเพื่อการพัฒนาระดับพหุภาคีคือ ความจำเป็นที่จะต้องเปิดกว้างมากขึ้นและมีความโปร่งใสในการปฏิบัติการมากขึ้น องค์กรประเภทเดียวกับ ADB ส่วนใหญ่ มีการรับรองนโยบายการเปิดเผยข้อมูลฉบับปรับปรุงใหม่เมื่อไม่นานมานี้ หรือไม่ก็กำลังทบทวนนโยบายดังกล่าวเพื่อเพิ่มความโปร่งใสและความรับผิดชอบต่อประชาชน ในแต่ละสถาบันเหล่านี้ การปรับปรุงนโยบายใหม่ครอบคลุมเรื่องการเพิ่มความหลากหลายของประเภทเอกสารที่เปิดเผย และการอำนวยความสะดวกให้เข้าถึงข้อมูลได้ง่ายขึ้น.

### ธนาคารพัฒนาแอฟริกา

2. เมื่อเดือนมีนาคม 2547 ธนาคารพัฒนาแอฟริกา (African Development Bank : AfDB) อนุมัตินโยบายการเปิดเผยข้อมูล (Disclosure of Information Policy) ซึ่งต่อมาได้รับการแก้ไขเมื่อเดือนตุลาคม 2548 นโยบายนี้ เน้นการเปิดเผยข้อมูลทั้งหมดเกี่ยวกับปฏิบัติการและกิจกรรมของ AfDB เว้นแต่ว่ามีเหตุผลอันสมควรที่จะไม่เปิดเผย

3. สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับปฏิบัติการ นโยบายนี้กำหนดอย่างชัดเจนถึงหลากหลายประเภทเอกสารที่จะเปิดเผยแก่ประชาชน พร้อมกับมีการบรรยายย่อเกี่ยวกับเอกสารแต่ละฉบับ และการระบุว่า จะเปิดเผยเอกสารนั้น ณ ขั้นตอนใดของกระบวนการจัดทำเอกสาร นอกจากนี้ นโยบายนี้ยังครอบคลุมข้อมูลเฉพาะเกี่ยวกับเรื่องการเงิน การบริหาร และทางกฎหมายเกี่ยวกับเครือ AfDB ที่จะเปิดเผยแก่ประชาชน

4. ตัวอย่างเช่น นโยบายดังกล่าวระบุว่า ร่างรายงานนโยบายปฏิบัติการและร่างแผนยุทธศาสตร์ระดับประเทศจะถูกเปิดเผยอย่างน้อย 50 วัน ก่อนที่จะมีการอภิปรายเอกสารดังกล่าวในคณะกรรมการบริหาร เพื่อส่งเสริมการปรึกษาหารือและการมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย.

5. ประเภทของข้อมูลที่ยังคงรักษาเป็นความลับไว้ ได้แก่ ข้อมูลทางการเงินภายในที่อาจส่งผลกระทบต่อกิจกรรมของเครือ AfDB ในตลาดทุนและตลาดเงิน ข้อมูลทางการเงิน ธุรกิจ หรือข้อมูลที่เป็นเอกสิทธิ์เฉพาะของภาคเอกชนที่ทาง AfDB ได้รับมาเพื่อทำการวิเคราะห์หรือเจรจาเงินกู้ เว้นแต่ว่าภาคเอกชนเหล่านั้นอนุญาตให้เปิดเผยข้อมูลดังกล่าวได้

6. คณะกรรมการบริหารของ AfDB กำลังทบทวนนโยบายการเปิดเผยข้อมูล โดยประสงค์จะดำเนินการให้เสร็จสิ้นภายในปี พ.ศ. 2554

## ธนาคารเพื่อการบูรณะและพัฒนายุโรป

7. ธนาคารเพื่อการบูรณะและพัฒนายุโรป (European Bank for Reconstruction and Development : EBRD) อนุมัตินโยบายข้อมูลสาธารณะฉบับปรับปรุงใหม่เมื่อเดือนกรกฎาคม 2554 โดยนโยบายที่ปรับปรุงใหม่นี้มีผลบังคับใช้เมื่อเดือนพฤศจิกายน 2554.

8. ข้อมูลรายละเอียดโครงการ (เอกสารสรุปต่างๆ ของโครงการ) จะเปิดเผยให้กับสาธารณชนในเว็บไซต์ของ EBRD อย่างน้อย 30 วันตามปฏิทิน ก่อนที่คณะกรรมการบริหารจะพิจารณาโครงการภาคเอกชน เว้นแต่ว่าโครงการนี้อยู่ภายใต้เงื่อนไขของข้อจำกัดเกี่ยวกับการรักษาความลับ ซึ่งในกรณีเช่นนั้น เอกสารสรุปเกี่ยวกับโครงการจะได้รับการเปิดเผยอย่างรวดเร็วที่สุดเท่าที่ทำได้ก่อนที่จะมีการทำธุรกรรมทางการเงิน เอกสารสรุปของโครงการสำหรับโครงการภาครัฐจะเปิดเผยกับประชาชนอย่างน้อย 60 วันตามปฏิทินก่อนที่คณะกรรมการบริหารจะพิจารณา เอกสารของโครงการจะจัดทำขึ้นเป็นภาษาอังกฤษและภาษาทางการของประเทศที่โครงการตั้งอยู่ ซึ่งจะมีการปรับปรุงข้อมูลให้ทันสมัยหากว่าโครงการมีการเปลี่ยนแปลงที่สำคัญ.

9. ภายใต้นโยบายที่ปรับปรุงฉบับใหม่ปี พ.ศ. 2554 ประชาชนมีเวลา 45 วันตามปฏิทินในการแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับการเตรียมแผนยุทธศาสตร์ระดับประเทศ เมื่อนโยบายที่ปรับปรุงใหม่นี้มีผลบังคับใช้จะมีการตีพิมพ์ร่างแผนยุทธศาสตร์ระดับประเทศเป็นภาษาทางการที่เกี่ยวข้องเพื่ออำนวยความสะดวกสำหรับกระบวนการปรึกษาหารือกับประชาชน โดยจะมีการนำรายงานสรุปความคิดเห็นของประชาชนและคำตอบของพนักงาน EBRD ต่อความเห็นต่างๆ เหล่านั้น เสนอต่อคณะกรรมการบริหารก่อนที่จะมีการอนุมัติแผนยุทธศาสตร์ระดับประเทศขั้นสุดท้าย นอกจากนี้ จะมีการเผยแพร่รายงานสรุปความคิดเห็นของประชาชนทางเว็บไซต์ของ EBRD ภายหลังจากที่คณะกรรมการบริหารอนุมัติแผนยุทธศาสตร์ระดับประเทศ และจะมีการตีพิมพ์แผนยุทธศาสตร์ที่ได้รับการอนุมัติขั้นสุดท้ายแล้วเป็นภาษาประจำชาติ นอกจากนี้ นโยบายยังระบุชัดเจนว่าร่างแผนยุทธศาสตร์รายภาคจะถูกเผยแพร่ในเว็บไซต์ของ EBRD เพื่อให้ประชาชนแสดงความคิดเห็นเป็นเวลา 45 วันตามปฏิทิน โดยจะมีการเสนอรายงานสรุปความคิดเห็นของประชาชนและคำตอบของเจ้าหน้าที่ EBRD ต่อคณะกรรมการบริหารก่อนที่จะมีการอนุมัติแผนยุทธศาสตร์รายภาคในขั้นตอนสุดท้าย.

10. นโยบายข้อมูลสาธารณะฉบับปี พ.ศ. 2554 ครอบคลุมพันธกรณีที่จะเผยแพร่รายงานการประเมินผลกระทบด้านสิ่งแวดล้อมและสังคมอย่างน้อย 60 วันตามปฏิทินสำหรับโครงการภาคเอกชน และ 120 วันตามปฏิทินสำหรับโครงการภาครัฐก่อนที่คณะกรรมการบริหารจะพิจารณา ณ สำนักงานใหญ่ของ EBRD ในกรุงลอนดอน และที่สำนักงานผู้แทนประเทศที่เกี่ยวข้องซึ่งโครงการตั้งอยู่.

11. EBRD เผยแพร่รายงานประจำปีเรื่องการปฏิบัติตามนโยบายข้อมูลสาธารณะทางเว็บไซต์ โดยสรุปพันธกรณีต่างๆ เกี่ยวกับการเผยแพร่ข้อมูลแก่ประชาชน และรายละเอียดการปฏิบัติตามพันธกรณีในปีก่อนหน้านั้น.

## ธนาคารการลงทุนยุโรป

12. ธนาคารการลงทุนยุโรป (European Investment Bank : EIB) มีความมุ่งมั่นที่จะให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียสามารถเข้าถึงข้อมูลที่จะทำให้พวกเขาเข้าใจในเรื่องการบริหารจัดการ แผนยุทธศาสตร์ นโยบาย กิจกรรม แนวปฏิบัติ ผลงาน ผลกระทบ และผลลัพธ์ของ EIB นโยบายความโปร่งใสฉบับใหม่ของ EIB เริ่มมีผลบังคับใช้ตั้งแต่เดือนกุมภาพันธ์ 2553 ข้อมูลทั้งหมดที่ EIB มีอยู่นั้น อยู่ภายใต้เงื่อนไขการเปิดเผยเมื่อ

มีการร้องขอ เว้นแต่ว่ามีเหตุผลอันสมควรที่จะไม่เปิดเผย เนื่องจาก EIB ดำเนินงานในฐานะธนาคาร จึงมีข้อจำกัดบางประการเกี่ยวกับข้อมูลที่จะเปิดเผย.

13. เพื่อส่งเสริมการเข้าถึงข้อมูล EIB ยอมรับที่จะใช้ภาษาซึ่งคำนึงถึงความต้องการของสาธารณชน.

14. ภายใต้ข้อจำกัดตามกฎหมายและกฎระเบียบต่างๆ การตัดสินใจขั้นสุดท้ายว่าจะเปิดเผยข้อมูลส่วนใดกับประชาชนจะขึ้นอยู่กับ EIB ซึ่งจะทำหน้าที่ตัดสินใจด้วยว่าจะตีพิมพ์เผยแพร่เอกสารฉบับใด ผ่านทางเว็บไซต์ขององค์กร และ/หรือในรูปของสิ่งพิมพ์ ซึ่งโดยทั่วไปแล้ว เอกสารที่พิจารณาว่าอยู่ในความสนใจของสาธารณชนและอาจอยู่ในความสนใจของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียจำนวนมาก และ/หรือประชาชนทั่วไป จะได้รับการตีพิมพ์.

15. ขณะที่ EIB มุ่งมั่นกับนโยบายการให้ความสำคัญกับความโปร่งใสและการเปิดเผยข้อมูล EIB ก็มีหน้าที่ที่จะต้องเคารพความลับทางวิชาชีพ เพื่อปฏิบัติตามกฎหมายของยุโรป กฎระเบียบระดับประเทศและมาตรฐานภาคธนาคารในเรื่องสัญญาธุรกิจ และกิจกรรมในตลาดอาจจะมีผลบังคับใช้ต่อ EIB โดยทั่วไปข้อยกเว้นในการเปิดเผยจะเป็นองค์ประกอบส่วนหนึ่งของพันธกรณีที่ EIB ต้องรักษาความลับของหุ้นส่วนทางธุรกิจ.

16. EIB มีความมุ่งมั่นที่จะมีส่วนร่วมโดยสมัครใจกับกระบวนการปรึกษาหารือกับประชาชนในเรื่องเกี่ยวกับนโยบายบางเรื่อง.

17. ประชาชนทุกคนมีสิทธิที่จะขอและได้รับข้อมูลอย่างทันท่วงทีจาก EIB โดยจะต้องมีการให้เหตุผลประกอบในทุกคำตอบจาก EIB.

18. มีการจัดสรรทรัพยากรเพื่อปฏิบัติตามนโยบายความโปร่งใสทั่วทั้งองค์กร รวมถึงจะมีการจัดตั้งโต๊ะข้อมูลข่าวสารในสำนักงานประจำภูมิภาคทุกแห่งของ EIB เพื่อให้ข้อมูลเกี่ยวกับกิจกรรมของ EIB แก่ประชาชนในท้องถิ่น.

19. กลไกการร้องเรียนของ EIB เปิดโอกาสให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอุทธรณ์หากพวกเขาารู้สึกว่า EIB ไม่สามารถปฏิบัติตามนโยบายความโปร่งใส.

## ธนาคารเพื่อการพัฒนาภาคพื้นอเมริกา

20. เมื่อเดือนธันวาคม 2552 คณะกรรมการผู้อำนวยการบริหารของธนาคารเพื่อการพัฒนาภาคพื้นอเมริกา (Inter-American Development Bank : IDB) มอบอำนาจให้มีการดำเนินการทบทวนนโยบายความโปร่งใสในวงกว้าง ซึ่งคณะกรรมการผู้อำนวยการบริหารได้อนุมัตินโยบายการเข้าถึงข้อมูลของ IDB เมื่อวันที่ 12 พฤษภาคม 2553 และมีผลบังคับใช้ในเดือนมกราคม 2554.

21. เพื่อต่อยอดแนวทางที่ยึดถือการเปิดเผยข้อมูลเป็นแนวทางปฏิบัติ IDB จะยกเลิกการพิมพ์รายการข้อมูลที่เปิดเผยได้ ("positive list") ซึ่งนโยบายนี้ใช้กับข้อมูลที่ IDB ผลิตและข้อมูลเฉพาะที่ IDB ครอบครองอยู่ โดยขึ้นอยู่กับรายการของข้อยกเว้น นอกจากนี้ นโยบายดังกล่าวยังประกอบด้วยรายการข้อมูลเฉพาะประเภทที่จะไม่เปิดเผย.

22. นโยบายฉบับนี้อ่อนุญาตให้เปิดเผยข้อมูลได้มากกว่าที่ผ่านมา โดยเฉพาะอย่างยิ่งรายงานการประชุมคณะกรรมการผู้อำนวยการบริหารและโครงการที่กำลังดำเนินการอยู่ นโยบายนี้ขยายขอบเขตให้สามารถเผยแพร่วาระการประชุมและบันทึกการประชุมของคณะกรรมการฝ่ายต่างๆ ของคณะกรรมการผู้อำนวยการบริหาร คำแถลงของผู้อำนวยการบริหารแต่ละราย จะถูกเปิดเผยตามความสมัครใจ เอกสารเกี่ยวข้อง



กับการติดตามและประเมินโครงการก็จะได้รับการเปิดเผยเป็นครั้งแรก นอกจากนี้ นโยบายนี้ยังระบุให้มีการเปิดเผยเอกสารบางประเภทของคณะกรรมการผู้อำนวยการบริหารพร้อมกับที่มีการจัดเวียนให้กับคณะกรรมการผู้อำนวยการบริหาร ตัวอย่างเช่น ยุทธศาสตร์ระดับประเทศ ข้อเสนอเงินทุน และความช่วยเหลือทางวิชาการ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับว่าประเทศที่เกี่ยวข้องไม่คัดค้าน.

23. ข้อมูลที่ไม่ได้เปิดเผยกับสาธารณชนจะถูกเปิดเผยเมื่อระยะเวลาผ่านไปภายใต้กรอบของนโยบายนี้ หากมีการปฏิเสธคำขอให้เปิดเผยข้อมูล ผู้ขอสามารถที่ยื่นอุทธรณ์กับคณะกรรมการอิสระได้ในขั้นตอนที่สอง.

## เครือข่ายการเงิน

### บริษัทเงินทุนระหว่างประเทศ

24. เมื่อเดือนกันยายน 2552 บริษัทเงินทุนระหว่างประเทศ (International Finance Corporation : IFC) เริ่มทบทวนนโยบายเปิดเผยข้อมูลฉบับปี พ.ศ. 2549 ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของกรอบเพื่อความยั่งยืน (Sustainability Framework) คณะกรรมการบริหารของ IFC ได้อนุมัติที่จะปรับปรุงกรอบเพื่อความยั่งยืน ซึ่งรวมถึงนโยบายการเข้าถึงข้อมูลฉบับใหม่เมื่อวันที่ 12 พฤษภาคม 2554 นโยบายฉบับใหม่นี้ให้ยึดถือการเปิดเผยข้อมูลเป็นแนวทางปฏิบัติสำหรับข้อมูลที่อธิบายไว้ในนโยบาย ในกรณีที่ไม่มีเหตุผลหนักแน่นที่จะไม่เปิดเผยข้อมูลดังกล่าว นโยบายนี้ช่วยเพิ่มขีดความสามารถของ IFC ในการสื่อสารเกี่ยวกับโครงการและการลงทุนตลอดระยะเวลาของการทำโครงการและรายงานผลลัพธ์ด้านการพัฒนา นอกจากนี้ นโยบายใหม่นี้ยังเพิ่มความโปร่งใสของ IFC ในเรื่องการลงทุนกับตัวกลางทางการเงินและบริการให้คำปรึกษา พร้อมกับตั้งกลไกการอุทธรณ์สองขั้นตอนสำหรับบุคคลที่ถูกปฏิเสธคำขอข้อมูล.

### สถาบันประกันการลงทุนแบบพหุภาคี

25. นโยบายการเปิดเผยข้อมูลของสถาบันประกันการลงทุนแบบพหุภาคี (Multilateral Investment Guarantee Agency : MIGA) มีผลบังคับใช้เมื่อวันที่ 1 กรกฎาคม 2550 โดยถูกนำมาใช้แทนนโยบายการเปิดเผยข้อมูลของ MIGA ฉบับเดือนกรกฎาคม 2542.

26. MIGA เปิดเผยข้อมูลเกี่ยวกับกิจกรรมของตนเพื่อให้ลูกค้า หุ้นส่วน ผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย (รวมถึงชุมชนที่ได้รับผลกระทบ) และประชาชนที่สนใจให้มีความเข้าใจที่ดีขึ้น และมีส่วนร่วมในการอภิปรายแบบรู้ทันข้อมูลกับกิจกรรมทางธุรกิจของ MIGA การพัฒนาโดยรวมและผลกระทบอื่นๆ ของกิจกรรม และคุณูปการต่อการพัฒนา ข้อมูลที่ MIGA เปิดเผยซึ่งสอดคล้องกับหลักการเหล่านี้ สามารถจัดว่าเป็นข้อมูลประเภทที่เกี่ยวกับสถาบันของ MIGA และกิจกรรมที่ MIGA สนับสนุน ในขณะที่ความรับผิดชอบเกี่ยวกับการเปิดเผยข้อมูลส่วนใหญ่เกี่ยวกับกิจกรรมที่ MIGA สนับสนุนขึ้นอยู่กับลูกค้าของ MIGA ที่เกี่ยวข้อง แต่ MIGA สามารถเปิดเผยข้อมูลบางประเภทได้ตามที่ระบุไว้ในนโยบายเปิดเผย.

27. มีการให้ยึดถือการเปิดเผยข้อมูลเป็นแนวทางปฏิบัติที่ระบุไว้ในนโยบาย ในกรณีที่ไม่มีเหตุผลหนักแน่นพอที่จะไม่เปิดเผยข้อมูลดังกล่าว.

### ธนาคารโลก

28. นโยบายการเข้าถึงข้อมูลของธนาคารโลก (World Bank) ได้รับการอนุมัติจากคณะกรรมการผู้อำนวยการบริหารเมื่อวันที่ 17 ธันวาคม 2552 และเริ่มมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 1 กรกฎาคม 2553

นโยบายใหม่แสดงให้เห็นถึงการเปลี่ยนแปลงที่สำคัญของธนาคารโลกในเรื่องแนวทางการเปิดเผยข้อมูล โดยเปลี่ยนจากแนวทางการระบุว่าข้อมูลประเภทใดบ้างที่เปิดเผยได้ มาเป็นแนวทางที่ทางธนาคารโลกจะเปิดเผยข้อมูลทุกอย่างที่ตนมีอยู่ซึ่งไม่ได้อยู่ในรายการข้อยกเว้น.

29. นโยบายนี้เปิดโอกาสให้สามารถเปิดเผยข้อมูลได้มากยิ่งขึ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับโครงการที่กำลังจัดเตรียมหรือดำเนินการอยู่ กิจกรรมเกี่ยวกับการวิเคราะห์และให้คำปรึกษา และบันทึกการประชุมของคณะกรรมการผู้อำนวยการบริหาร นอกจากนี้ ยังเปิดโอกาสให้ประชาชนสามารถเข้าถึงเอกสารบางฉบับเกี่ยวกับนโยบายและแผนยุทธศาสตร์ และเอกสารเกี่ยวกับโครงการ ณ เวลาที่มีการจัดเวียนเอกสารดังกล่าวให้คณะกรรมการผู้อำนวยการบริหารของธนาคารพิจารณาด้วย อย่างไรก็ตาม นโยบายนี้ก็คุ้มครองการรักษาความลับของกระบวนการพิจารณาอันจะนำไปสู่การตัดสินใจ และการปฏิบัติ การเพื่อรักษาความสัมพันธ์แห่งความไว้วางใจกับประเทศสมาชิก และเพื่อสร้างความมั่นใจว่าเจ้าหน้าที่สามารถที่จะแสดงความคิดเห็นได้อย่างอิสระ และเปิดเผยข้อเสนอแนะได้อย่างเต็มที่ ทั้งที่เป็นการภายใน และกับลูกค้า.

30. นโยบายนี้ต้องการที่จะสร้างสมดุลระหว่างการเข้าถึงข้อมูลได้อย่างเต็มที่มากที่สุด กับการเคารพในความลับของข้อมูลหากเปิดเผยแล้วจะบั่นทอนประโยชน์เฉพาะ นโยบายนี้ประกอบด้วย รายการของข้อมูลซึ่งด้วยสาเหตุที่กล่าวมา จะไม่มีการเปิดเผย โดยเรียกว่าข้อยกเว้น อย่างไรก็ตาม ธนาคารโลกสงวนสิทธิ์ที่จะเปิดเผย (ภายใต้สถานการณ์ยกเว้น) ข้อมูลบางประการที่เข้าข่ายข้อยกเว้น หากทางธนาคารพิจารณาแล้วว่าการเปิดเผยนั้นสร้างประโยชน์ในภาพรวมมากกว่าที่จะก่อให้เกิดผลเสียแก่ฝ่ายที่ได้รับการคุ้มครองภายใต้ข้อยกเว้นนั้น ในทำนองเดียวกัน ธนาคารโลกสงวนสิทธิ์ที่จะไม่เปิดเผยข้อมูล (ภายใต้สถานการณ์ยกเว้น) ที่ปกติแล้วจะเปิดเผยหากทางธนาคารพิจารณาแล้วเห็นว่าการเปิดเผยข้อมูลนั้นจะก่อผลเสียมากกว่าเกิดประโยชน์.

31. ภายใต้นโยบายฉบับปรับปรุงใหม่ ธนาคารโลกจะเปิดเผยข้อมูลต่อสาธารณชนเป็นประจำเท่าที่เป็นไปได้ในทางปฏิบัติ โดยเฉพาะอย่างยิ่งโดยผ่านช่องทางเว็บไซต์สำหรับบุคคลภายนอก และจะใช้ระเบียบขั้นตอนที่ชัดเจนและมีประสิทธิภาพด้านต้นทุนที่สุดในการขอหรือตอบสนองต่อคำขอข้อมูล นอกจากนี้ จะจัดให้มีกระบวนการอุทธรณ์สองขั้นตอน โดยขั้นตอนที่สองเป็นกลไกที่เป็นอิสระจากฝ่ายบริหาร สำหรับบุคคลที่เชื่อว่าธนาคารโลกปฏิเสธการเปิดเผยข้อมูลโดยไร้เหตุผล ท้ายที่สุด นโยบายนี้ตระหนักว่าความอ่อนไหวของข้อมูลบางประเภทจะลดลงเมื่อเวลาผ่านไป ดังนั้น จึงมีการกำหนดกรอบระยะเวลาสำหรับการเปิดเผยบางส่วนของข้อมูลที่ถูกจำกัดการเปิดเผย.

## ภาคผนวก 3

# การเปรียบเทียบนโยบายการสื่อสารสาธารณะ ปี พ.ศ. 2548 รายงานการทบทวนนโยบายการ สื่อสารสาธารณะฉบับสุดท้าย (R-Paper) กับ นโยบายการเข้าถึงข้อมูลของธนาคารโลกและ ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา (กันยายน 2554)

ประเด็น	แนวปฏิบัติปัจจุบันของ ADB (นโยบายการสื่อสารสาธารณะปี พ.ศ. 2548)	ข้อเสนอใหม่จากการทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะ (R-Paper)	ธนาคารเพื่อการพัฒนา ระดับพหุภาคีอื่น ๆ
1. ชื่อของนโยบาย?	นโยบายการสื่อสารสาธารณะของ ADB : การเปิดเผยและแลกเปลี่ยนข้อมูล	ใช้ชื่อเดิม	ธนาคารโลก: นโยบายการเข้าถึงข้อมูลของธนาคารโลก  ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: นโยบายการเข้าถึงข้อมูล
2. สถานะของนโยบาย?	ได้รับการอนุมัติในปี พ.ศ. 2548 อยู่ระหว่างขั้นตอนการทบทวน	ไม่มีข้อมูล	ธนาคารโลก: อนุมัตินโยบายเมื่อวันที่ 17 พฤศจิกายน 2552 มีผลบังคับใช้วันที่ 1 กรกฎาคม 2553  ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: อนุมัตินโยบายเมื่อวันที่ 12 พฤษภาคม 2553 มีผลบังคับใช้วันที่ 1 มกราคม 2554
3. มีการรวมยุทธศาสตร์วิเทศสัมพันธ์อยู่ในนโยบาย?	มี โดยนโยบายการสื่อสารสาธารณะ (Public Communications Policy : PCP) เป็นการผสมผสานระหว่างนโยบายการเปิดเผยข้อมูลและยุทธศาสตร์วิเทศสัมพันธ์	ยุทธศาสตร์วิเทศสัมพันธ์ถูกทดแทนด้วยการมุ่งเน้นแนวทางการสื่อสารสาธารณะเพื่อสร้างความมั่นใจว่ามีการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพกับกลุ่มเป้าหมายที่ต่างกัน	ธนาคารโลกและ ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: ไม่ได้ทำ: โดยจำกัดเฉพาะขอบเขตนโยบายการเข้าถึงข้อมูล โดยมีการแยกเรื่องการวิเทศสัมพันธ์กับการสื่อสารสาธารณะออกจากกัน
4. แนวทางที่ตั้งอยู่บนพื้นฐานของหลักการ?	PCP กำหนดหลักการทั่วไปบางประการ (ย่อหน้า 28–38) แต่ไม่ได้เน้นย้ำหลักการเหล่านี้อย่างชัดเจน	เน้นย้ำหลักการบนพื้นฐานของ PCP ในคำแถลงนโยบาย (ย่อหน้า 27–33)	แนวนโยบายของธนาคารโลกและ ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา มุ่งไปที่แนวทางที่ตั้งอยู่บนพื้นฐานของหลักการมากขึ้น

มีต่อในหน้าถัดไป

มีต่อในหน้าถัดไป

ประเด็น	แนวปฏิบัติปัจจุบันของ ADB (นโยบายการสื่อสารสาธารณะปี พ.ศ. 2548)	ข้อเสนอใหม่จากการทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะ (R-Paper)	ธนาคารเพื่อการพัฒนาระดับพหุภาคีอื่น ๆ
5. ระบุว่า การเปิดเผยข้อมูลเป็นแนวทางปฏิบัติ?	ดำเนินการแล้ว	ยังคงให้ยึดถือการเปิดเผยข้อมูลเป็นแนวทางปฏิบัติ	ธนาคารโลกและธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: ดำเนินการแล้ว
6. การเปิดเผยข้อมูลขึ้นอยู่กับกำหนดเวลา?	ดำเนินการแล้ว การเผยแพร่เอกสารลงเว็บไซต์ของ ADB จะถูกกำหนดด้วยเงื่อนไขเวลาตามเอกสารแต่ละประเภท (เช่น เอกสารบางประเภทต้องเผยแพร่ก่อนการพิจารณา ส่วนประเภทอื่นต้องเผยแพร่ภายในไม่เกิน 2 สัปดาห์ภายหลังจากพิจารณาของคณะกรรมการบริหาร)	ดำเนินการแล้ว กำหนดเวลาของการเปิดเผยเอกสารยังคงเดิมและมีปรับปรุงให้ทันสมัยตามความเหมาะสมกับปัจจุบัน เอกสารของคณะกรรมการบริหารส่วนใหญ่จะเปิดเผยพร้อมกับที่เสนอให้คณะกรรมการบริหาร	ธนาคารโลกและธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: ไม่ระบุกำหนดเวลาที่ต้องเปิดเผยสำหรับเอกสารที่เกี่ยวข้องกับนโยบาย ยกเว้นเอกสารของคณะกรรมการบริหารที่กำหนดให้ต้องเปิดเผยตอนที่เสนอเอกสารเวียนให้คณะกรรมการบริหาร
7. นโยบายนี้มีรายการของเอกสารและข้อมูลที่ต้องเปิดเผย (“positive list”)?	มี PCP แจกแจงประเภทของข้อมูลที่ต้องเปิดเผยทางเว็บไซต์ของ ADB หรือที่ผู้กู้ยืม หรือลูกค้าต้องเผยแพร่ให้กับประชาชนผู้ได้รับผลกระทบที่เรียกว่า “positive list”	มี นโยบายนี้ยังคงมี “positive list” อยู่ โดยได้ปรับปรุงให้ทันสมัย เพื่อให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียสามารถคาดการณ์ได้ว่าจะมีการเปิดเผยข้อมูลหรือเอกสารเหล่านั้นในเชิงรุกเมื่อใด	ธนาคารโลกและธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: ไม่มีรายการข้อมูลที่ต้องเปิดเผยเชิงรุก โดยกำหนดให้เปิดเผยทุกข้อมูลที่ไม่ได้อยู่ในรายการห้ามเปิดเผย (“negative list”)
8. มีรายการที่ได้รับยกเว้นจากการเปิดเผยข้อมูล (“negative list”)?	มี (ย่อหน้า 126–127)	อธิบายรายการยกเว้น (ย่อหน้า 97) เดิมหัวข้อเพื่อระบุข้อมูล 7 ประเภทที่เปิดเผยไม่ได้ ในบางกรณีก็มีการกระชับขอบเขตของการยกเว้นด้วยการระบุโทษที่อาจเกิดขึ้นกับประโยชน์ที่ได้รับการคุ้มครองจากการยกเว้น	ธนาคารโลกและธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: มี แต่ข้อยกเว้นไม่ได้กำหนดให้ชัดเจนระหว่างโทษและประโยชน์ที่อาจเกิดขึ้นจากการเปิดเผยข้อมูล

มีต่อในหน้าถัดไป

มีต่อในหน้าถัดไป

ประเด็น	แนวปฏิบัติปัจจุบันของ ADB (นโยบายการสื่อสารสาธารณะปี พ.ศ. 2548)	ข้อเสนอใหม่จากการทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะ (R-Paper)	ธนาคารเพื่อการพัฒนาระดับพหุภาคีอื่น ๆ
9. มีการรักษาความลับของข้อมูลที่เกิดจากกระบวนการพิจารณาตัดสินใจ?	มี ข้อมูลที่เกิดจากกระบวนการพิจารณาตัดสินใจได้รับการคุ้มครองภายใต้ข้อยกเว้น (ย่อหน้า 126.1– 126.3) โดยจะไม่เปิดเผยข้อมูลตามย่อหน้า 126.1–126.2 หากการเปิดเผยจะก่อให้เกิดผลประโยชน์บางประการที่ได้รับการคุ้มครองอยู่  บันทึกการประชุมของคณะกรรมการบริหารแบบคำต่อคำได้รับความคุ้มครองภายใต้ข้อยกเว้น (ย่อหน้า 126.๓).	มี ข้อความที่เกี่ยวกับการคุ้มครองข้อมูลจากกระบวนการพิจารณาตัดสินใจตามนโยบายการสื่อสารสาธารณะ 2548 คงไว้ในย่อหน้า 97 (1)–(3)  บันทึกการประชุมของคณะกรรมการบริหารแบบคำต่อคำอย่างเป็นทางการอาจเปิดเผยได้ตามคำขอภายหลัง 10 ปี ผ่านไป (โดยไม่มีผลย้อนหลัง) ตราบเท่าที่บันทึกนั้นไม่ได้มีข้อมูล หรืออ้างอิงถึงข้อมูลที่เขายกข้อยกเว้นภายใต้ นโยบาย (ย่อหน้า 84)	มี สำหรับธนาคารโลกและธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: ข้อมูลที่เกิดจากกระบวนการพิจารณาตัดสินใจอยู่ภายใต้ข้อยกเว้น  ธนาคารโลก: บันทึกการประชุมของคณะกรรมการบริหารแบบคำต่อคำ และการประชุมคณะกรรมการชุดต่างๆ ของฝ่ายบริหารอาจเปิดเผยได้ตามคำขอภายหลัง 10 ปี ผ่านไป ตราบเท่าที่บันทึกนั้นไม่ได้มีข้อมูล หรืออ้างอิงถึงข้อมูลที่เขายกข้อยกเว้นภายใต้ นโยบาย  ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: นโยบายของธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา ไม่ครอบคลุมเรื่องการเปิดเผย บันทึกการประชุมของคณะกรรมการบริหารแบบคำต่อคำ หรือคณะกรรมการบริหารของฝ่ายบริหาร
10. มีระบบความปลอดภัยในการเก็บรักษาข้อมูลทั้งหมดที่ธนาคารครอบครอง?	ไม่มี (เฉพาะเอกสารของคณะกรรมการบริหารเท่านั้นที่เก็บรักษาเป็นความลับ)	ไม่มี การทบทวนเรื่องระบบการจัดเก็บเอกสารเป็นความลับเป็นการภายในเป็นเรื่องที่จะถูกนำมาพิจารณาต่างหาก	ธนาคารโลกและธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: มี
11. มีการเปิดเผยเอกสารและข้อมูลลับที่ธนาคารครอบครองอยู่ภายหลัง?	มี แต่ว่าไม่ได้มีระบบเปิดเผยเอกสารลับในเชิงรุก ADB จะประเมินทุกคำขอในกรอบของนโยบายการสื่อสารสาธารณะ เวลาที่มีคำขอ ถ้าหากว่าเอกสารไม่ได้เข้าข้อยกเว้นแนวปฏิบัติ คือ ต้องเปิดเผยสำหรับข้อมูลในอดีต ซึ่งมีข้อยกเว้นน้อยกว่า	คงแนวทางปัจจุบันไว้ต่อไป	ธนาคารโลกและธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: มีการเปิดเผยเอกสารลับภายหลังระยะเวลา 5, 10, หรือ 20 ปี ผ่านไป ขึ้นอยู่กับประเภทของเอกสาร

มีต่อในหน้าถัดไป

มีต่อในหน้าถัดไป

ประเด็น	แนวปฏิบัติปัจจุบันของ ADB (นโยบายการสื่อสารสาธารณะปี พ.ศ. 2548)	ข้อเสนอใหม่จากการทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะ (R-Paper)	ธนาคารเพื่อการพัฒนา ระดับพหุภาคีอื่น ๆ
12. อำนาจพิเศษของธนาคารที่จะเปิดเผยข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับสาธารณประโยชน์ ซึ่งเป็นข้อมูลที่อยู่ในรายการกฎการลบล้างด้วยเหตุแห่งสาธารณประโยชน์ (positive override)?	มี สำหรับข้อมูลทุกอย่างที่อยู่ในรายการยกเว้นของ PCP เว้นแต่ว่ามีข้อผูกมัดตามกฎหมายที่ต้องรักษาเป็นความลับ (ย่อหน้า 129–130)  PDAC เป็นผู้มีอำนาจตัดสินใจใช้อำนาจพิเศษนี้	มี คงแนวทางปัจจุบันนี้ไว้ (ย่อหน้า 99–100)  คณะกรรมการบริหารเป็นผู้ตัดสินใจใช้อำนาจพิเศษนี้สำหรับข้อมูลที่เป็นบันทึกของคณะกรรมการบริหาร และประธานเป็นผู้ใช้อำนาจตัดสินใจนี้สำหรับเอกสารประเภทอื่น	ธนาคารโลก: มี เฉพาะข้อมูลทางบริหารขององค์กรบางประเภท ข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการพิจารณาตัดสินใจ และข้อมูลทางการเงิน  ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: มี
13. อำนาจพิเศษของธนาคารที่จะไม่เปิดเผยข้อมูลที่ไม่ได้อยู่ภายใต้รายการการจำกัดการเข้าถึงข้อมูล (negative override)?	ไม่มี	มี เฉพาะสถานการณ์ยกเว้นและถ้าคณะกรรมการบริหารให้อำนาจ (ย่อหน้า 101)	ธนาคารโลก: มี เฉพาะสถานการณ์ยกเว้น และในกรณีที่คณะกรรมการบริหารให้อำนาจสำหรับบันทึกข้อมูลของฝ่ายบริหาร และรองประธานหรือผู้อำนวยการสำหรับเอกสารของคณะกรรมการบริหารและเอกสารอื่น ๆ  ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: มี เฉพาะสถานการณ์พิเศษ โดยมีหนังสือมอบอำนาจเป็นลายลักษณ์อักษรชัดเจนสำหรับบันทึกของคณะกรรมการบริหารและจากคณะกรรมการเข้าถึงข้อมูลสำหรับเอกสารประเภทอื่น
14. มีกระบวนการอุทธรณ์ ถ้าหากว่าคำขอข้อมูลถูกปฏิเสธ?	มี (ภายใน) เป็นกลไกการร้องเรียนขั้นตอนเดียวภายใต้ PDAC ประกอบด้วยกรรมการอำนาจใหญ่ เลขานุการ ที่ปรึกษาทั่วไป และผู้อำนวยการใหญ่ สำนักวิเทศสัมพันธ์ (DER) (ย่อหน้า 158–159)	มี กระบวนการอุทธรณ์สองขั้นตอน (ย่อหน้า 136–141): (1) ขั้นตอนแรกอยู่ภายใต้ PDAC (ภายใน) (2) ขั้นตอนที่สองอยู่ภายใต้คณะกรรมการอิสระซึ่งประกอบด้วย ผู้เชี่ยวชาญเรื่อง การเข้าถึงข้อมูลจำนวน 3 คน	ธนาคารโลก: มี กลไกอุทธรณ์สองขั้นตอน ขั้นตอนที่สองเป็นคณะกรรมการอิสระที่เป็นผู้เชี่ยวชาญเรื่องเสรีภาพของข้อมูลข่าวสารจำนวน 3 คน  ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: มี กลไกอุทธรณ์สองขั้นตอน ขั้นตอนที่สองเป็นคณะกรรมการผู้เชี่ยวชาญจากภายนอก (ไม่ระบุรายละเอียดองค์ประกอบ)

มีต่อในหน้าถัดไป

มีต่อในหน้าถัดไป

ประเด็น	แนวปฏิบัติปัจจุบันของ ADB (นโยบายการสื่อสารสาธารณะปี พ.ศ. 2548)	ข้อเสนอใหม่จากการทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะ (R-Paper)	ธนาคารเพื่อการพัฒนาระดับพหุภาคีอื่น ๆ
15. การอุทธรณ์: ขอบเขตของการทบทวน?	PDAC ทบทวนคำร้องเรียนว่าคำขอถูกปฏิเสธโดยไม่มีเหตุผลหรือว่ามี การตีความนโยบายอย่างไม่เหมาะสม	ขั้นตอนแรก: PDAC ทบทวน (i) คำอุทธรณ์ว่ามีการละเมิดนโยบายโดยการปฏิเสธคำขอข้อมูล (ii) อุทธรณ์เพื่อให้ใช้อำนาจเหนือข้อยกเว้นตามนโยบาย (ด้วยเหตุแห่งสาธารณประโยชน์ ภายใต้ย่อหน้า 99)  ขั้นตอนที่สอง: IAP ทบทวนการตัดสินใจของ PDAC ในกรณี (i)	ธนาคารโลกและธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: ขั้นตอนแรก: คณะกรรมการภายในจะทบทวน (i) คำร้องเรียนว่ามีการละเมิดนโยบายด้วยการปฏิเสธคำขอข้อมูล หรือ (ii) การอุทธรณ์โดยอ้างเหตุแห่งสาธารณประโยชน์  ขั้นตอนที่สอง: คณะกรรมการอุทธรณ์อิสระทบทวนมติของคณะกรรมการภายในกรณี (i)
16. เปิดเผยงบประมาณเกี่ยวกับการบริหารโดยละเอียด?	เปิดเผย มีการเปิดเผยงบประมาณของ ADB ในแต่ละปีงบประมาณ	เปิดเผย งบประมาณเต็มไว้ต่อไป	เปิดเผย: สำหรับธนาคารโลกและธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา
17. ให้เปิดเผยเอกสารต่อไปนี้พร้อมกัน (i) ร่างนโยบายและแผนยุทธศาสตร์ที่ผ่านการพิจารณาหรือกับประชาชนพร้อมกับที่เสนอให้คณะกรรมการบริหาร?	ไม่เปิดเผย	เปิดเผย ข้อเสนอในเอกสารนโยบายและแผนยุทธศาสตร์ที่ผ่านการพิจารณาหรือกับประชาชนแล้ว (W and R papers) จะถูกเผยแพร่ลงในเว็บไซต์ของ ADB เมื่อมีการเสนอให้คณะกรรมการบริหาร (ย่อหน้า 72)	ธนาคารโลก: เปิดเผย สำหรับเอกสารนโยบายและแผนยุทธศาสตร์ภายหลังกระบวนการพิจารณาหรือกับประชาชน ถ้าฉบับร่างผ่านการทบทวนโดยผู้อำนวยการบริหารแล้ว  ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: เปิดเผย สำหรับนโยบายปฏิบัติการและแผนยุทธศาสตร์รายภาค ถ้าคณะกรรมการบริหารได้พิจารณาฉบับร่างก่อนหน้านั้นแล้ว
(ii) เปิดเผยแผนยุทธศาสตร์ระดับประเทศ (Country Partnership Strategy : CPS) เมื่อมีการเสนอให้คณะกรรมการบริหาร?	ไม่เปิดเผย แต่จะต้องเผยแพร่ร่าง CPS แก่ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียภายในประเทศเพื่อพิจารณาหรืออย่างน้อยในสองโอกาสก่อน CPS จะได้รับการอนุมัติ	เปิดเผย จะเผยแพร่ข้อเสนอสุดท้ายของ CPS ทางเว็บไซต์ของ ADB เมื่อมีการเสนอให้คณะกรรมการบริหาร หากประเทศสมาชิกยินยอมให้เปิดเผยล่วงหน้า (ย่อหน้า 38)	ธนาคารโลก: เปิดเผย ถ้าประเทศสมาชิกยินยอม  ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: เปิดเผย ขึ้นอยู่กับว่าประเทศที่เกี่ยวข้องไม่คัดค้าน
(iii) เปิดเผยข้อเสนอเงินกู้ที่เสนอให้คณะกรรมการบริหารอนุมัติในเวลาเดียวกันกับที่จัดส่งให้กับคณะกรรมการบริหาร?	ไม่เปิดเผย ข้อเสนอเงินกู้ (RRPs) ปัจจุบันมีการเปิดเผยภายใน 2 สัปดาห์หลังจากคณะกรรมการบริหารอนุมัติ	เปิดเผย RRs สำหรับโครงการภาครัฐและเอกสารที่เกี่ยวข้องจะเผยแพร่ในเวลาเดียวกันกับที่เสนอให้คณะกรรมการบริหารหากประเทศสมาชิกยินยอมให้เปิดเผยล่วงหน้า (ย่อหน้า 58)	ธนาคารโลก: เปิดเผย หากประเทศสมาชิกยินยอม  ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: เปิดเผย สำหรับโครงการที่รัฐค่าประกัน ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับว่าประเทศที่เกี่ยวข้องไม่คัดค้าน

มีต่อในหน้าถัดไป

ประเด็น	แนวปฏิบัติปัจจุบันของ ADB (นโยบายการสื่อสารสาธารณะปี พ.ศ. 2548)	ข้อเสนอใหม่จากการทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะ (R-Paper)	ธนาคารเพื่อการพัฒนาระดับพหุภาคีอื่น ๆ
18. เปิดเผยแพร่รายละเอียดของโครงการ?	เปิดเผย มีการให้ข้อมูลทั่วไปทั้งใน PID ฉบับแรกและฉบับปรับปรุงให้ทันเหตุการณ์	เปิดเผย ข้อมูลทั่วไปของโครงการรวมทั้งตารางเวลา สถานภาพ และความคืบหน้าของการดำเนินโครงการจะปรากฏอยู่ใน PDS (ซึ่งเมื่อก่อนเรียกว่า PID)	ธนาคารโลก: เปิดเผย โดยเป็นส่วนหนึ่งของเอกสารเกี่ยวกับข้อมูลเบื้องต้นหรือฉบับปรับปรุง และสถานภาพของการดำเนินโครงการและรายงานผลลัพธ์  ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: เปิดเผย
19. เปิดเผยงบการเงินที่ผ่านการตรวจสอบในส่วนของโครงการที่ธนาคารใหญ่?	ไม่เปิดเผย	เปิดเผย บัญชีประจำปีของโครงการที่ผ่านการตรวจสอบแล้วจะถูกเผยแพร่ลงในเว็บไซต์ของ ADB สำหรับโครงการภาครัฐที่มีการออกหนังสือเชิญให้เจรจาในวันที่หรือภายหลังจากวันที่นโยบายมีผลบังคับใช้ (ย่อหน้า 62)	ธนาคารโลก: เปิดเผย งบการเงินประจำปีที่ผ่านการตรวจสอบแล้วต่อสาธารณชนสำหรับโครงการที่มีหนังสือเชิญเจรจา ณ วันที่ หรือหลังวันที่ 1 กรกฎาคม 2553  ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: เปิดเผย รายงานการตรวจสอบโครงการประจำปีสำหรับโครงการที่รัฐค้ำประกัน ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับว่าผู้หรือผู้ได้รับประโยชน์ไม่คัดค้าน
20. เปิดเผยรายงานการตรวจสอบภายใน?	ไม่เปิดเผย เนื่องจากรายงานดังกล่าวอาจมีข้อมูลอ่อนไหวเกี่ยวกับระบบภายในองค์กร ซึ่งอาจมีบุคคลที่หาผลประโยชน์ไปใช้ในทางที่ผิดที่อาจก่ออันตรายแก่ ADB	ไม่เปิดเผย ยังคงใช้แนวทางปัจจุบัน	ธนาคารโลก: ไม่เปิดเผย รายงานการตรวจสอบภายในถือว่าเป็นข้อมูลเกี่ยวกับกระบวนการพิจารณาตัดสินใจและดังนั้นจะจำกัดการเปิดเผยต่อสาธารณชน  ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: ไม่เปิดเผย
21. เปิดเผยรายงานการติดตามโครงการ ประสิทธิภาพการดำเนินโครงการ การประเมินผลโครงการหรือเอกสารทำนองเดียวกัน?	เปิดเผย ข้อมูลเกี่ยวกับการติดตามผลของโครงการที่เปิดเผยใน PID นอกจากนี้ ยังเปิดเผยรายงานสิ้นสุดโครงการและการประเมินโครงการทางเว็บไซต์ของ ADB	เปิดเผย โดยยังคงใช้แนวทางปัจจุบัน	ธนาคารโลกและธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: เปิดเผย

มีต่อในหน้าถัดไป



มีต่อไปหน้าถัดไป

ประเด็น	แนวปฏิบัติปัจจุบันของ ADB (นโยบายการสื่อสารสาธารณะปี พ.ศ. 2548)	ข้อเสนอใหม่จากการทบทวนนโยบายการสื่อสารสาธารณะ (R-Paper)	ธนาคารเพื่อการพัฒนา ระดับพหุภาคีอื่น ๆ
22. เปิดเผย (i) บันทึกย่อการประชุมคณะกรรมการบริหาร (ii) บันทึกย่อการประชุมคณะกรรมการฝ่ายบริหารชุดต่าง ๆ ของคณะกรรมการบริหาร และ (iii) รายงานประจำปีของคณะกรรมการฝ่ายบริหารชุดต่าง ๆ ของคณะกรรมการบริหาร?	(i) เปิดเผยบันทึกย่อการประชุมคณะกรรมการบริหาร (ii) ไม่เปิดเผยบันทึกย่อการประชุมคณะกรรมการฝ่ายบริหารชุดต่าง ๆ ของคณะกรรมการบริหาร (iii) เปิดเผย รายงานประจำปีของคณะกรรมการฝ่ายบริหารชุดต่าง ๆ ของคณะกรรมการบริหารจะเปิดเผยถ้าคณะกรรมการชุดนั้นๆ เสนอแนะและคณะกรรมการบริหารอนุมัติ	ใช้แนวปฏิบัติปัจจุบัน	ธนาคารโลกและธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: เปิดเผย การบันทึกย่อของการประชุมคณะกรรมการบริหาร การประชุมคณะกรรมการฝ่ายบริหารชุดต่าง ๆ ของคณะกรรมการบริหาร และรายงานประจำปีของคณะกรรมการฝ่ายบริหารชุดต่าง ๆ ของคณะกรรมการบริหาร ที่กำหนดไว้ในนโยบาย
23. การแปลเอกสาร	มีการรับรองกรอบการแปลเมื่อปี พ.ศ. 2550 ADB แปล CPSs สำหรับบางประเทศ เอกสารเกี่ยวกับมาตรการคุ้มครองในกรณีที่เป็นเจ้าของโครงการเห็นว่าจำเป็น และเอกสารเสริมสร้างการตระหนักรับรู้ในงานของ ADB หลายประเภท เป็นภาษาประจำชาติต่างๆ ถึง 25 ภาษา ประมาณ 2 ล้านกว่าคำต่อปี	ใช้แนวทางปฏิบัติปัจจุบัน นอกจากนี้ จะแปล PDSs เป็นภาษาประจำชาติที่เกี่ยวข้องสำหรับทุกโครงการเงินกู้และให้เปล่า และโครงการความช่วยเหลือทางวิชาการเพื่อเตรียมโครงการหมายเหตุ: ADB กำลังทบทวนกรอบการแปลในปี พ.ศ. 2554	ธนาคารโลก: รับรองกรอบการแปลเมื่อปี พ.ศ. 2546 และทบทวนในปี พ.ศ. 2549 เครือธนาคารโลกแปลเอกสารหลากหลายทั้งที่เกี่ยวกับโครงการและเพื่อสร้างความตระหนัก (ปีละ 30 ล้านคำ) เป็น 6 ภาษาสากลหลัก (อารบิก จีน ฝรั่งเศส โปรตุเกส รัสเซีย และสเปน) และภาษาอื่นตามคำขอ ธนาคารโลก มีศูนย์กลางประสานการแปล ที่สำนักงาน ณ กรุงวอชิงตัน กับอีก 6 แห่งในศูนย์กลางภาษาในภูมิภาค  ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา: ภาษาทางการของธนาคาร คือภาษาอังกฤษ สเปน ฝรั่งเศส และโปรตุเกส ปริมาณงานแปลของ ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา มีประมาณ 13 ล้านคำต่อปี และมีเว็บไซต์ภาษาทางการของธนาคารทุกภาษา เอกสารทั้งหมดที่ส่งให้คณะกรรมการผู้ว่าการจะจัดทำเป็นภาษาทางการทั้ง 4 ภาษา

ADB = ธนาคารพัฒนาเอเชีย, CPS = แผนยุทธศาสตร์หุ้นส่วนการพัฒนาในระดับประเทศ, DER = สำนักวิเทศสัมพันธ์, IAP = คณะกรรมการอูทธรณ์อิสระ, IDB = ธนาคารพัฒนาภาคพื้นอเมริกา, MDB = ธนาคารพัฒนาระดับพหุภาคี, PCP = นโยบายการสื่อสารสาธารณะ, PDAC = คณะกรรมการที่ปรึกษาด้านการเปิดเผยข้อมูล, PID = ข้อมูลเอกสารโครงการ, PDS = ข้อมูลเอกสารโครงการ, RRP = รายงานและข้อเสนอแนะต่อประธาน, TA = ความช่วยเหลือทางวิชาการ  
แหล่งข้อมูล: ADB

# ภาคผนวก 4

## กรอบผลลัพธ์ของนโยบายการสื่อสาร สาธารณะ

นโยบาย  
การสื่อสาร  
สาธารณะปี พ.ศ. 2554

สรุปการออกแบบนโยบาย	ตัวชี้วัดและเป้าหมาย	กลไกการติดตามผลและรายงาน
<b>ผลสำเร็จ (Impact)</b> ประสิทธิภาพด้านการพัฒนาที่ดีขึ้น	ติดตามผลโดยการรายงานความคืบหน้า สำหรับการปฏิบัติโครงการปฏิรูปวาระ (Reform Agenda progress report)	รายงานประจำปี <i>Development Effectiveness Review</i> <sup>a</sup>
<b>ผลสัมฤทธิ์ (Outcome)</b> ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียมีความไว้วางใจและ ความสามารถในการมีส่วนร่วมกับ ADB มากขึ้นอย่างมีนัยสำคัญ	พัฒนาการที่ดีขึ้นด้านภาพลักษณ์ของ ADB ในสายตาของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย และการประเมินความเปิดกว้างของ ADB ทิศนะของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียดีขึ้น ความ รับผิดชอบต่อประชาชน และการทำงาน เป็นหุ้นส่วนกัน	การสำรวจภาพลักษณ์ในบรรดาผู้นำด้าน ความคิดเห็น (ทุก 3 ปี) การสำรวจลูกค้าและความเป็นหุ้นส่วน กับการประเมินอื่นๆโดยผู้มีส่วนได้ส่วน เสีย การทบทวนนโยบายอย่างครอบคลุม หลัง 5 ปี
<b>ผลผลิต (Outputs)</b> 1. การสื่อสารสาธารณะเชิงรุกของ ADB	มีการร่างและปฏิบัติตามแผนยุทธศาสตร์ การสื่อสารสำหรับความริเริ่มที่สำคัญ โครงการ และนโยบายของ ADB ได้รับพื้นที่ข่าวอย่างสม่ำเสมอในสื่อหลัก ทั้งในระดับสากล ระดับภูมิภาค และระดับ ประเทศ ทำให้เว็บไซต์สำหรับบุคคลภายนอกของ ADB มีสาระน่ารู้และง่ายต่อการใช้งาน มีการผลิตและเผยแพร่สิ่งตีพิมพ์คุณภาพ สูงที่สำคัญของ ADB	การสำรวจภาพลักษณ์ในสายตาของผู้มี ส่วนได้ส่วนเสีย (ทุก 3 ปี) รายงานประจำปีของนโยบายการสื่อสาร สาธารณะ (PCP) เครื่องมือในการติดตามการรายงานของ สื่อและผลของเว็บไซต์ของ ADB (เช่นรายงานประจำปีของเว็บไซต์) ปริมาณการซื้อ ดาวน์โหลด และจำนวนผู้ เข้ามาดูสิ่งตีพิมพ์ที่สำคัญของ ADB
2. การเข้าถึงข้อมูลเกี่ยวกับปฏิบัติการ ของ ADB ได้สะดวกยิ่งขึ้น	การสื่อสารและแบ่งปันข้อมูลถูกบูรณา การเข้าเป็นส่วนหนึ่งของโครงการ และ แผนงานที่ ADB สนับสนุน มีการตอบสนองต่อคำขอข้อมูลได้ ร้อยละ 100 ภายใน 20 วันทำงาน	รายงานนโยบายการสื่อสารสาธารณะ ประจำปี มีข้อมูลระบบการติดตามสถานภาพของ คำขอข้อมูลที่ได้รับการดำเนินการแล้ว และรายงานนโยบายการสื่อสารสาธารณะ ประจำปี

มีต่อในหน้าถัดไป

มีต่อไปหน้าถัดไป

สรุปการออกแบบนโยบาย	ตัวชี้วัดและเป้าหมาย	กลไกการติดตามผลและรายงาน
	สามารถปฏิบัติตามข้อกำหนดในการเปิดเผยข้อมูลได้ ร้อยละ 100 การเพิ่มจำนวนของเอกสารที่เผยแพร่ลงเว็บไซต์ของ ADB ในแต่ละปี งานแปลที่มีคุณภาพสูงของสื่อสร้างความตระหนักและเอกสารอื่นๆ	รายงานการปฏิบัติตามที่รวบรวมโดยหน่วยข้อมูลสาธารณะและการเปิดเผยและรายงานนโยบายการสื่อสารสาธารณะประจำปี รายงานนโยบายการสื่อสารสาธารณะประจำปี
<b>กิจกรรมที่มีความสำคัญ</b>		
1.1 เตรียมแผนการสื่อสารสำหรับนโยบาย	เมื่อวันทีนโยบายมีผลบังคับใช้	แผนการสื่อสาร
1.2 ปรับปรุงเว็บไซต์ของ ADB อย่างต่อเนื่องเพื่อสอดคล้องกับความคาดหวังและความต้องการของผู้ใช้ (อาทิ เรื่องการใช้ประโยชน์ได้จริง การเข้าถึงข้อมูล เป็นต้น)	ดำเนินการต่อเนื่อง	การทดสอบการใช้งานได้ประโยชน์จริงหรือการสำรวจผู้ใช้เว็บไซต์ทางออนไลน์
2.1 จัดตั้งคณะกรรมการอุทธรณ์อิสระ	เมื่อวันทีนโยบายมีผลบังคับใช้	มีการจัดตั้งคณะกรรมการอุทธรณ์อิสระและมีข้อมูลการจัดตั้งทางเอกสารแถลงข่าว (news release) เว็บไซต์ของ ADB และรายงานนโยบายการสื่อสารสาธารณะประจำปี
2.2 จัดเตรียม ปรับปรุงให้ทันเหตุการณ์ และจ่ายแจกคู่มือ การปฏิบัติงานของเจ้าหน้าที่ และคู่มือเกี่ยวกับนโยบาย	เมื่อวันทีนโยบายมีผลบังคับใช้	จัดทำคู่มือ และการปฏิบัติงานของเจ้าหน้าที่
2.3 พัฒนาและเผยแพร่สื่อเพื่อสร้างความตระหนักเกี่ยวกับนโยบายนี้แก่ผู้กู้ยืมและลูกค้า	ภายใน 3 เดือนนับตั้งแต่วันที่นโยบายมีผลบังคับใช้	จัดทำเอกสารสร้างความตระหนักกับรัฐเกี่ยวกับนโยบาย
2.4 จัดการฝึกอบรมและจัดกิจกรรมสร้างความตระหนักในเรื่องนโยบายการสื่อสารสาธารณะฉบับปรับปรุงใหม่ให้กับเจ้าหน้าที่ และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่เกี่ยวข้อง	ภายใน 1 ปีนับตั้งแต่วันที่นโยบายมีผลบังคับใช้	รายงานนโยบายการสื่อสารสาธารณะประจำปี
2.5 ปรับปรุงกรอบการแปล	ดำเนินการเสร็จสิ้นภายในวันที่นโยบายมีผลบังคับใช้	กรอบการแปลฉบับปรับปรุงใหม่
2.6 ติดตามผลการปฏิบัติตามข้อกำหนดเรื่องการเปิดเผยข้อมูล	ดำเนินการต่อเนื่อง (อย่างน้อยปีละครั้ง)	รายงานการติดตามผลของหน่วยข้อมูลสาธารณะและการเปิดเผยกับรายงานนโยบายการสื่อสารสาธารณะประจำปี

<sup>a</sup> ADB. Development Effectiveness Review. <http://www.adb.org/defr>

แหล่งข้อมูล: ADB.

## เกี่ยวกับธนาคารพัฒนาเอเชีย

วิสัยทัศน์ของธนาคารพัฒนาเอเชีย (Asian Development Bank : ADB) คือ การจัดความยากจนให้หมดไปจากภูมิภาคเอเชียแปซิฟิก โดยมีภารกิจได้แก่ การช่วยเหลือประเทศสมาชิกในการบรรเทาความยากจนและยกระดับคุณภาพชีวิตประชากรของประเทศสมาชิกเหล่านั้น ทั้งนี้ ADB ตระหนักดีว่า ถึงแม้ว่าภูมิภาคนี้จะมีการพัฒนาในหลายด้าน แต่ยังมีประชากรยากจนอยู่ถึง 2 ใน 3 ของโลก โดยประชากร 1.8 พันล้านคนดำรงชีพด้วยรายได้ต่ำกว่า 2 ดอลลาร์สหรัฐต่อวัน และ 903 ล้านคนดินนยังชีพด้วยรายได้ไม่ถึงวันละ 1.25 ดอลลาร์สหรัฐต่อวัน ADB มีพันธกิจในการบรรเทาความยากจนผ่านการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจแบบทั่วถึงและทุกภาคมีส่วนร่วม การเจริญเติบโตแบบยั่งยืนที่คำนึงถึงสิ่งแวดล้อม และการบูรณาการทางภูมิภาค

สำนักงานใหญ่ของ ADB ตั้งอยู่ ณ กรุงมะนิลา ADB มีสมาชิกทั้งหมด 67 ประเทศ โดย 48 ประเทศมาจากประเทศในภูมิภาคเอเชีย ทั้งนี้ เครื่องมือสำคัญที่ ADB ใช้ในการให้ความช่วยเหลือแก่ประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา ได้แก่ การหารอระดับนโยบาย การให้เงินกู้ยืม การลงทุนในหุ้น การค้าประกัน การให้ความช่วยเหลือทางการเงินแบบใหม่เป่า และความช่วยเหลือทางวิชาการ

Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City  
1550 Metro Manila, Philippines  
[www.adb.org](http://www.adb.org)  
สิ่งพิมพ์หมายเลข RPT124461